

# DER NEUE RUF

60. Jahrgang  
27. Juni 2009  
Nr. 26

Süderelbe | Neugraben | Neu Wulmstorf | Finkenwerder

Bobeck Medienmanagement GmbH · Tel. (040) 70 10 17-0 · Fax (040) 702 50 14

info@neuerruf.de · www.neuerruf.de

Ein „echtes Pegasus“!

Stromassistent 7-Gang Nabenschaltung mit Hochleistungslenker CA 100 Federgrube

Selle Floyd Freeride Sattel

Klingenschwemmer mit Zerst. und Spritzsch. 20cm

PEGASUS Solero All Light City Bike 28 Zoll. Ansa. 210-14110

€ 599\*

399

Sie sparen € 200

Finanzkauf 12 € 34,81\*\*

HHH Hauschild

Fahrräder, Zubehör u. Service  
Grenzweg 23a (Nähe Rathaus),  
Neu Wulmstorf, Tel. 040/7000781  
www.hauschild.zeg.de

**Moorburg**  
Angesichts der weltweiten Wirtschaftskrise fordert der Sprecher des Runden Tisches Moorburg/Hohenwisch, Rainer Böhrnsen, ein Überdenken der aktuellen Hafenerweiterungspläne.  
Lesen Sie mehr auf Seite 2

**Sandbek**  
Rüdiger Vincenz: Der Leiter der Schule am Ohrsweg setzt sich im Arbeitskreis Sandbek für die Verschönerung der S-Bahn-Station Fischbek ein.  
Mehr dazu auf Seite 7

**Fischbek**  
Peter Fust: Der noch amtierende Schützenkönig der Fischbeker Schützen kann auf eine ereignisreiche Königssaison zurückschauen.  
Lesen Sie auf Seite 6-7

**Finkenwerder**  
Nach vier Wochen hat das Unternehmen „Taucher Knoth“ die Katy-B gehoben. Das Schiff war nach einem Manövrierfehler im Vorhafen gesunken. Es hatte 1000 Tonnen Getreide geladen.  
Mehr auf Seite 18

## „Sie wollen mich nicht!“

Heinz-Peter Lemm zieht SPD-Aufnahmeantrag zurück



Heinz Peter Lemm hat seinen Kampf um den Wiedereinstieg bei der SPD in Neugraben aufgegeben. Sein zweites SPD-Mitgliedsbuch habe er nun ebenfalls an die Partei zurückgegeben.  
Foto: Koltermann

■ (mk) NEUGRABEN. Anscheinend ist jetzt der letzte Akt in der Auseinandersetzung um die Wiederaufnahme von Heinz Peter Lemm in die SPD angebrochen. Unter der Woche schickte Lemm ein Fax an die Wochenzeitung „Der Neue Ruf“. In dem Schreiben kündigt der frühere SPD-Funktionär an, dass er den Kampf um den Wiedereintritt in den SPD-Distrikt Neugraben-Fischbek aufgegeben habe. „Hiermit ziehe ich meinen Einspruch gegen die Ablehnung meiner Aufnahme in die SPD vom 27. Mai zurück. Mein Bestreben, wieder in die SPD einzutreten, war vor allem durch den sentimentalen Wunsch motiviert, wieder in den Distrikt zurück zu kehren, in dem ich mich viele Jahre für

die Partei engagiert habe“, heißt es in dem an den Vorsitzenden des SPD-Kreises 7 Harburg, Frank Richter, gerichteten Brief. Gegenüber dem Autor dieser Zeilen äußerte sich Lemm, der sich vor Wochen noch überzeugt gab, dass sein Ansinnen letztendlich positiv beschieden wird, zu den Gründen für seinen doch etwas unerwarteten Entschluss. Er habe in seinem zweiwöchigen Urlaub viel Zeit zum Nachdenken gehabt, sagt der frühere SPD-Politiker. „Es ist ein entwürdigendes Schauspiel gewesen. Bis auf einen Harburger Genossen habe ich keine Unterstützung für mein Vorhaben erfahren. In Neugraben hat mich niemand angesprochen.“  
Fortsetzung auf Seite 3

## „Großartige Leistung!“

Schülerinnen übernehmen Patenschaft für „Stolperstein“

■ NEUGRABEN. Innerhalb der Klasse R 10b waren sechs Schülerinnen die treibende Kräfte bei der Umsetzung des nachahmenswerten Projektes. Natalie Kaparow, Pia Dalen, Jessica Lumme, Katharina Thiele, Lena Bachmann und Vivien Hoppe fanden, dass das Thema Nationalsozialismus im Unterricht zu abstrakt behandelt worden war. Zu viele Zahlen, hinter denen die Schicksale der geschundenen und ermordeten Personen verschwanden. „Uns fehlte der Zugang zu den Opfern“, kritisierten die interessierten Schülerinnen.

von Matthias Koltermann

Den Terror der Nationalsozialisten vor Ort will der Kölner Künstler Gunter Demnig mit seinen zwischenzeitlich europaweit bekannten „Stolpersteinen“ der Öffentlichkeit ins Gedächtnis rufen. Nun wurde am 24. Juni im Falkenbergsweg ein weiterer „Stolperstein“ enthüllt. Die Klasse R 10b der Schule am Falkenberg übernahm die Patenschaft für das mahnende Kunstwerk. Das Geld – 95 Euro – für die Patenschaft wurde von der Klasse selbst aufgebracht.



Haben Patenschaft für „Stolperstein“ übernommen: Natalie Kaparow, Pia Dalen, Vivien Hoppe, Lena Bachmann, Katharina Thiele und Jessica Lumme (v.l.n.r.) aus der Klasse R 10b, legten zum Gedenken an Zuzana Glaserova jeweils eine weiße Rose nieder.



Klaus Möller von der „Initiative Gedenken in Harburg“ erklärte während der Enthüllung des „Stolpersteins“ Details zum NS-Außenlager Neugraben.  
Fotos: Koltermann

gen Außenlager des KZ Neuengamme in Neugraben am Falkenbergsweg. Schultz erläuterte den Schülern der Klasse R 10b dabei ziemlich anschaulich den menschenverachtenden Alltag der Opfer im Lager. Diese waren in erster Linie nur Frauen. Am 13. September 1944 wurde das Frauenaußenlager Neugraben am Falkenbergsweg errichtet. Die 500 dort inhaftierten tsche-

chischen Jüdinnen waren über das Getto Theresienstadt in das Vernichtungslager Auschwitz-Birkenau deportiert worden. Dort hatte die SS sie zum Arbeitseinsatz für Hamburg selektiert. Die Frauen erreichten Mitte Juli 1944 zunächst das Außenlager Dessauer Ufer, bevor sie im September 1944 nach Neugraben kamen, so Schultz. Angesichts seiner Schilderungen war die Neugier bei den jungen Menschen endgültig geweckt. Schultz schlug einen Ausflug ins KZ Neuengamme vor. Auch an der Aktion „Stolpersteine putzen“ beteiligten sich die Schüler der Schule am Falkenberg. Nach diesen Erfahrungen erklärten sich die bereits genannten sechs Schülerinnen bereit, die Patenschaft für einen „Stolperstein“ im Falkenbergsweg zu übernehmen. Gewidmet ist er Zuzana Glaserova, die über die Lager Theresienstadt und Birkenau schließlich ins Außenlager Neugraben verbracht worden war. Hier kam sie angeblich bei einem Fliegerangriff im Februar 1945 ums Leben. Die Schülerinnen recherchierten ausführlich über das Schicksal von Zuzana Glaserova. Zudem schlossen sich die jungen Frauen mit Klaus Möller von der „Initiative Gedenken in Harburg“ kurz. Möller benachrichtigte den Künstler Demnig. Dieser hat in der Vergangenheit schon zahlreiche „Stolpersteine“ im Bezirk Harburg verlegt. Eigentlich wollten bei der Verlegung des „Stolpersteins“ für Zuzana Glaserova alle Beteiligten anwesend sein.

Fortsetzung auf Seite 15

**4 Jahre** in Harburg

Restaurant **MEDITERRAN**®  
Ehemals „Celler Hof“

Feiern Sie mit uns vom 29. Juni bis 27. September!

**3 Monate lang Happy Days**  
**30% Rabatt auf 16 Gerichte**  
inkl. Salatbuffet und einem leckeren Julischka

- Grillteller „Messina“ 11,50 € 8,10
- Medaillon-Pfanne „Casablanca“ 12,90 € 9,00
- 10 Scampis gegrillt 14,80 € 10,40
- Gefülltes Hacksteak „Paphos“ 11,00 € 7,70

**Mittagstisch: Montag bis Freitag**  
6 verschiedene Gerichte mit Vorsuppe und Nachspeise € 6,50  
Alle Gerichte auch zum Mitnehmen

Jeden Montag bis Donnerstag:  
**Spieß-Marathon satt!**  
– verschiedene Fleischspezialitäten vom Rind, Schwein und Pute, als Beilage Reis, Pommes, Gemüse und Salatbuffet  
pro Person € 13,90

Weitere tolle Angebote finden Sie bei uns im Restaurant!

2 Bundeskegelbahnen, komplett renoviert. Noch Termine frei! Ein abgetrennter Raucherraum steht Ihnen zur Verfügung! Täglich von 12 bis 23 Uhr geöffnet.

Familie Petrovic und das „Team Mediterran“ sagen „Danke“ für die Treue, die ihnen ihre Stammkunden seit nunmehr 4 Jahren erwiesen haben!

Winsener Straße 152 · 21077 Hamburg · Telefon 040/700 11 450  
www.mediterran-harburg.de

Viel Programm für wenig Geld!

**FitMus**  
HNT „Sport und Freizeit“

Wetter egal:  
**Sommer-Special**

Ab 1. Juli:  
Das Vereinsstudio mit dem netten Ambiente

**3 Monate nur 135,- €**  
HNT-Mitglieder 109,- €

INFO-TELEFON: 040/701 57 74

**Schulden? Kein Kredit?** Ärger mit Banken und Gerichtsvollzieher. Die **Schuldner-Schutz.de** Gemeinschaft e. V. (eingetrag. b. Amtsgericht) verm. - kostenlos - Hilfe oh. schädigende Wartezeiten, kommen zu Ihnen - und sortieren alle Unterlagen. **Zahlen Sie nur noch an eine Stelle 24 h. ☎ kostenlos 0800 - 72 48 533.** Raus a. d. Schulen. In 90% ohne Insolvenz.

**Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0**

**Orient Juwelier**  
Inh. Edip Baylan

**Barankauf**

Gold - Platin - Brillant - Silber - Uhren  
Altgold - Zahngold (auch mit Zahn)  
kostenloses Goldschätzen sofort

pro Gramm	333/-	585/-	Zahn/-	750/-	Platin/-	Fein 999.9
	€ 5,70	€ 9,80	€ 9,80	€ 13,00	€ 22,50	€ 21,50

Bahnhofstr. 30-32 · Buxtehude · Tel. und Fax 0 41 61/5 52 87  
Mo.-Fr. 9.30-18 Uhr, Sa. 9.30-14.30 Uhr  
- Vergleichen Sie die Preise -

## Krise zum Nachdenken benutzen

### Runder Tisch fordert Umdenken bei Hafenerweiterung

■ **MOORBURG.** Vor dem Hintergrund der weltweiten Finanzkrise fordert der Runde Tisch Moorburg/Hohenwisch zum wiederholten Male ein Umdenken bei der geplanten Hafenerweiterung. Da der Containerumschlag im Hamburger Hafen im ersten Quartal dieses Jahres um 25 Prozent zurückgegangen sei, solle dieser erdrutschartige Rückgang genutzt werden, um den immer noch von Seiten der Politik und der Wirtschaft formulierten zusätzlichen Flächenbedarf des Hafens in Richtung Moorburg zu überdenken.

von Matthias Koltermann

„Nicht nur die Krise, sondern eher noch die schon erkennbaren kommenden Veränderungen der Routen im internationalen Warenverkehr zum Nachteil Hamburgs machen zusätzliche Flächen für den Hafen überflüssig.

Die chinesische Staatsreederei COSCO hat sich für 4,5 Milliarden in den Hafen von Athen eingekauft, um dort moderne Umschlaganlagen zu bauen. Von dort sollen dann zukünftig Container mit kleineren Schiffen über die Adria- und Schwarzmeerhäfen Richtung Osteuropa und Russland verteilt werden. Mit einem Zeitvorteil von sieben Tagen gegenüber Hamburg. Wenn die Chinesen diesen Hafen mit eigenen Leuten betreiben, können sie die Abfertigung an den Terminals zu Preisen machen, mit denen Hamburg nicht mehr konkurrieren kann“, gibt der Sprecher des Runden Tisches, Rainer Böhrnsen zu bedenken.

Zu dem Zeitvorteil käme ein erheblicher Kostenvorteil. Ein wesentlicher Teil des Ladungsvolumens auf der Achse zwischen China/Ostasien und Osteuropa/Russland, das Hamburg bisher hauptsächlich die zweitstelligsten Zuwachsraten beschert habe, wird in naher Zukunft dem Hafen

verloren gehen. Jeder dritte Container, der im Hafen bewegt wird, habe mit China zu tun, so Böhrnsen. „Die Orientierung in Richtung Mittelmeer ist für die Chinesen von erheblicher strategischer Bedeutung, weil in Zukunft Indien als aufkommende globale Werkbank seine Container ebenfalls den Weg über Athen Rich-



**Der Sprecher des Runden Tisches, Rainer Böhrnsen, fordert vor dem Hintergrund der Finanzkrise ein Umdenken hinsichtlich der Hafenerweiterung und der Hafenerweiterung.**  
Foto: Koltermann

tung Osteuropa und Russland gehen lassen kann. Zum Tiefwasserhafen in Wilhelmshaven wird bereits die zweite Ausbaustufe geplant. Dieser Hafen kann bei weiterem Ausbau bis zu 24 Liegeplätze zur Verfügung stellen. Nicht nur mit der Anzahl seiner Liegeplätze sondern auch wegen der Wassertiefe, der Nähe zur Hauptschiffahrtsroute und somit der fehlenden Revierfahrt, den reduzierten Lotsenkosten und der fehlenden Wartezeit an den Kais um mit der auflaufenden Flut auszulassen usw. bietet dieser Hafen große Vorteile und wird damit zu einem Konkurrenzhafen für Hamburg“, erläutert der Sprecher.

## Erstes Lärmforum

■ **(pm) HARBURG.** In Harburg findet am 30. Juni von 16.30 bis 21.00 Uhr das erste Lärmforum im Helms-Museum (Museumsplatz 2) statt.

Nachdem im letzten Jahr durch die Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt (BSU) für ganz Hamburg ein „Lärmaktionsplan“ aufgestellt worden ist, folgen nun in einem weiteren Schritt die Bezirke. Unter Beteiligung der Öffentlichkeit sollen die vom Lärm besonders belasteten Bereiche identifiziert werden, um anschließend geeignete Maßnahmen treffen zu können.

Um die Planungen zu erleichtern sollten sich die Teilnehmer bei der Beratungsfirma konsalt telefonisch unter der Nummer 357 52 70 oder per Mail unter LAP@konsalt.de anzumelden.

## Handgeschnitzte

### Hocker

■ **(pm) HARBURG.** Aus frischem Eschen- und Ulmenholz können Interessierte am Sonnabend und Sonntag, 4. und 5. Juli von jeweils 10.30 bis 18.00 Uhr im Freilichtmuseum am Kiekeberg selbst entworfene Grünholzho-

cker herstellen.

Unter Leitung von Michail Schüttele aus Nahrendorf lernen die Teilnehmer die traditionellen Techniken der Grünholzbearbeitung. Ganz ohne maschinelle Hilfe entsteht so ein individuelles Möbelstück mit massiver Sitzfläche aus dem selten gewordenen Holz der Ulme. Gearbeitet wird unter anderem mit Schnitzbeil, Zugbank

und Ziehmesser.

Für den Kurs sind keine Vorkenntnisse erforderlich. Die Teilnahme an dem Kurs kostet 130 Euro pro Person inklusive Material.

Eine verbindliche Anmeldung ist bis zum 1. Juli unter der Telefonnummer 79 01 76-0 oder im Internet unter [www.kiekeberg-museum.de](http://www.kiekeberg-museum.de) erforderlich.

## Informativer Ausflug

### SPD-Neuenfelde veranstaltete Reise nach Niederschlesien



**Die 56 Teilnehmer aus dem Alten Land zeigten sich von den Sehenswürdigkeiten Niederschlesiens beeindruckt.**  
Foto: ein

■ **NEUENFELDE.** Anfang Juni waren 56 Bürger aus Neuenfelde, Francop und Umgebung mit dem Reisebus unterwegs, um Breslau zu erkunden – verbunden mit einem Abstecher nach Schweidnitz. Manfred Hoffmann und Albert Wichmann, die beiden Vorsitzenden der Neuenfelder SPD, hatten wieder einmal eine interessante Reise organisiert.

Am späten Nachmittag hatte die Reisegruppe ihr Hotel erreicht. Nach einem Grill-Abend zeigten mehrere polnische Folklore-Gruppen mit charakteristischen polnischen Tänzen aus verschiedenen Regionen des Landes ihr beachtliches Können. Am nächsten Tag stand am Vormittag der Besuch im Breslauer Rathaus auf dem Programm. Das Rathaus liegt am Altmarkt, der umgeben ist von Bürgerhäusern, die im gotischen und barocken Stil wieder aufgebaut wurden. Breslauer Stadtdirektor Jan Wais empfing seine Gäste aus dem

Alten Land im Sitzungssaal des Stadtparlaments. Das Stadtoberhaupt berichtete mit berechtigtem Stolz von seiner Stadt, die das wissenschaftliche kulturelle und wirtschaftliche Zentrum Niederschlesiens bildet.

von Matthias Koltermann

Am Nachmittag absolvierte die Gruppe eine Stadtrundfahrt. Unter der Leitung einer vorzüglichen Stadtführerin bekam die Gruppe Breslaus Sehenswürdigkeiten vorgestellt. Die Präsentation reichte von der alten ehrwürdigen Universität Leopoldina bis hin zur Dominsel, dem geistlichen Zentrum und ältesten Teil der Stadt mit mehreren Kirchen und einer einzigartigen Atmosphäre. Der dritte Tag führte nach Schweidnitz. Im Mittelpunkt des Besuchs stand die Besichtigung der Friedenskirche. Sie ist eine prunkvolle Basilika und die größte Holzkirche

Europas. Sie fasst rund 7.500 Personen, davon ungefähr 3.000 Sitzplätze. Ihre Geschichte ist sehr interessant. Nach dem Westfälischen Frieden 1648 durfte nach kaiserlicher Auflage für den Bau dieser protestantischen Kirche kein Stein als Bausubstanz verwendet werden. So mussten die Bauherren Holz nehmen. Doch die Zeiten haben sich geändert. Heute hilft die Kirche beim Ökumenischen Dialog und ist Ort und Zeichen des Friedens.

Wie immer gab es während der Fahrt eine Tombola und zwei Frage- und Antwortspiele. Die Bestplatzierten waren Dr. Helmut Roscher, seine Frau Ilse sowie Gerd Behr beim ersten Durchgang, beim zweiten waren es Günter Stehr, Klaus Richter und Gerlinde Tamm. Aber auch alle anderen Quizteilnehmer überzeugten. Am 31. Mai kehrte die Reisegruppe zufrieden in das heimatische Gefilde Altes Land zurück.

## Strahlende Gesichter

### Rege Resonanz auf Kinder-Rallye in Neugraben am 21. Juni



**Nach Ende der Kinder-Rallye konnten die Teilnehmer ihre Preise in Empfang nehmen.**

Foto: pb

■ **(mk) NEUGRABEN.** Bei durchaus idealen Wetter war die Resonanz auf die vom Förderverein Neugraben organisierte Kinder-Rallye am 21. Juni enorm. An die 400 Kinder beteiligten sich am Geschicklichkeits-Parcours. 19 Stationen muss-

ten die Teilnehmer absolvieren, ehe sie als erste Belohnung ein Eis bekamen. Danach versammelten sich die Kinder am Stand mit den attraktiven Preisen. Überall sah man strahlende Gesichter. Viele konnten die Verkündung der Namen kaum

erwarten. Ein großes Lob muss den vielen Helfern ausgesprochen werden. Ohne ihre Hilfe wäre die Veranstaltung nicht so reibungslos verlaufen. Zufrieden waren ebenfalls die Geschäftsleute mit dem Ergebnis des verkaufsoffenen Sonntags.

## Gemeinsam Probleme lösen

### Jugendcafé Neuwiedenthal feiert 10. Geburtstag

■ **NEUWIEDENTHAL.** Initiiert vom Förderverein Neuwiedenthal mit dem Ziel, Jugendlichen aus dem Stadtteil, die sich von bestehenden Einrichtungen nicht angesprochen fühlen, eine Alternative zur „Straße“ zu bieten, gründete sich der Verein 1997. Auslöser war der Tod von Mirco, der seinerzeit auf sehr drastische und erschütternde Weise auf die sozialen Probleme der Jugendlichen in Neuwiedenthal aufmerksam machte. Der Verein, bestehend aus interessierten Bürgern in Neuwiedenthal, gründete mit Unterstützung und Beratung der Vertreter des Regionalen Jugendamtes Süderelbe das Jugendcafé, das mit zwei sozialpädagogischen Mitarbeitern seit Sommer 1999 betrieben wird.

Das Jugendcafé ist dienstags bis donnerstags von 15.00 bis 20.00 Uhr und Sonntag von 14.00 bis 20.00 Uhr geöffnet und hat rund

78 Stammesbesucher, überwiegend Jungen, oft mit Migrationshintergrund. Das Jugendcafé bietet diesen Jugendlichen einen Treffpunkt, an dem sie ihre Freizeit verbringen können und in den Mitarbeitern Ansprechpartner für Sorgen und Probleme finden. Im Schnitt werden pro Woche 19 Beratungsgespräche mit den Jugendlichen geführt.

von Matthias Koltermann

Darüber hinaus gibt es die Möglichkeit sich sportlich in einer Boxgruppe zu betätigen. Großen Zuspruch findet auch die Kochgruppe, die mit einer großzügigen Spende von Inner Wheel betrieben wird, sowie weitere Aktionstage und ein betreutes Sommerferienprogramm.

Auch die Jobbörse ist ein Angebot des Fördervereins, das den Besuchern des Jugendcafés ebenso zur Verfügung steht wie dem

Mädchenclub Neuwiedenthal und der Straßensozialarbeit. Mit Freude blicken die Betreiber auf den Erfolg des Jugendcafés zurück. Aus Anlass des 10-jährigen Bestehens wurde ein umfangreiches Programm auf die Beine gestellt. Das Programm beginnt um 15.00 Uhr mit Kaffee und Kuchen.

Nach der Begrüßung durch die 1. Vorsitzende des Fördervereins Neuwiedenthal, Susanne Lindenlaub-Borck, äußern sich auch Bezirksamtsleiter Torsten Meinberg sowie Torsten Borchardt und Gert Steinbrecher vom Regionalen Jugendamt Süderelbe und der ehemalige Leiter der Polizeiwache, Herr Studer, zum Thema Jugendcafé.

Aufgelockert wird das Programm durch kleine musikalische Einlagen aus im Stadtteil aktiven jungen Menschen. Ab 19.00 Uhr wird das Fest mit gemeinsamen Grillen abgerundet.

## „Sorgen Sie dafür dass es geht!“

Neuer Vorstoß soll Parken auf Marktfläche möglich machen

■ (pm) **NEUGRABEN.** Der Förderverein Neugraben hat gute Übung darin, dicke Bretter zu bohren. Seit geraumer Zeit bemüht er sich darum, das Parken auf der Marktfläche außerhalb der Marktfläche möglich zu machen. Auch die FDP-Fraktion in der Bezirksversammlung hat sich mittlerweile dahinter geklemmt. Immo von Eitzen weist darauf hin, dass sich das seit April 2005 auf der Marktfläche am Sand eingeführte Parken „rundum bewährt und die Attraktivität der Harburger Innenstadt deutlich erhöht hat.“ Insbesondere für den Einzelhandel würden zusätzliche Parkmöglichkeiten eine erhebliche Standortverbesserung mit sich bringen, ist sich von Eitzen sicher. Gleicher Tenor auch bei der CDU. Gerade im Hinblick auf den jetzt angeschobenen Quartiersentwicklungsprozess und angesichts eines eventuellen BID müsse erneut geprüft werden, heißt es bei den Christdemokraten, „ob und wie die Marktfläche Neugraben zu marktfreien Zeiten als Parkraum genutzt werden kann.“ Ralf-Dieter Fischer, Fraktionsvorsitzender in der Bezirksversammlung: „Wir sehen nicht ein, dass das was am Sand geht in Neugraben nicht möglich sein soll.“ Der Förderverein mit seiner 1. Vorsitzenden Hannelore Bobeck-Niculescu hatte sich zum wiederholten Mal mit Jörg Heinrich Penner,

Dezernent für Wirtschaft, Bauen und Umwelt deswegen in Verbindung gesetzt – bisher ohne Erfolg. Man habe den Sachverhalt intensiv und differenziert geprüft, so die Mitteilung aus der Behörde, sei aber zu dem Schluss gekommen „dass es nicht geht.“ Fischer weiter: Es stünde nirgendwo in Stein gemeißelt, dass der status quo in Neugraben bis in alle Ewigkeit beibehalten werden müsse, zumal es sich um eine sinnvolle Maßnahme handele. Und an Penner gewandt: „Sorgen Sie dafür, dass es geht.“ Für die SPD stellte Arend Wiese fest, dass das Parken auf der Marktfläche zwar Sinn mache, jedoch kein akutes Problem darstelle. In den vergangenen Jahren sei das Parkplatzproblem in Neugraben weit akuter gewesen als heute. Egal welche Regelung man treffe, der Verein Wochenmarkt müsste auf jeden Fall mit in das Boot geholt werden, sagte er. Für die Linke lehnte deren Vorsitzender Ali Yardim beide Anträge ab. Statt Parkplätze zu schaffen regte er eine „freundliche Gestaltung“ mit einer Schach-Ecke für Senioren, Begrünung und Spielplatz für Kinder an. Yardim: „Autos haben dort nichts zu suchen.“ Wie die Marktbesucher ihre Verkaufsstände dann jedoch rund um Spielplatz und Beete platzieren müssten, sagte er allerdings nicht.

## Einblicke gewonnen

CDU-Süderelbe veranstaltete Berlin-Besuch



Auch das ehemalige Gefängnis der DDR-Staatssicherheit in Berlin-Hohenschönhausen wurde beim CDU-Berlinausflug besichtigt. Foto: ein

■ (mk) **NEUGRABEN.** Der CDU-Ortsverband Süderelbe besuchte am 19. Juni erneut zusammen mit 55 interessierten Bürgern aus Neugraben und Harburg die deutsche Bundeshauptstadt Berlin. Nach dem erfolgreichen Berlinbesuch des letzten Jahres war dies bereits die zweite Reise innerhalb dieses Jahres. Auf dem Programm stand unter anderem ein Gespräch mit dem Bundestagsabgeordneten Markus Weinberg, der aus dem politischen Alltag in der Hauptstadt berichtete und anschließend für diverse Fragen zur Verfügung stand. Anschließend wurde die beeindruckende Kuppel des Reichstages besichtigt und der schöne Ausblick über die Stadt genossen. Das Mittagessen nahmen die Gäste im Bundestagsrestaurant ein. Danach wurde das ehemalige Gefängnis der DDR-Staatssicherheit in Berlin-Hohenschönhausen besichtigt. Da große Teile der Gebäude und der Einrichtung fast unversehrt erhalten geblieben sind, vermittelt die Gedenkstätte ein sehr authentisches Bild des Haftregimes in der DDR. Wegen ihrer geographischen Lage in der Bundeshauptstadt gilt

sie als wichtigster Erinnerungsort für die Opfer kommunistischer Gewaltherrschaft in Deutschland. Unter der sachkundigen Führung eines ehemaligen Gefängnisinsassen gewannen die Besucher ein eindrucksvolles Bild der Lebensumstände der damals Inhaftierten. Auf der Rückfahrt nach Hamburg konnten die gesammelten Eindrücke verarbeitet und diskutiert werden. „Ich freue mich, dass die Bürgerinnen und Bürger einen interessanten Tag verlebt haben und einen Einblick in die Berliner Bundespolitik gewinnen konnten. Besonders der Besuch der Gedenkstätte Berlin-Hohenschönhausen macht einem klar, dass bei allem was in der aktuellen Tagespolitik auch unverstänlich erscheint und zum Teil auch berechtigte Kritik nach sich zieht, wir uns trotzdem glücklich schätzen können in einer freiheitlichen und rechtsstaatlichen Demokratie zu leben“, erklärte der CDU-Bürgerschaftsabgeordnete André Trepoll. Wegen der großen Nachfrage wird Trepoll bereits in wenigen Wochen zu einer erneuten Berlinfahrt einladen.

## CDU-Bürgerstunde

Lydia Fischer steht Rede und Antwort am 3. Juli

■ (mk) **NEUGRABEN.** Fragen rund um die aktuelle Politik in der Hamburgischen Bürgerschaft beantwortet die CDU-Bürgerschaftsabgeordnete Lydia Fischer am 3. Juli von 10.30 bis 12.30 Uhr im CDU-Abgeordnetenbüro im SEZ. Interessierte Bürger werden gebeten, sich vorab unter Tel.: (040) 702 71 85 zur Sprechstunde anzumelden.

## Thema: Gesundheit

Projektwoche an der Schule am Falkenberg



Die Schüler der Klasse 7a an der Schule am Falkenberg beteiligten sich mit großem Elan an der Projektwoche Gesundheit und Gesundheitsvorsorge. Foto: ein

■ (mk) **NEUGRABEN.** Die Schüler der Klasse 7a hatten Anfang Mai eine interessante Projektwoche zum Thema Gesundheit und Gesundheitsvorsorge. Die Projektwoche war der Gewinn einer Ausschreibung der Krankenkasse City-BKK, die in Hamburg die fünf engagiertesten Schulen suchte, die sich für das Thema „Gesundheit“ in ihrer Schule einsetzen. Dabei hat das Institut für Präventivmedizin und Gesundheitsförderung „One Medical Coaching“ den praktischen Teil der Projektwoche gestaltet. Am ersten Tag der Projektwoche stand der Besuch des Instituts auf dem Programm, das für Präventivmedizin und Gesundheitsförderung steht. Dort wurden mit Hilfe der Ergospirometrie gemessen, wie leistungsfähig die Schüler vor Beginn der Projektwoche waren. Alle Kinder erhielten Gesundheitspässe. Die nächsten Tage waren ausgefüllt

mit Referaten und Präsentationen, die die Schüler zum Teil selbst erarbeiten und vorstellen mussten. An einem Projekttag bekamen alle Schüler Keimgeräte zur Herstellung von Sprossen, deren Gesundheitswert sie kennengelernt und die sie geschmacklich getestet haben. Im Laufe der Projektwoche wurde der Klasse Massage, Yoga und Tiefenentspannung beigebracht, immer unter verschiedener kompetenter Anleitung. Ein weiterer Projekttag stand unter dem Motto „Bewegung“, bei dem die Klasse den Gesundheitswert von Nordic Walking erarbeitet hat und anschließend, ausgerüstet mit Stöcken und Pulsuhren, unter fachlicher Anleitung selbst im Wald gelaufen ist. Der vorletzte Tag stand ganz im Zeichen der gesunden Ernährung, und am letzten Projekttag wurden andere Klassen der Schule einbezogen und für das Thema sensibilisiert.

## BGZ im Blickpunkt

Pädagogisches Konzept und BGZ werden vorgestellt

■ (mk) **NEUGRABEN.** Am 1. Juli ab 18.00 Uhr werden in der Aula der Grundschule Quellmoor das pädagogische Konzept und der Siegerentwurf des Architektenwettbewerbs für das Bildungs- und Gemeinschaftszentrum Neuwiedenthal/Neugraben vorgestellt. Der Entwurf kann ab 18.00 Uhr besichtigt werden. Ab 19.00 Uhr werden Vertreter der Behörde für Schule und Berufsbildung, des Bezirksamts Harburg und der GWG Gewerbe den Hintergrund des Projektes, das pädagogische Konzept und den Gewinnerentwurf erläutern. Moderiert wird die Veranstaltung von der steg Hamburg mbH. Mit dem Abschluss des Architektenwettbewerbs nimmt das BGZ nach zweijähriger Konzept- und Projektentwicklung sichtbare

Formen und Gestalt an. In den nächsten beiden Jahren wird ein innovatives Bildungs- und Gemeinschaftszentrum verwirklicht, das den Kindern, Schülern, Jugendlichen und darüber hinaus allen Bewohnern des Süderelberaums vielfältige Bildungs-, Sport- und kulturelle Angebote bieten wird. Geplant sind eine Ganztagsprimarschule, eine Kita, das Kulturhaus Süderelbe, eine Einrichtung der Kinder- und Jugendarbeit, ein umfassendes Sportangebot des HNT und ein gastronomischer Betrieb. Außerdem entsteht eine moderne Dreifeldsporthalle, die von den unterschiedlichen Bildungseinrichtungen sowie von den Volleyball-Bundesligadamen des VT Aurubis zum Training und zum Austragen von Bundesligaspielen genutzt werden sollen.



Über das geplante Neugraber Bildungs- und Gemeinschaftszentrum (BGZ) wird am 1. Juli in der Grundschule Quellmoor beraten. Foto: ein

## CDU mit Wahlkampfauftakt

■ (pm) **SÜDERELBE.** Die CDU-Kreisverbände von Harburg und Bergedorf sowie der Ortsverband Wilhelmshagen läuten am 27. Juni, 14.00 Uhr auf dem Johann-Adolf-Hasse-Platz in Bergedorf ihren Bundestagswahlkampf ein. Den Höhepunkt bildet die Ansprache des CDU-Direktkandidaten Wolfgang Müller-Kallweit. Für das leibliche Wohl wird zum Selbstkostenpreis gesorgt.

Werden Sie **schlank!**  
- durch Hypnose -  
Nur **eine** Behandlung  
HP Gräfin Korff-Kerssenbrock  
www.einmal-hypnose.de  
04192-8192859

**Anzeigenberatung**  
☎ (040) 70 10 17-0

**GOLDANKAUF**  
Juwelier **KAMPE**  
**BARGELD SOFORT**  
Lüneburger Str. 10, Harburg  
Hoheluftchaussee 91-93, Hoheluft  
Bramfelder Ch. 313, Bramfeld  
www.juwelier-kampe.de

## „Sie wollen mich nicht!“

Heinz-Peter Lemm zieht SPD-Aufnahmeantrag zurück

**Fortsetzung von Seite 1**  
Der Harburger Genosse meinte zwar, dass ich in einem anderen SPD-Distrikt vielleicht aufgenommen worden wäre. Doch ich wollte nur in den SPD-Distrikt Neugraben-Fischbek eintreten, weil ich hier vor Ort wohne und viele SPD-Mitglieder kenne. Aber ich habe die Widerstände im SPD-Distrikt Neugraben-Fischbek gegenüber meiner Person unterschätzt. Sie wollen mich nicht“, räumte Lemm ein. Und weiter: „Auch wenn der Harburger SPD-Kreisvorstand möglicherweise den Entschluss des SPD-Distriktes

Neugraben-Fischbek gekippt hätte, wäre das für mich auch keine glückliche Lösung gewesen. Ich würde mich angesichts der negativen Stimmung gegen meine Person wie ein Aussätziger fühlen“, erklärt Lemm. Das wolle er sich nicht zumuten. Da man ihn nicht bei der SPD eintreten lassen wolle, würde er nun Nägeln mit Köpfen machen. Das heißt, dass er auch sein zweites Mitgliedsbuch an die Partei zurückschicke. Mit der SPD habe er nun abgeschlossen. Er könne sich jedoch eventuell ein Engagement in einem Verein vorstellen, teilte Lemm mit.

## Sommertanz

AWO-Fischbek lädt zum traditionellen Fest ein

■ (mk) **FISCHBEK.** Zum traditionellen Sommertanz vor der Sommerpause lädt die Arbeiterwohlfahrt Fischbek am 4. Juli in das Freizeitzentrum Fischbek, Ohrnsweig 50 ein. Beginn ist um 13.30 Uhr mit der Kaffeetafel. Anschließend spielt Marco Czech zum Tanz auf. Am Abend gegen 17.00 wird gegrillt.

Außer Fleisch und Würstchen gibt es Salate und Brot und natürlich Getränke. Teilnehmerkarten kosten 5,50 Euro pro Person. Eingeladen sind alle AWO-Mitglieder und Freunde. Wer teilnehmen möchte, melde sich bitte bis zum 1. Juli bei Ella Hartmann unter Telefon 701 69 86 an.

## Instandsetzungsarbeiten

Neuwiedenthaler Straße wird teilweise gesperrt

■ (mk) **NEUGRABEN.** Aufgrund von Instandsetzungsmaßnahmen an der Fahrbahnoberfläche wird die Neuwiedenthaler Straße zwischen Franconer Straße und Wiedauweg gesperrt. Die Straßenbauarbeiten erfolgen unter Vollsperrung. Beginn der Vollsperrung ist am 29.

Juni ab 7.00 Uhr. Ende der Vollsperrung ist am 1. Juli – die Uhrzeit kann im Vorwege nicht genannt werden. Eine Kenntlichmachung der Vollsperrung erfolgt außerhalb mittels Großtafeln. Die Zufahrt zum Kindertagesheim ist mit Behinderungen möglich.

## CITROËN BERLINGO 1.6 16V ADVANCE

- ABS mit elektr. Bremskraftverteiler
- 4 Airbags (inkl. Beifahrerairbag deaktivierbar)
- Beifahrersitzlehne komplett nach vorne klappbar
- Elektrische Fensterheber vorn
- Rücksitzbank 2/3 zu 1/3 geteilt umklappbar
- Servolenkung
- UVP 15.750,- €



Abb. zeigt evtl. Sonderausstattung.

**Null-Leasing: 199,- € Monatsrate<sup>1</sup>**

**Leasingangebot** der CITROËN BANK  
Mit uns kommen Sie gut durch den Urlaub!



<sup>1</sup> Angebot ohne Anzahlung zzgl. Überführungs- und Zulassungskosten für Privatkunden gültig. € 2.000,- Urlaubsgeld bar auf die Hand. Alle vorgenannten Leistungen sind an eine 36-monatige Laufzeit des Leasingvertrages gebunden.

Weitere Angebote erhalten Sie in unseren Autohäusern  
**Harburg, Großmoorbogen 22, Tel.: 040/766 01-161**  
hamzo.redzepe@kruell.com

oder **Altona, Ruhrstr. 63, Tel. 040/85 306-307**



## „Wir müssen aktiv bleiben!“

**Sandbeker wollen S-Bahn-Station Fischbek verschönern**

■ (mk) **SANDBEK.** Auch nach rund zwei Jahren hat sich das Bild an der S-Bahn-Station Fischbek nicht gewandelt. Zwar wird der noch relativ neue Haltepunkt von vielen Bürgern in Anspruch genommen, aber auch die Anzahl von Beschädigungen ist auf einem gleichbleibend hohen Stand geblieben. Letzteres kann aktuell an dem demolierten Holzzaun und an den zahlreichen Graffiti an den kalten Betonwänden festgemacht werden.

Wie soll man dieser Zerstörungswut begegnen? Die seitens der Politik eingeforderte Videoüberwachung lässt immer noch auf sich warten. Die permanente Überwachung des ganzen Areals ist vielleicht eine Möglichkeit dem Vandalismus Einhalt zu gebieten. Mit einem anderem Ansatz versucht der Arbeitskreis Sandbek der negativen Entwicklung zu Leibe zu rücken. Mehr als 100 Jugendliche

aus vielen im Arbeitskreis Sandbek zusammengeschlossenen Gruppen haben im Rahmen des Projektes „Stadtträume – Stadträume“ auf bislang vier Treffen die künstlerische Verschönerung der kahlen Wände besprochen.

Mit von der Partie als „Berater“ sind auch der Schulleiter der Schule am Ohrnschweg, Rüdiger Vincenz, und die Kunstlehrerin Marlies Curth. Die Jugendlichen wollen von ihnen künstlerisch gestaltete großflächige Platten an die nackten Betonwände anbringen lassen.

Als Motive wählte man das naheliegende Thema S-Bahn. So soll die Stirnseite der Unterführung von einem riesigem Bild einer einfahrenden S-Bahn geziert werden. An den seitlichen Wänden der Tunnel sollen einzelne Wagons abgebildet werden. Alle bemalten Platten seien imprägniert, so dass eventuelle Beschmierun-



**Schulleiter Rüdiger Vincenz, Kunstlehrerin Marlies Courth (beide Schule am Ohrnschweg) und die CDU-Bezirksabgeordneten Reiner Böttcher und Berthold von Harten (v.l.n.r.) verschaffen sich einen Überblick über die Flächen an der S-Bahn-Station Fischbek, die künstlerisch gestaltet werden sollen.**

Foto: Koltermann

gen rasch wieder beseitigt werden könnten.

Die DB Bahn habe angekündigt, die Platten an den Wänden zu be-

festigen. Die Kosten dafür würde die DB Bahn übernehmen,

erklärte Vincenz. Dieser betont, dass die Jugendlichen mit dieser Aktion einerseits die Verschönerung der Anlage beabsichtigten und andererseits auch ihre Identifizierung mit Sandbek dokumentieren wollen. Wären laut Curth zunächst nur ein paar Flächen für dieses Projekt vorgesehen worden, so hätte sich deren Anzahl zwischenzeitlich stark vermehrt. Die nicht mit Platten behängten Flächen würden einheitlich angemalt werden, so Vincenz. „Wir müssen aktiv bleiben!“, betonte der Schulleiter, damit die Verwahrlosung nicht Überhand nehme.

Die CDU-Bezirksabgeordneten Berthold von Harten und Reiner Böttcher überbrachten bei einem Ortstermin zudem frohe Kunde. Fehlbedarfsmittel in Höhe von 1.300 Euro seien von der Bezirksversammlung Harburg für das Projekt bewilligt worden.

Somit wären die Gesamtkosten von rund 8.950 Euro gedeckt, erläuterte von Harten. Im September sollen die bemalten Platten angebracht werden.



## Hofidylle auf der Brackenburg

Das Sommerfest für die ganze Familie in Francop

Samstag, 4. Juli,  
12.00 – 21.00 Uhr  
Sonntag, 5. Juli,  
10.00 – 17.00 Uhr

Anzeige

## Sommerfest auf Brackenburg

**Ponyreiten und Zauberhaftes erleben**

■ (gd) **FRANCOP.** Der Obsthof Brackenburg, inmitten des Grüns von Francop gelegen, ist genau der richtige Ort für ein wunderschönes Sommerfest. Das sagten sich auch mehrere Geschäftsleute und Unternehmer aus der näheren und weiteren Umgebung, setzten sich zusammen und begannen mit der Planung. Am 4. und 5. Juli ist es nun soweit, mit einem bunten Programm, leibli-

chen Genüssen und vielen Ausstellungsständen will man ein fröhliches und beschwingtes Sommerfest begehen.

Die Betreiber des Obsthofes, das Ehepaar Ulrike und Ulrich Harms stellen ihr herrlich gelegenes Gelände zur Verfügung, bieten erntefrische Erdbeeren und Kirschen direkt vom Baum zum Kauf an und überraschen mit weiteren Köstlichkeiten



Wenn es um die Planung geht, sind die Organisatoren mit Enthusiasmus dabei: (v.li.) Anette Wiese, Bettina Meyer, Gabi und Kai Mecklenburg, Ulrich und Ulrike Harms, Kai Holst und Michael Kaiser

Foto: gd

und Spezialitäten, wie zum Beispiel Obstbrände und -säfte, Chutneys, Erdbeermarmelade mit Pfeffer und Stachelbeergelee mit Pfefferminze, alles aus eigener Herstellung. Auch die Inhaber des Feinkostgeschäftes Mecklenburg werden mit leckerem Grillfisch, Matjes, Salaten und anderen Schlemmereien für das leibliche Wohl der Besucher sorgen.

Unter den zahlreichen Ausstellern befindet sich die Neugrabener Malerin Annette Wiese, die rund 30 bis 40 ihrer schönsten in Acryl gemalten Bilder ausstellen wird. Wer an

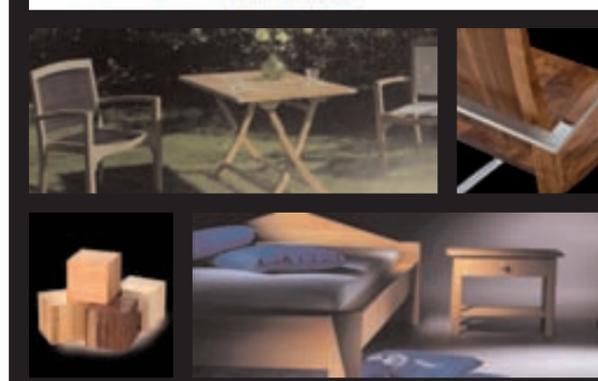
dem einen oder anderen Gemälde großes Gefallen findet und es gern im eigenen Heim haben möchte, kann es selbstverständlich auch sofort kaufen. Eine Menge Anregungen und Tipps für Haus und Garten sind von Blumen-Kaiser zu erwarten. Mit Sommerpflanzen wie Lavendel, Ritterspomp und floristischen Kompositionen für Vasen und Schalen präsentiert sich das Fachgeschäft aus dem Falkenbergsweg. Darüber hinaus werden exklusive Möbel für Drinnen und Draußen der Tischlerei Holst, Schmuck und handgefertigte Accessoires, Mützen und Stimbänder

der Firma „be mine“ aus Billwerder, kreative Kinderkleider, Hundeaccessoires und vieles andere mehr zu sehen sein. Torten nach Landfrauenart, Erdbeer- und Rosenbowle, wie auch Erfrischungsgetränke runden das Angebot an Speis und Trank ab. Mit Kinderbüchern, Belletristik und Büchern zum Thema „60 Jahre Bundesrepublik Deutschland“ und dem Mauerfall vor 20 Jahren stellt sich „Der Buchladen“ aus der Neugrabener Marktpassage vor. Während die Erwachsenen an den Ständen der Aussteller stöbern, sich informieren und ihren Interessen nachgehen, können die Kinder auf einem Traktor das Gelände des Obsthofes erkunden, sich von geschulter Hand schminken lassen oder am Samstag auf den Ponys vom Ponyhof Stölken einige Runden über den Hof reiten. Der Sonntag wird besonders „zauberhaft“, wenn Andy der Zauberkünstler mit flinken Fingern Dinge wie aus dem Nichts erscheinen oder wieder verschwinden lässt, lustige Figuren aus Luftballons modelliert oder sich gar als Feuerschlucker versucht.

### Sonderausstellung auf dem Sommerfest:



Exklusive Möbel für In- u. Outdoor.



www.TischlereiHOLST.de - Tel. 040 745 92 89  
Hohenwischer Str. 67 - 21129 Hamburg

blumen kaiser

Schönes für Haus & Garten

Edle Raumdüfte

Kräuter & Stauden

Floristik



www.blumen-kaiser.de

Anzeigenberatung

☎ (040) 70 10 17-0

### Unser Sommerfest-Angebot:

**Besondere Attraktion: Kirschen naschen - direkt vom Baum**

Leckere Erdbeeren, fruchtige Konfitüren & Gelees, Säfte, Obstbrände & köstliche, selbstgebackene Kuchen & Torten.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch zu unserem Sommerfest

Herzlich willkommen auf dem

Obsthof **Brackenburg**

Familie Harms · Hinterdeich 8 · 21129 Hamburg/Francop

Hallo Naschkatzen!



Guter Geschmack beginnt bei uns...

**Bio-Gouda**  
alt, aus Holland  
48% Fett i. Tr.  
100 g

nur **0,99 €**

**Grand Vernaux Cuvée Spéciale**  
französischer Rotwein,  
trocken  
0,75-l-Fl.

nur **3,99 €**

**Les Pouches Saumur**  
fruchtiger Weißwein  
aus Frankreich  
0,75-l-Fl.

nur **6,95 €**

Feinkost **MECKLENBURG** Neugraben

Ein Raum ohne Bücher ist ein Körper ohne Seele. (Cicero)

## DER BUCHLADEN

Bücher & Geschenke

Bettina Meyer & Seylan Mohr

Marktpassage 9 · 21149 Hamburg · Telefon 040/7022211

Wir freuen uns auf Sie!

www.derbuchladen-neugraben.de



\*\*Am 24.11.1979 eröffnete in München der erste Media Markt.

# 30 JAHRE **Media Markt**<sup>®</sup>

WIR FEIERN 2009

## DAS JUBILÄUM DES JAHRES!

# DIE BESTEN PREISE GIBTS NUR BEI UNS.

**AquaStop**  
Lebenslange Sicherheitsgarantie vor Wasserschäden



Höhenverstellbarer Oberkorb

Selbstreinigendes Sieb



Energieeffizienz-Klasse **A**  
Reinigungswirkungs-Klasse **A**  
Trocknungswirkungs-Klasse **A**

# 14.-

**MEDIA MARKT RATE**  
bei 0% effektivem Jahreszins  
mit 30 Monaten Laufzeit.  
**BARPREIS € 420.-**

**BOSCH** SGU 45 N 25  
Einbau-Geschirrspüler

4 Programme, Temperaturen 45 bis 70°, Automatikprogramm, Reiniger Automatik, 13 Liter Wasserverbrauch, Stromverbrauch 1,0 kWh, Aqua Sensor, Restzeitanzeige, Startzeitvorwahl, Edelstahlfront. Art.Nr.: 1226849

# 30 MONATSRATEN 0% AUF ALLES!

**VarioSpeed**

Mit dieser Sonderfunktion reduzieren Sie die Spüldauer auch bei voller Beladung um die Hälfte. Das Geschirrwird perfekt sauber und trocken.

Wäscheschonende VarioSoft Trommel

Stufenlose Mengenautomatik

Für 1 - 8 kg Wäsche

# 20.-

**MEDIA MARKT RATE**  
bei 0% effektivem Jahreszins  
mit 30 Monaten Laufzeit.  
**BARPREIS € 600.-**

**SIEMENS** WM 14 S 441  
Waschmaschine

20% sparsamer als Energieeffizienz A, vollelektronische Ein-Knopf-Bedienung, Spezialprogramme: Pflegeleicht plus, Hemden, Outdoor, Intensiv + Schnell, Super 15, Mix, zeitoptimierte Waschprogramme, Restzeit, Zeitvorwahl, Knitterschutz, Fleckenprogramm, Selbstreinigungsschublade, unterbaufähig. Art.Nr.: 1203975



**aquaStop**  
Lebenslange Garantie gegen Wasserschäden



Energieeffizienz-Klasse **A**  
Waschwirkungs-Klasse **A**

Aus unserer Monitorwand

**\* JUBILÄUMS-SONDERFINANZIERUNG:**  
**ALLE PRODUKTE AB € 300.-**  
**30 MONATE LAUFZEIT.**  
**0% EFFEKT. JAHRESZINS.**  
**AKTIONSZEITRAUM BIS 2. JULI.**

**BUXTEHUDE** • Lüneburger Schanze 17 • Tel.: 04161/666-0

Keine Mitnahmegarantie.

Alles Abholpreise.

# Media Markt<sup>®</sup>

[www.mediamarkt.de](http://www.mediamarkt.de)

Ich bin doch nicht blöd.

Gültig ab 27.06.2009. Irrtümer, Druck- und Satzfehler vorbehalten. Keine Mitnahmegarantie. Sofern nicht vorhanden, gleich bestellen. Alle Preise sind Abholpreise.

# Schützenfest Fischbek

4. 7. – 6. 7. 2009

Allen Schützen „Gut Schuss“

**NORDHAUSEN**  
Raumgestaltung

HH-Neugraben • Groot Enn 1–3 • Tel. 701 70 24

**Thorsten Groth**  
**Heiztechnik**

Zentralheizungs- und Lüftungsbau,  
Wartung, Notdienst, Reparatur, Sanitär



Allen Schützen „Gut Schuss“

Borchersweg 3 • 21149 Hamburg

Tel.: 040/70121648 • Fax: 040/70121647 • Mobil: 0172/9276309

Allen Fischbeker Schützen „Gut Schuss“ und einen sonnigen Festverlauf!

Nichts schmeckt besser als **MÜLLER-EIS!**



Cuxhavener St. 441  
21149 Hamburg  
Tel.: 040/7026623

Eigene Herstellung  
38 versch. Eisbecher  
Außensitzplätze &  
täglich geöffnet

Marktplatz 1  
21629 Neu Wulmstorf  
Tel.: 040/41920953

**EISCAFE MÜLLER**

Allen Schützen Gut Schuss!

**maler**  
**iden**

hans-urich iden  
malermaler  
schariberg 11  
21149 hamburg  
tel.: 040 701 83 36

RESTAURANT

**FESSTOS**

GRIECHISCHE SPEZIALITÄTEN

wünscht allen Schützen „Gut Schuss“

Cuxhavener Straße 415 • 21149 Hamburg  
Telefon (040) 701 8261

**ALDAG**

**Fleisch- und Wurstwaren**

Öffnungszeiten: Mo.–Fr. 7.00–18.00 Uhr, Sa.: 6.00–13.00 Uhr

Unsere Angebote vom 29. 06. – 04. 07. 2009

Gyrosplatte ..... 100 g € 0,49

Spare Ribs, natur und mariniert ..... 100 g € 0,69

Leberwurst, verschiedene Sorten  
eigene Herstellung ..... 100 g € 0,69

Sauerfleisch vom Nacken  
eigene Herstellung ..... Stück € 1,95

Dauertiefpreis: gem. Hack ..... 500 g € 2,55

Wochenendangebot vom 03. 07. und 04. 07. 2009

Lammlachse, natur und mariniert 100 g € 2,79

In unserem Bistro:

Frühstück ab € 1,95 • Mittagstisch ab € 3,95

Irrtümer vorbehalten

Fischbek • Cuxhavener Straße 460 • Telefon 701 80 73



Auf seine Adjutanten Günter Schönteich, Jürgen Vogt und Manfred Rößler konnte sich der Fischbeker Schützenkönig Peter Fust (2. re.) stets verlassen.

## „Alles bombig!“

König Peter Fust erlebte kurzweilige Königssaison

■ (mk) FISCHBEK. In einem spannenden Wettkampf hatte Peter Fust seine Mitbewerber beim letzten Fischbeker Schützenfest in ihre Schranken verwiesen. Für den 65-Jährigen war das der bislang größte Erfolg bei den Fischbeker Schützen. Vorher war der gelernte Maler und Lackierer drei Mal zum Adjutanten ernannt worden. Diesmal war Peter Fust, der seit 43 Jahren mit seiner Frau Gerda verheiratet ist, also an der Reihe, seine Adjutanten zu ernennen.

Manfred Rößler, Jürgen Vogt und Günter Schönteich erkor sich Peter Fust aus. Dieser hat sich dem Fischbeker Schützenverein mit Haut und Haaren verschrieben. Der Vater von zwei Kindern (Matthias und Stefanie) sitzt im Festausschuss des Schützenvereins Fischbek. Er ist unter anderem auch für die Bewirtung zuständig. „Verdursten tut keiner“, behauptet Peter Fust, der seit 32 Jahren im Fischbeker Schützenverein aktiv ist. Aber auch für die kulinarische Versorgung seiner Gäste fühlt sich Peter Fust zuständig. Der beliebte Schützenkönig bekam als Anerkennung der fürsorglichen Bewirtung seiner Gäste von seinen Schützenbrüdern eine große Schöpfkelle und den Ehrentitel „Klüttenpottgehilfe“ verliehen. Dafür musste er unter anderem auch die Frage beantworten, aus welchen Bestandteilen eine Fischbeker Mettwurst besteht.

Auch ansonsten genoss Peter Fust, der laut eigener Aussage „einmal

richtig auf den Putz hauen wollte“ sein Königsjahr. „Alles war bombig“ resümierte der noch amtierende Schützenkönig der Fischbeker Schützen nachträglich.

Damit meinte er zunächst einmal den eigenen Königsball im Vereinsheim, auf dem beinahe rund

200 Fischbeker Schützen bis in die frühen Morgenstunden feierten. Aber auch die Vatertagstour, die eigentlich eine Barkassenfahrt von Harburg nach Bergedorf und zurück war, stellte einen großen Erfolg dar.

Fortsetzung auf Seite 7



Der Fischbeker Schützenkönig Peter Fust kümmert sich als Mitglied des Festausschusses um die Verpflegung seiner Schützen. Foto: ein

BEERDIGUNGS-INSTITUT  
**WALLNER**

Erladigung aller erforderlichen Formalitäten und Behördenwege.

Ihr vertrauensvoller und hilfreicher Beistand seit 100 Jahren.

Vorsorgliche Bestattungsregelung zu Lebzeiten. Trauerfeiern oder Abschiednahme auf allen Friedhöfen.

TELEFON 701 83 46  
FALKENBERGSWEG 72  
HAMBURG-NEUGRABEN  
www.wallner-bestattung.de

## Festfolge

**Sonnabend, 4. Juli**

15.00 Uhr: Platzeröffnung, Beginn des Schützen- und allgemeinen Volksfestes auf dem Schützenplatz, Rostweg 3,

15.00 – 17.00 Uhr: Kindervergnügen im Festzelt

15.00 – 18.00 Uhr: Luftgewehr-Preisschießen

Schießen auf KK-Konkurrenzscheiben sowie auf Brandt- und Ordensscheiben und um den Jugendpokal

20.00 Uhr: Eröffnungsballett für alle im Festzelt auf dem Schützenplatz mit der Band „THE UNTOUCHABLES“, Eintritt 5 Euro

**Sonntag, 5. Juli**

9.00 – 9.15 Uhr: Treffen der Schützen in der Schützenhalle

9.15 Uhr: Antreten und nachfolgend Festumzug durch Fischbek, Abholen des Schützenkönigs und des Jungschützenkönigs

11.00 – 14.00 Uhr: Königsfrühstück der Schützen und Gäste in der Königsburg

14.10 Uhr: Abmarsch zum Festzelt

15.00 Uhr: Fortsetzung des Schützen- und allgemeinen Volksfestes

15.00 – 17.00 Uhr: Fetziges Blasmusik im Festzelt mit der „Holsteiner Hommusik“

15.00 – 18.00 Uhr: Schießen auf die Königsscheiben

15.00 – 18.00 Uhr: Fortsetzung der Schießwettbewerbe

19.30 Uhr: Proklamation des Schützenkönigs und des Jungschützenkönigs auf dem Festzelt, anschließend Festball für alle im Festzelt mit der Musikgruppe „TOP MUSIC“ (Ende 24.00 Uhr – Eintritt frei)

**Montag, 6. Juli**

8.45 Uhr: Versammeln der Schützen in der Schützenhalle

9.15 Uhr: Antreten und nachfolgend Abmarsch zum Moorkrug; Ausschließen des Moorkönigs und des Moorordens der Jugend

12.00 Uhr: Rückmarsch vom Moorkrug

12.30 Uhr: Besuch beim neuen Schützenkönig

14.15 Uhr: Rückmarsch von der Königsburg zum Festzelt

15.00 – 18.00 Uhr: Fortsetzung des Schießens auf KK-Konkurrenzscheiben sowie auf Brandt- und Ordensscheiben

15.00 – 18.00 Uhr: Luftgewehrpreisschießen im Schießstand für Gäste und Jugendliche

Knobeln für Damen und Herren im Festzelt auf dem Schützenplatz

20.00 – 24.00 Uhr: Cocktailnight im Festzelt mit DJ Heiner Brandt. Jeder Cocktail 3 Euro (Ende 24.00 Uhr – Eintritt frei)

**AUTOTEILE**  
**NEUGRABEN**

Inhaber

G. Eggers  
J. Könecke

Cuxhavener Straße 333  
21149 Hamburg

Telefon:  
040/7026655+54  
Fax:  
040/70381415

Service rund um's Auto

KFZ-MEISTERBETRIEB

**John Bauer GmbH**  
Autolackierung- & Unfallreparaturbetrieb

**Wir bringen Sie wieder in Fahrt!**  
Schnelle Hilfe bei kleinen und großen Schäden.

Wir wünschen allen Schützen „Gut Schuss“

Stremelkamp 18–20 • 21149 Hamburg  
Tel. (040) 701 26 11 • Fax (040) 702 42 39

# Schützenfest Fischbek

## 4. bis 6. Juli 2009

Fortsetzung von Seite 6

Natürlich stellten die Fischbeker Schützen mit einer Delegation von 24 Mitgliedern dem Ball der Könige im CCH einen Besuch ab.

In seiner Freizeit beschäftigt sich Peter Fust mit seinem Garten. Darüber hinaus reist das Ehepaar Fust gerne in die Ferne – beispielsweise nach Thailand. Gerne erinnert man sich an folgende amüsante Begebenheit: Als Adjutant Manfred Rössler das Kö-

nigspaar vom Flughafen abholen wollte, hatte er seine Schützenuniform an. Aufgrund seiner auffälligen Kleidung wurde er angesprochen, was es mit der Uniform auf sich habe. „Ich bin ein Monarchist. Ich hole gleich einen König ab“, antwortete Manfred Rössler den verduzten Fragestellern. Peter Fust möchte noch einmal den Titel eines Vizekönigs erringen. Die Würde eines Schützenkönigs will er nicht mehr anvisieren, so Peter Fust.



Gisela und Jürgen Vogt, Christa und Günter Schönteich, Gerda und Peter Fust und Margrit und Manfred Rössler waren ein eingespieltes Königsteam. Foto: Koltermann



Ein Küsschen für die Königin: Schützenkönig Peter Fust und seine Königin Gerda sind seit 43 Jahren verheiratet. Foto: Koltermann

### „Ewiger Zweiter“ wurde Erster Ulf Ebeling errang nach vielen Anläufen den Titel



Jungschützenkönig Ulf Ebeling (re.) holte nach vielen vergeblichen Anläufen endlich den Titel eines Jungschützenkönigs. Foto: Koltermann

■ (mk) FISCHBEK. Ulf Ebeling wurde nach einem spannendem Schießen Jungschützenkönig. Der 18-Jährige ist seit acht Jahren im Fischbeker Schützenverein aktiv. Er erlernt als Auszubildender den Beruf des Kfz-Mechanikers. Nachdem er in den Vorjahren mehrfach knapp unterlag und deswegen schon den Beinamen der „Ewige Zweite“ verpasst bekam, konnte er sich 2008 das erste Mal gegen seine Mitbewerber durchsetzen.

Außer beim Schützenverein ist Ulf Ebeling in der Freiwilligen Feuerwehr Fischbek aktiv, die er genauso

wie gemütliches Feiern im Freundeskreis zu seinen Hobbys zählt. Ulf Ebeling ernannte Jörg Thiemann und Jan Schönteich zu seinen Adjutanten. Ulf Ebeling bekleidete vorher noch keine Ämter im Schützenverein Fischbek. Als Jungschützenkönig nahm er an vielen Wettkämpfen teil. So belegte er bei der Kreismeisterschaft den ersten Rang. Schon sein Opa und sein Vater waren und sind Mitglieder im Schützenverein Fischbek. Der gebürtige Fischbeker nennt als Hobbys die Freiwillige Feuerwehr und das Radfahren.

Opel startet durch.  
**WIR SIND DABEI!**

Unerhört  
**GÜNSTIG!**



Aber wahr:  
Jetzt über 6.000,- € sparen.



Entdecke den Opel Astra Cool. Denn dreimal sparen macht einfach glücklicher:

- 2.500,- € Umweltprämie vom Staat
- PLUS 2.500,- € Opel Umweltbonus\* oben drauf!
- PLUS Rubbert Aktionsnachlass

Opel Astra Cool 1,4 66 kW (90 PS) – 5-türig  
Front-, Seiten- und Kopfairbags, Servolenkung, ESP, ABS, Zentralverriegelung mit FB, Klimaanlage, CD-Radio MP3, Nebelscheinwerfer, elektr. Fensterheber vorne, elektr. A-Spiegel beheizbar, Metallik u.v.m. – inkl. Frachtkosten

Unser Barpreis<sup>2</sup>

für den Opel Astra Cool, 1.4 TWINPORT ecoFLEX (66 kW/90PS)	
UPE*	18.165,- €
Hauspreis ab	16.490,- €
minus Umweltprämie vom Staat <sup>3</sup>	2.500,- €
minus Umweltbonus von Opel	2.500,- €
<b>Ihr Preis</b>	<b>11.490,- €</b>
Sie sparen	6.675,- €

Kraftstoffverbrauch in l/100 km Opel Astra Selection „110 Jahre“ 1.4 TWINPORT® ecoFLEX (66 kW/90PS), kombiniert: 5,9; innerorts: 7,7; außerorts: 4,9; CO<sub>2</sub>-Emissionen, kombiniert: 141,0 g/km (gemäß 1999/100/EG).

1 Der Opel Umweltbonus gilt nur bei Erfüllung der Voraussetzungen für die Inanspruchnahme der staatlichen Umweltprämie. Gilt nicht für Opel Astra Twin Top und Opel Astra 4-Türer Studienheck.  
2 Preis unter Einbeziehung der staatlichen Umweltprämie von 2.500,- €, soweit die Voraussetzungen erfüllt werden (s.u. Verschrottung eines mindestens neun Jahre alten und ein Jahr auf Sie zugelassenen Pkw), und eines zusätzlichen Bonus von 2.500,- € von Opel für den Opel Astra. Mehr Informationen zur Umweltprämie finden Sie unter www.opel.de.  
3 Wir übernehmen die komplette Abwicklung der Abwrackprämie für Sie kostenlos, jedoch ohne Vorfinanzierung der € 2.500,-. Zwischenfinanzierung der staatlichen Umweltprämie auf Wunsch über Opel Service Card mit eff. 9,9% möglich, vorbehaltlich Prüfung durch die RBS.

**Autohaus Rubbert GmbH**  
Vertragshändler der Adam Opel GmbH  
21149 Hamburg (Neugraben), Cuxhavener Str. 355, Tel. 70 10 12 0, Fax 70 10 12 26  
rubbert@autohaus-rubbert.de · www.Autohaus-Rubbert.de

## Fortsetzung erwünscht Bürgervertretung setzt sich für Süderelbe-Plattform ein

■ (mk) NEUENFELDE. Der derzeitige Sprecher der Bürgervertretung Neuenfelde-Francop-Cranz, Manfred Hoffmann, plädiert für

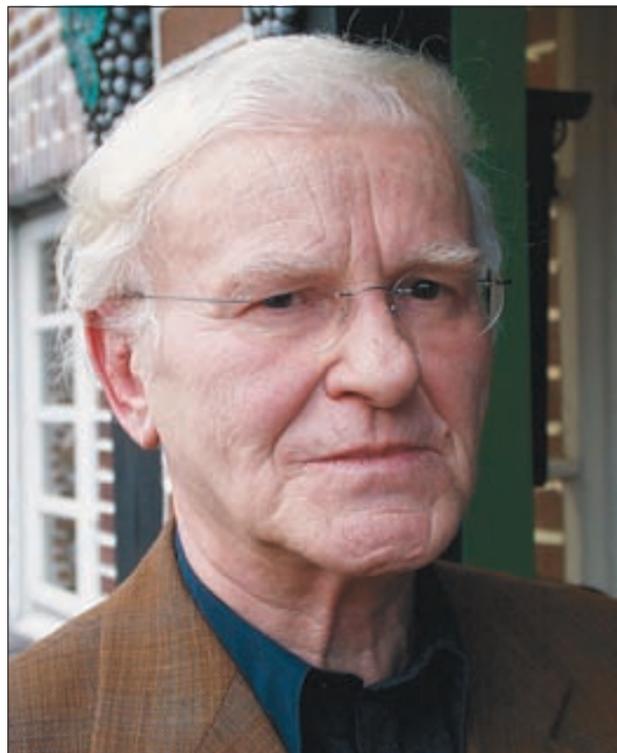
die Beibehaltung der Süderelbe-Plattform. Nach dem Rückzug der Realisierungsgesellschaft Ham-

burg (REGE) war um den Fort-

bestand des Forums eine Debatte entbrannt. Während die CDU einer weiteren Verlängerung des Gremiums abwartend gegenübersteht, sprechen sich Parteien und Wirtschaft für eine Fortsetzung aus. So auch Hoffmann. Die Bürgervertretung erwartet von der Harburger Politik wie von der Harburger Verwaltung, dass beide dafür Sorge tragen, dass die Süderelbe-Plattform kontinuierlich ihre bisherige sehr erfolgreiche Arbeit fortsetze, erläutert Hoffmann. Die Bürgervertretung sehe die Arbeit der Süderelbe-Plattform keinesfalls für beendet an. Hoffmann: „Es stehen immer noch Punkte an, welche die Fortsetzung der Arbeit erforderlich machen. Beispielsweise die Sicherung der Be- und Entwässerung im Gebiet der Hamburger 3. Meile Altes Land, die Umsetzung von Vertragspunkten aus dem Cord Quast-Papier, Umsetzung des Siedlungsentwicklungskonzeptes zur dauerhaften Verbesserung der Lebensqualität in den Süderelbedörfern, die Wirbelschleppen-Problematik oder die derzeitige und künftige Verkehrsbelastung“. Alle diese Aspekte hätten bei oder nach der Gründung der Süderelbe-Plattform im Mai 2004 auf deren Programm gestanden. Der Senat habe ja mit der Süderelbe-Plattform ein

sinnvolles Kommunikationsinstrument geschaffen, um die oben genannten Probleme in einem konstruktiven Gedankenaustausch mit den Bewohnern der Süderelbedörfer gemeinsam zu lösen. Gelöst seien sie aber noch lange nicht. Deswegen könne die Arbeit der Süderelbe-Plattform nicht eingestellt werden, betont Hoffmann.

In diesem Zusammenhang gibt der Sprecher zu bedenken, dass die Bürger der Süderelbedörfer es nicht verstehen würden, wenn die Süderelbe-Plattform eingestellt, aber die ähnlichen Gremien in Finkenwerder weiterbestehen würden. „Sollte das tatsächlich der Fall sein, würde kein Bürger der Ortsteile Neuenfelde-Francop-Cranz Verständnis dafür haben, dass die Süderelbe-Plattform ihre Arbeit reduzieren oder gar einstellen soll. Neuenfelde und Francop sind die Ortsteile, die den Nutzungskonflikten, welche die Stadt letztlich zu verantworten hat, am stärksten ausgesetzt waren und noch immer sind“, mahnt Hoffmann. Der erfahrene SPD-Politiker hofft, dass die Politik die Süderelbe-Plattform weiter am Leben erhält. Die Süderelbedörfer benötigten ein Gremium, in dem die vielseitigen Probleme eingehend besprochen werden könnten, betont Hoffmann nochmals.



Der Sprecher der Bürgervertretung Neuenfelde-Francop-Cranz, Manfred Hoffmann, fordert die Beibehaltung der Süderelbe-Plattform. Foto: Koltermann

Anzeige



## Sonnenschein lässt Preise schmelzen

In den 700 Filialen des Dänischen Bettenlagers beginnt am 29. Juni der große Schlussverkauf.

Obwohl die Tage wieder kürzer werden, liegen noch viele Sonnenstunden im heimischen Garten vor uns. Deshalb sollten Outdoor-Fans es nicht versäumen, einen Blick auf die aktuellen Angebote des Fachmarkt-Anbieters zu werfen. Im Jubiläumsjahr des Unternehmens gibt es jetzt eine besonders gute Auswahl hochwertiger Gartenmöbel, Camping- und Freizeitartikel, aber auch Matratzen und Betten. Vieles davon bis zu 50 Prozent günstiger! Ausstellungsstücke und Lagerware können teilweise noch weiter reduziert sein. Der Startschuss für den Ausverkauf des Jahres fällt am 29. Juni. An diesem Tag haben die Betten- und Einrichtungsspezialisten von 9 bis 20 Uhr geöffnet.

**Dänisches Bettenlager**  
Cuxhavener Straße 344  
21149 Hamburg  
Tel. (040) 70 20 64 11  
www.Daenisches-Bettenlager.de

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

## ZAHNGOLD & ALTGOLD

BARANKAUF GOLD & SILBER

Goldschmied-Beratung gratis.

**WIR KAUFEN:**  
Zahngold (auch mit Zähnen),  
Münzen, Besteck, Schmuck,  
Omaschmuck, Schmuckteile,  
Silber, Platin.

**Der Goldschmied ist da!** Nur vom  
**29.06. bis 01.07.2009**

Ihre autorisierte Goldverwertungs-Agentur:

Glöckners Shop und Klöntreff  
Bahnhofstr.15, 21629 Neu Wulmstorf

i.A. Deutsche GVG® Goldverwertungs-Gesellschaft

## Bürger Service

Kfz-Zulassung wieder möglich

■ (mk) **NEU WULMSTORF.** Die technischen Betriebsstörungen in der Datenverarbeitung sind behoben, daher hat der BürgerService in der Kreisverwaltung seit dem 26. Juni wieder geöffnet. Dies gilt ebenso für die Außenstellen des BürgerService in Hittfeld sowie Buchholz. Damit sind Kfz-Zulassungen wieder möglich!

Hinweis für unsere Anzeigen-Kunden

## Verlagsveröffentlichungen

sind qualifizierte Werbeträger mit hohem Informationswert – unverzichtbar für eine erfolgreiche Werbeplanung.

Lassen Sie sich von uns beraten.

Telefon 040 / 70 10 17-0

**NEUE RUF**  
Die Lokzeitung zum Wochenende in Hamburgs Süden

## Kinderfreundlicher Beschluss

Gemeinderat beschließt Ausbau von Krippen

■ (mk) **NEU WULMSTORF.** Der Rat der Gemeinde Neu Wulmstorf hat in seiner Sitzung am 18. Juni beschlossen, im Jahr 2010 eine Krippengruppe mit einem Betreuungsangebot von bis zu acht Stunden täglich in der Kindertagesstätte „Lutherkindergarten“ zu realisieren. Wenn im Laufe des Jahres 2009 die Krippe in der Kindertagesstätte

„Spatzennest“ fertig gestellt ist, stellt die Gemeinde Neu Wulmstorf bereits für ca. 23 Prozent der 0- bis 3-jährigen Kinder Krippenplätze zur Verfügung.

Mit der zusätzlichen Krippe im „Lutherkindergarten“ ist ein weiterer großer Schritt für den Ausbau von Krippenplätzen für 35 Prozent der 0- bis 3-jährigen Kinder getan.

## Tödliche Attacke auf Pferd

Wer hat verdächtige Personen beobachtet?

■ (mk) **NEU WULMSTORF.** Wer macht nur so etwas Furchtbares? Am 16. Juni wurden einem Hannoveraner-Pferd auf einem Paddock an der Straße Zum Wiebusch zwei tiefe Stichwunden zugefügt. Die Besitzerin fand ihr Pferd gegen 17:00 Uhr in einer Blutlache auf dem Boden liegend vor. Sofort brachte sie das Tier in eine Tierklinik und ließ es näher untersuchen. Dort konnte man dem Pferd allerdings nicht mehr helfen. Es musste eingeschläfert werden. Die Auslaufwiese, auf der sich diese Tat ereignet hat, liegt direkt an einem Bauernhof. Weitere Pferde standen auf benachbarten Weiden. Dennoch hat die Polizei bislang keine Hinweise auf Täter oder auf eine möglicherweise verwendete Stichwaffe und fragt: Wer hat am 16. Juni zwischen 6:00 Uhr und 17:00 Uhr verdächtige Personen oder Fahrzeuge im Bereich der Straße Zum Wiebusch gesehen? Gibt es andere Tiere in dem Bereich, die eventuell ebenfalls verletzt worden sind oder ein verstörtes Verhalten gezeigt haben? Wurden möglicherweise als Stichwaffe verwendete, blutverschmierte Gegenstände gefunden? Die Polizei Neu Wulmstorf hat ein Strafverfahren nach dem Tierschutzgesetz eingeleitet. Dem Täter drohen bis zu drei Jahre Gefängnis. Hinweise bitte unter der Telefonnummer (040) 70 01 38 60.

## Euro ist noch sein Geld wert

Der Verteuerung ein Schnippen schlagen

■ (ein) **NEU WULMSTORF.** „Fair geht vor“, mit diesem Geschäftsprinzip hat die Deutsche GVG® Goldverwertungs-Gesellschaft aus der Goldstadt Pforzheim bereits viele zufriedene Kunden gewonnen. Im Rahmen ihrer Aktion „Zahngold- und Altgold-Ankauf“ bietet sie jedermann die Gelegenheit, Altgold ganz problemlos zu verkaufen. In Neu Wulmstorf findet die nächste Aktion vom 29. Juni bis 1. Juli statt.

Ob beim Einkauf, an der Tankstelle oder im Restaurant, einfach überall müssen Verbraucher immer tiefer in die Tasche greifen. Oft kommt beim Blick auf die Preise die Ernüchterung, der DM-Betrag von einst ist Euro-Betrag von heute. Diesem Trend wirkt die Deutsche GVG® Goldverwertungs-Gesellschaft ganz bewusst entgegen. Bei der Aktion „Zahngold- und Altgold-Ankauf“ kann sich der Kunde auf GVG-typische Vorteile verlassen, die fachlich kompetente Beratung und die optimalen Ankaufbedingungen. So garantiert der Goldschmied-Experte der GVG für die schnelle und zuverlässige Bewertung des Goldes. Außerdem hat der Kunde die Möglichkeit, seine Gegenstände sofort in bar zu verkaufen. Angekauft wird jede Art von Altgold, aber auch Silber sowie Platin wird angenommen und bar bezahlt. Gerade beim gelben Zahngold ist der Goldanteil besonders hoch. Darum lohnt auch die Abgabe kleiner Mengen. Der Verkauf selbst ist unkompliziert. Das Zahngold kann auch mit Zähnen (Zahnschmelze) abgegeben werden. Der GVG Goldschmied steht seinen Kunden während der GVG Aktion vom 29. Juni bis 1. Juli bei Glöckners Shop und Klöntreff, Bahnhofstraße 15 in Neu Wulmstorf zur Verfügung.

## Versuchter Einbruch

Sachschaden beträgt rund 1000 Euro

■ (mk) **NEU WULMSTORF.** Bereits in der Nacht zum 22. Juni versuchten bislang Unbekannte offenbar, in ein Ladengeschäft an der Bahnhofstraße einzudringen. Obwohl an der Eingangs- als auch an

der Hintertür setzten sie dazu ihre Werkzeuge an. Letztlich gelang es den Tätern aber nicht, die Türen zu öffnen. Der geschätzte Sachschaden beträgt dennoch etwa 1.000 Euro.



**Naturheilpraxis  
Neu Wulmstorf**

**Sabine Looks-Menges, Heilpraktikerin  
feiert ihr 10-jähriges Bestehen!**

Herzlichen Glückwunsch zum 10-jährigen Bestehen und auch zukünftig viel Erfolg!

**STARK. SICHER. SERVICE.**  
Elektro-Gemeinschaft Hamburg

Ihr TV- + Elektrofachgeschäft

**HAUSTECHNIK  
Heinemann**  
Meisterbetrieb

mit dem TV- und Haushaltsgeräte-Kundendienst  
Bahnhofstraße 36, 21629 Neu Wulmstorf, Telefon 040/700 82 68  
www.elektro-lothar-heinemann.de

**Mrs. Sporty**  
Ihr persönlicher Sportclub

Wir gratulieren Frau Looks-Menges zum 10-jährigen Bestehen!

Bahnhofstraße 22  
21629 Neu Wulmstorf  
Tel.: (040) 70 29 55 99  
www.mrssporty.de

Mrs. Sporty Öffnungszeiten:  
Mo., Mi., Do. 8-13 Uhr und 16-20 Uhr  
Di. 8-13 Uhr und 15-19 Uhr  
Fr. 8-13 Uhr und 15-18 Uhr  
Sa. 10-14 Uhr

**Katja Winkelmann**  
Staatl. geprüfte Fachkosmetikerin  
Wellnessberaterin · Entspannungstrainerin

Wir gratulieren zum 10-jährigen Bestehen und wünschen weiterhin viel Erfolg!

Querheide 3 · 21149 Hamburg-Neugraben  
Tel.: 040 / 180 22 122 · Mobil: 0172 / 407 37 98

Termine nach Vereinbarung

01.07.1999 **Danke für Ihr Vertrauen!** 01.07.2009

**10 Jahre**

**Naturheilpraxis  
Neu Wulmstorf**  
Sabine Looks-Menges, Heilpraktikerin  
Bahnhofstraße 38 • Tel. 040/709 705 70

Sie sind herzlich eingeladen zum  
**„Tag der offenen Praxis“**  
am Mittwoch, 01.07.2009 von 11.00 bis 18.00 Uhr

## Feiern und informieren

Naturheilpraxis Looks-Menges wird zehn Jahre alt

■ (gd) **NEU WULMSTORF.** Am kommenden Mittwoch, dem 1. Juli ist es soweit, dann feiert die Heilpraktikerin Sabine Looks-Menges das 10-jährige Bestehen ihrer Naturheilpraxis in Neu Wulmstorf. In all diesen Jahren konnte sie schon zahlreiche Menschen, die zum Beispiel unter Gelenkschmerzen, Bluthochdruck, Schlafstörungen, vegetativen Störungen wie innere Unruhe, Ängsten und depressive Verstimmungen litten, von ihren Beschwerden befreien. Deshalb heißt es am Mittwoch in der Bahnhofstraße 39 in der Zeit von 11:00 bis 18:00 Uhr „Tag der offenen Praxis“. Sabine Looks-Menges lädt alle Interessierten an diesem Tag ein, sich einmal vor Ort und direkt in den freundlichen und hellen Praxisräumen einen Einblick in die Praxisarbeit zu verschaffen. Über den Tag verteilt gibt es mehrere Demonstrationen der verschiedenen Diagnose- und Therapieverfahren, wie Blutuntersuchungen im Dunkelfeldmikroskop, Elektroakupunkturmessungen, Wirbelsäulen- und Gelenkbehandlungen nach Dom und anderes. Sabine Looks-Menges behandelt Erkrankungen von A bis Z, von Allergien bis zu Zyklusstörungen. Ihrer Erfahrungen und umfangreichen Kenntnisse sammelte die Heilpraktikerin bereit seit 1985 schon als Assistentin in anderen Praxen, bevor sie sich 1999 mit einer eigenen Praxis selbstständig machte. Durch ihr fundiertes Wissen und



Naturheilpraktikerin Sabine Looks-Menges informiert am 1. Juli über ihre Praxisarbeit.

aus der Erfahrung heraus weiß sie, dass viele Patienten nicht nur mit einer Beschwerde kommen, sondern mit einem ganzen Symptomkomplex. Bei vielen Erkrankungen spielt auch der psychisch-seelische Aspekt eine große Rolle. Dann ist es wichtig, gemeinsam Ursachen



In diesem Gebäude-Komplex in der Neu Wulmstorfer Bahnhofstraße sitzt die Naturheilpraxis von Sabine Looks-Menges.

und Auslöser zu finden, um eine individuelle Therapie einzuleiten.

Zur Ursachenfindung bedient sich die Heilpraktikerin einer umfassenden Anamnese, der Blutuntersuchung im Dunkelfeldmikroskop, der Elektroakupunktur und wenn nötig Laboruntersuchungen von Blut, Stuhl und Urin.

Ein weiterer Schwerpunkt ist die richtige Ernährung. Jeder Stoffwechsel ist anders und benötigt daher andere Nahrungsmittel. Mit dem medizinischen „gesund & aktiv-Programm“ werden diese Nahrungsmittel individuell ermittelt. Als Folge kann sich der Stoffwechsel regulieren, Gewicht wird abgebaut, gesundheitliche Be-

schwerden verbessern sich und es kommt zu mehr Vitalität und Wohlbefinden.

Es lässt sich damit feststellen, dass ein Besuch am „Tag der offenen Praxis“ bei der Heilpraktikerin Sabine Looks-Menges auf jeden Fall lohnenswert sein kann. Zum einen darf man ihr zum 10-jährigen Bestehen ihrer Praxis gratulieren, zum anderen nimmt man sicherlich eine große Menge wichtiger Erkenntnisse mit nach Hause.

**Naturheilpraxis Looks-Menges**  
Bahnhofstraße 38  
21629 Neu Wulmstorf  
Tel.: (040) 709 705 70  
Fax: (040) 709 705 71

Anzeige

## Wir gehen zu Anke

Zehn Jahre im Dienst der Gesundheit

■ (gd) **FINKENWERDER.** Seit dem 1. Juli 1999 widmet sich Anke Neumeister in der „Massagepraxis Finkenwerder“ ihren Kunden und Patienten, die mit Fitness, Wellness oder Krankengymnastik ihre Gesundheit verbessern möchten. Die Praxis an der Ecke von Neßdeich und Butenwarf existiert zwar schon seit mehr als 30 Jahren, doch vor genau 10 Jahren übernahm die staatlich geprüfte Krankengymnastin und Physiotherapeutin das Geschäft und erfreut sich seither bei ihrer Kundenschaft größter Beliebtheit. In Finkenwerder sagt man nicht: „Wir gehen zur Massage“, da heißt es „Wir gehen zu Anke“. So ist es auch nicht verwunderlich, dass Patienten selbst aus dem Zentrum Hamburgs und sogar aus Pinneberg den etwas längeren Weg auf sich nehmen und zu ihr kommen. 10 Jahre im Dienste der Gesundheit, ein guter Grund für Anke Neumeister und ihr 4-köpfiges Team, am Freitag den 3. Juli ab 12.00 Uhr dieses Jubiläum bei einem Empfang mit Sekt und Häppchen feierlich zu begehen. „Ich hoffe, dass neben meinen treuen Kunden vielleicht auch der eine oder andere

Arzt aus der Umgebung meiner Einladung folgt“, so erklärt die sympathische junge Frau, „denn eine enge Zusammenarbeit und der Dialog mit den Medizinern dient letztendlich auch den Patienten“. Anke Neumeister zeigt sich in jeder Weise engagiert. Verschiedene Massagen, Ultraschallbehandlungen und Lymphdrainagen sind nur ein kleiner Bestandteil der Behandlungsmethoden. Seit drei Jahren bietet Anke Neumeister in ihrer Praxis auch eine ganzheitliche Heilmethode, die Osteopathie an. Senioren-Gymnastik, Rückenschule, Aerobic-Kurse und Bauch-Beine-Po-Gymnastik stehen ebenfalls auf dem Programm. Und wer sich beim Nordic-Walking nicht der Lächerlichkeit aussetzen möchte, der erfährt sogar, wie die Stöcke richtig, sinnvoll und gesundheitsfördernd eingesetzt werden.

**Massagepraxis Finkenwerder**  
Butenwarf 10 / Ecke Neßdeich  
21129 Hamburg  
Tel.: (040) 743 40 73  
www.massagepraxis-finkenwerder.de



Seit 10 Jahren genießt Anke Neumeister in Finkenwerder das Vertrauen ihrer Kunden und Patienten  
Foto: gd

## In Oldtimer-Zügen durch Hamburg

Vom Hauptbahnhof über Hausbruch zur Köhlbrandbrücke

■ (pm) **HARBURG.** Am 27. Juni fährt ein Oldtimer-Sonderzug mit einer elektrischen Lokomotive der Schweizer Bundesbahnen aus dem Jahre 1946 und den bekannten Oldtimerwagen der „Touristik-Eisenbahn Lüneburger Heide GmbH“ aus den 1950er Jahren vom Hamburger Hauptbahnhof. Es werden teilweise Gleise befahren, die sonst nur Güterzügen vorbehalten sind. Der Sonderzug fährt von Hamburg Hauptbahnhof auf der Verbindungsbahn über Hamburg Dammtor und Hamburg Sternschanze sowie über Hamburg-Langenhörsing nach Hamburg-Eidelstedt, weiter auf der Güterumgehungsbahn von Hamburg-Eidelstedt über Ham-

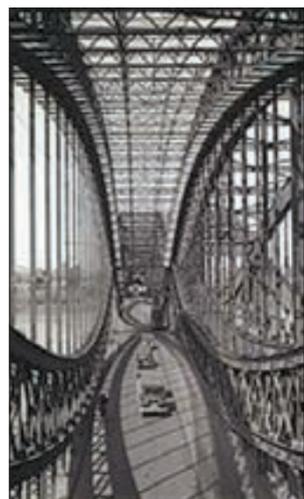
burg-Lokstedt, Hamburg-Barmbek und Hamburg-Horn nach Hamburg-Rothenburgsort, von dort über die Norder- und Süderelbe nach Harburg und von dort über Hamburg-Untere Elbe, Hamburg-Hausbruch, Hamburg Alte Süderelbe nach Mühlenwerder unmittelbar an der Köhlbrandbrücke in den Hamburger Hafen und natürlich auch wieder zurück zum Hamburger Hauptbahnhof. Abfahrt- und Ankunftszeiten: Hamburg Hbf ab 14.28 Uhr – Rückkehr um 17.47 Uhr. Ein- und Ausstieg der Fahrgäste ist nur im Hamburger Hauptbahnhof möglich. Erwachsene bezahlen 18,00 Euro, Kinder 9,00 Euro. Restkarten gibt es am Zuge.

## Brücken in Hamburg

Ausstellung im Museum der Arbeit ab dem 17. Juli

■ (mk) **HAMBURG** Ab dem 17. Juli ist im Museum der Arbeit die Ausstellung „Hamburg und seine Brücken“ zu sehen. Highlights der Ausstellung sind originale Konstruktionspläne der Norderelbbrücken (1872) und der Lombardsbrücke (1865). Aus dem Archiv der Hamburger Hochbahn werden historische Fotografien vom Bau der U-Bahn-Viadukte zu Beginn des 20. Jahrhunderts gezeigt. Besucher können die Statik und Konstruktionen der Brücken an Modellen nachvollziehen und anschließend in der Werkstatt selber nachbauen. Ein Luftbild zeigt sämtliche 2.500 Brücken im Hamburger Stadtgebiet an. Das Modell der Köhlbrandbrücke von 1974 bildet Ausblick und Abschluss der Ausstellung. In Hamburg gibt es zwischen Alster und Elbe mehr als 2.500 Brücken. Damit zählt die Stadt zu Europas Spitzenreitern – noch vor Metropolen wie London, Amsterdam oder Kopenhagen. Was überwinden diese Brücken? Wann entstanden sie? Wie wurden sie konstruiert und gebaut? Auf welche Weise prägen sie das Bild der Stadt? Diesen Fragen geht das Museum der Arbeit am Beispiel der wichtigsten

und schönsten Hamburger Brücken nach. Die Ausstellung startet im Jahr 1842 nach dem „Großen Brand von Hamburg“ als Steinbauten die vielen Holzbrücken in der Stadt ersetzen. Bis 1945 entstehen in Hamburg mehr als 1.000 Straßen-, Hafen- und Eisenbahnbrücken, die die Modernisierung der Stadt vorantreiben und die neuen Wohnviertel mit der Innenstadt und dem Hafen verbinden.



Die Norderelbbrücke im Jahre 1950.  
Foto: ein

Anzeige

## Sommerfest zugunsten der Deutschen Muskelschwundhilfe

HSV Freikarten zu gewinnen

■ (ak) **HARBURG.** Für gute Stimmung am Sonntag, den 28.06.2009 auf dem Sportplatz „Scharfste Schlucht“ in Harburg, ist gesorgt. Dabei geht es natürlich nicht nur um den sportlichen Einsatz, sondern auch darum, ein glückliches Händchen für die rotierenden Gewinne in der Tombola und am Glücksrad zu haben: hier winken nämlich sensationelle Preise unterschiedlichster Art wie z.B. eine HSV-Dauerkarte für die kommende Saison, Eintrittskarten für den HSV und FC St. Pauli, eine Berlinreise für zwei Personen mit Übernachtung, gesponsert von MC Donald Heimfeld-Neugraben, sowie Gutscheine bekannter Harburger Locations vom Bole- ro, Leuchtturm, Rodizio, Krox und Blockhouse. Zusätzlich werden auch Eintrittskarten vom Wildpark Schwarze Berge, dem Cinemaxx Harburg sowie Gutscheine von HandyWelt verlost. Auch die Kicker unter den Besuchern können sich freuen, denn Sport-Sander verlost 10 Fußballbälle. Aber mehr wird vorerst nicht verraten. Eine bunte Meile aus verschiedensten Ständen mit Wurstkreationen, Kaffee- und Kucheninseln sowie vereinzelt Kinderattrak-

tionen wird das sportliche Engagement zugunsten der Deutschen Muskelschwundhilfe auflockern. Hauptsponsor ist übrigens die Kreissparkasse Harburg-Buxtehude, die auch den Sparkassen-Cup ins Leben gerufen hat, um den die 10- bis 12-Jährigen bereits als erste Mannschaft am Sonntag um 10.00 Uhr spielen werden. 8 Mannschaften sind bereits für das E-Jugendturnier gemeldet. Wer Lust hat, die Jugendlichen anzufeuern, der kann sich bereits ab 9.00 Uhr auf der Festmeile bei Kaffee und Kuchen stärken. Weiter geht's anschließend um 13.30 Uhr mit dem Altherrenturnier. Anreten werden die Harburger Fußball-Altherren-Auswahl, die Wilhelmsburger-Altherren-Auswahl, TUS Fleestedt, TV Meckelfeld und eine Mannschaft aus GW-Harburg/FSV und Team 88. Der Gewinn des Sommerfestes geht – wie jedes Jahr – unter anderem an die Deutsche Muskelschwundhilfe. Nähere Informationen dazu sowie zur Mitgliedschaft der Harburger Fußball-Altherren-Auswahl, gerne bei André Golke (1. Vorsitzender): 0162/665 70 86 und bei Andreas Kaiser (2. Vorsitzender): 0172/40 11 68.

**ALDAG** Aldags Partyservice  
Telefon 701 80 73  
Kalte Büffets, warmes Essen, Canapés, Cocktailhäppchen, Suppen...

www.neuerruf.de

**MASSAGEPRAXIS FINKENWERDER KRANKENGYMNASTIK**  
Anlässlich meines 10-jährigen Bestehens möchte ich alle Kunden, Patienten und Geschäftspartner am 3. Juli ab 12.00 Uhr einladen.  
**ANKE NEUMEISTER**  
Staatl. geprüfte Physiotherapeutin  
Butenwarf 10/Ecke Neßdeich · 21129 Hamburg (Finkenwerder)  
Telefon 040/7 43 40 73

4. Harsefelder **LAUF & MUSIK FESTIVAL**  
Sa. 11. Juli, ab 10 Uhr in der Marktstraße  
Live-Musik Läufe Niederelbe Classics Gastronomie  
Infos unter: www.lauf-musik-festival.de  
Tel.: 04164/887 135 • E-Mail: staedtermarketing@harsefelder.de



Andreas Kaiser (2. Vorsitzender) und André Golke (1. Vorsitzender) nehmen den Hauptgewinn von Wilfried Wiegel (Mitte), Sparkasse Harburg-Buxtehude entgegen.  
Foto: Kaiser

Sparkasse Harburg-Buxtehude  
**SparkassenCup**  
Harburger Altherrenauswahl 28.6.09

**Apotheken-Notdienst**  
Nachtdienst (2): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr  
Spätdienst (1): 8.30 bis 22.00 Uhr  
Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.  
— ohne Gewähr —  
Juni/Juli 2009  
Sa 27 R 2/1 Mi 01 P 2/1  
So 28 D 1/2 Do 02 N 2/1  
Mo 29 W 1/2 Fr 03 T 1/2  
Di 30 Z 2/1 Sa 04 G 1/2  
Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

**Und so erreichen Sie die Apotheken:**

A1 Markt Apotheke Neugraben – Marktpassage 7 –, Ruf 70 10 06-0	G2 Mavi-Apotheke (Whbg./Kirchdorf) Kirchdorfer Damm 3, Ruf 754 64 74	Q1 Mohren-Apotheke (Harburg) Tivolivweg 1/Ecke Winsener Str., Ruf 763 10 24	<b>WICHTIGE NOTRUF</b>
A2 Eißendorfer Apotheke Eißendorfer Str. 70a Ruf 77 62 36	H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben) Neugrabener Bahnhofstr. 33, Ruf 701 50 91	Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrslieg 22, Ruf 702 07 30	Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 . . . . . 42 86-5 46 10
A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Ruf 742 62 92	H1 Bahnhof-Apotheke Veddel (Veddel) Wilhelmshöfer Platz 13, Ruf 78 31 13	Q2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg) Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Ruf 753 42 40	Polizei Neugraben . . . . . 42 86-5 47 10
B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstr. 35d,(MPC) Ruf 700 15 20	H2 Sachsenhaus-Apotheke (Harburg) Bremer Straße 76, Ruf 77 32 76	R1 Deich-Apotheke (Georgswerder) Neuenfelder Str. 116, Ruf 754 21 93	Polizei Neu Wulmstorf . . . . . 700 13 86-0
B2 Schwalben-Apotheke (Harburg) Denickestr. 88 / Weusthoffstr., Ruf 790 63 00	J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harb. Rathausstr. 37, Ruf 767 93 00	R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Bremer Str. 14, Ruf 77 20 47	Polizei Finkenwerder . . . . . 42 86-5 47 60
C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 42, Ruf 742 18 20	K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Ruf 702 087-0	S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3, Ruf 701 86 82	Polizei Wilhelmsburg . . . . . 42 86-5 44 10
C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 37, Ruf 75 76 63	K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Heimfelder Str. 1, Ruf 77 39 09	S2 Galenus-Apotheke (Harburg) Ernst-Bergeest-Weg 55, Ruf 760 30 65	Notruf . . . . . 110
C2 Einhorn-Apotheke (Harburg) Sand 24, Ruf 766 00 40	L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek) Fischbeker Heuweg 2 a, Ruf 701 84 83	T1 Isis-Apotheke (Harburg) Moorstraße 11, Ruf 765 03 33	Feuer . . . . . 112
D1 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Str. 28, Ruf 75 73 22	L2 Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2, Ruf 790 61 89	T2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek) Gordonstraße 2, Ruf 763 80 08	Rettungsdienst, . . . . . 112
D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Ruf 77 75 63	M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Ruf 742 17 10	U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.) Krieterstr. 30/Ärztelhaus, Ruf 754 01 01 od. 754 03 03	Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . . 1 92 22
E2 Adler-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 13, Ruf 77 82 64 od. 77 20 08	M1 Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendam 6, Ruf 76 75 89 20	U2 Apotheke im Phoenix-Center (Harburg) Hannoversche Str. 86, Ruf 30 08 86 96	Rettungsdienst des Deutschen Roten Kreuzes . . . . . 1 92 19
E1 Apotheke Marmstorf Marmstorfer Weg 139 a, Ruf 760 39 66	M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseberg 62, Ruf 763 31 31	W1 Panorama-Apotheke (Harburg) Harburger Ring 8-10, Ruf 765 23 24 Y	Krankenhaus-Bettennachweis. . . . . 1 97 21
F1 Bahnhofs-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.) Korallusstr. 1b, Ruf 754 34 60	N1 Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Sand 35 (am Blumenmarkt), Ruf 77 79 29	W2 SEZ-Apotheke Cuxhavener Straße 335, Ruf 7014021	<b>Zahnärztlicher Notdienst</b>
F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 150, Ruf 75 89 25	N2 Ärztehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstraße 26, Ruf 70 01 38 30	X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstr. 2, Ruf 70 10 64 64	sonnabends und sonntags .01 80-5 05 05 18
F2 Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 45, Ruf 30 09 21 21	O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 34, Ruf 77 66 00 14 od. 75 75 55	X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeveplatz 1, Ruf 766 213 60	<b>Augenärztlicher Notdienst</b>
G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld) Gazertstr. 1 (S-Bahn Heimfeld), Ruf 765 44 99	O2 City-Apotheke (Harburg) Lüneburger Str. 34, Ruf 77 70 30	Y1 EKZ Wilhelmsb., Apoth. (Wilhelmsburg/Georgsw.) Wilhelm-Strauß-Weg 10, Ruf 754 11 11	sonnabends und sonntags 10–12 Uhr
	P1 Lavendel Apotheke (Harburg) Hainholzweg 67, Ruf 7 9144812	Y2 Berg-Apotheke (Harburg) Treider Weg 5, Ruf 763 51 91	<b>Ärztlicher Notdienst . . . . . 22 80 22</b>
	P2 Markt-Apotheke (Am Harburger Ring) Hörlertwiete 5, Ruf 77 61 10	Z1 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendam 16, Ruf 77 00 62	
		Z1 Niedersachsens.Ap (Heimfeld) Heimfelder Str. 42, Ruf 7 90 53 25	

# Lust auf Lernen?!

## Aus- und Weiterbildung

**Helmut Pieper • Schlosserei**  
 Inh. Margret Pieper  
**Drahtzäune, Gitter, Tore** auch mit Automatik  
**Schlossnotdienst** während der Geschäftszeit • **PROGAS-Vertriebsstelle**  
 Cuxhavener Straße 255 • 21149 Hamburg • Tel. 701 83 20 • Fax 701 49 01

**POLSTEREI HELMEKE & HOSCH**  
 Polstererei / Raumaussattung / Tischlerei  
 Schützengrund 2a, 21224 Tötensen / Westerhof  
 Tel. 041 08 / 64 01  
[www.raumaussattung-hosch.de](http://www.raumaussattung-hosch.de)

**Bergedorfer impuls**  
**Sie möchten wieder teilhaben am Arbeitsleben?**  
 Wir bieten Arbeit und berufliche Rehabilitation für Menschen mit psychischer Erkrankung.  
**Unsere Trainings- und Arbeitsbereiche:**  
 ■ Impuls Bürotraining  
 ■ Impuls Buchhaltungsservice  
 ■ Impuls Kunststofftechnik  
 ■ Impuls Wäscherei  
 ■ Impuls Partyservice und Catering  
 Bergedorfer Impuls GmbH • Nagelsweg 10 • 20097 Hamburg  
 Telefon: 040 / 28 40 78 78 • [www.bergedorfer-impuls.de](http://www.bergedorfer-impuls.de)  
 Wir informieren Sie gern über Ihre Möglichkeiten.

### Variable Raumaussattung

Alte Möbel – neues Aussehen

■ (ph) **TÖTENSEN.** Trotz der wirtschaftlichen Krise haben die Kunden im Fachbetrieb des Raumausstatters Helmeke & Hosch GmbH noch Wertschätzung für schöne Möbel. In der Werkstatt werden nicht nur Möbel aufgearbeitet und neu bezogen, sie werden auch verleimt und poliert. Zur Wahl stehen über 140.000 Stoffvarianten sowie 500 Lederfarben aller namhaften Hersteller. Passend dazu können Gardinen, Vorhänge, Plissees, Jalousien, Raffrollos und vertikale Anlagen in der eigenen Werkstatt gefertigt werden. Daher ist der Beruf eines Raumausstatters eine Alternative für junge Menschen, die später vielleicht mit einem Innenarchitekten zusammenarbeiten möchten. Es gehört so einiges zum 3-jährigen Berufsbild, nicht nur Kreativität,

also entwerfen, gestalten, fotografieren. Unbedingt wichtig sind gute Rechenfertigkeiten, denn die Skizzen müssen in Zuschnitte umgewandelt, gefertigt und montiert werden sowie räumliches Vorstellungsvermögen. Außerdem Kommunikationsfähigkeit, gute Umgangsformen, Kundenorientierung, eine selbstständige Arbeitsweise, bei der systematisch und sorgfältig, meist in Handarbeit, vorgegangen werden muss. Ein Interesse an Designentwicklungen mit ihren Trends, Formen und Farben, um nur einen Teil zu nennen.

**Polstererei & Raumaussattung Helmeke & Hosch GmbH**  
 Schützengrund 2a  
 21224 Tötensen  
 Tel.: (04108) 64 01



Ein Foto-Fachgeschäft mit einem besonderen Beratungsservice Foto: gd

### Das perfekte Bewerbungsfoto

Der erste Eindruck ist entscheidend

■ (gd) **NEUGRABEN.** Da hat jemand schon Dutzende von Bewerbungen geschrieben, doch es kamen immer wieder Absagen! Dabei war er sich doch sicher, im Bewerbungsschreiben und dem Lebenslauf alles richtig gemacht zu haben. Woran liegt es, das er nicht zum Erfolg gelangt? Oftmals sind es die unentdeckten Klei-

nigkeiten, die die Entscheidungen der Personalchefs beeinflussen. Eine dieser vermeintlichen Kleinigkeiten ist beispielsweise das Bewerbungsfoto. Neben beruflichem Werdegang und Zeugnissen ist es auch der erste Eindruck, den der Bewerber bei den Chefs hinterlässt.

Fortsetzung nächste Seite

Die Technik der Zukunft braucht Menschen von morgen.  
 Sind Sie heute schon bereit?

Dove, Axe, Lux und Rexona sind nur einige der erfolgreichen Marken von Unilever Deutschland Home & Personal Care. Als international führender Konsumgüterhersteller gehören wir zu den großen und erfolgreichen Anbietern in den Bereichen Körperpflege, Wasch- und Reinigungsmittel. Mit kreativen, engagierten Auszubildenden, die mit großem Einsatz und Teamwork an den Herausforderungen der Zukunft arbeiten.

In unserem Werk in **Buxtehude** bieten wir daher zum 1. August 2010 qualifizierte Ausbildungsplätze zum/zur

- CHEMIKANTEN/IN**  
MIT GUTEM HAUPT- ODER REALSCHULABSCHLUSS
- CHEMIELABORANTEN/IN**  
MIT GUTEM REALSCHULABSCHLUSS ODER ABITUR
- MECHATRONIKER/IN**  
MIT GUTEM REALSCHULABSCHLUSS ODER ABITUR

Entscheiden Sie mit dem richtigen Start ins Berufsleben schon heute über Ihre Zukunft!

Als internationaler Konzern bieten wir Ihnen nach einer vielseitigen praxisnahen Ausbildung interessante weiterführende Perspektiven. Wir nehmen die Ausbildung unseres Nachwuchses ernst, deshalb erhalten Sie umfassende persönliche Betreuung und Unterstützung bei der Vorbereitung auf den erfolgreichen Ausbildungsabschluss.

Wir erwarten neben einem guten Schulabschluss Engagement, Lernbereitschaft und Eigeninitiative. Spaß an technischen oder naturwissenschaftlichen Themen setzen wir ebenso voraus wie PC- und Englischkenntnisse.

Interesse? Dann bewerben Sie sich bitte online auf unserem Karriereportal unter [www.unilever.de](http://www.unilever.de) oder schriftlich: Unilever Deutschland Prod. GmbH & Co. OHG Personalabteilung, Alter Postweg 25, 21614 Buxtehude. Ihre Fragen richten Sie bitte an Lisa Werklund, Tel. 0 800 000 7530.



### Hautnah am AXE-Effekt

Unilever-Konzern in Buxtehude

■ Eines ist gewiss, Wirtschaftskrise hin oder her. Wir duschen und essen weiterhin Tag für Tag. Im Unilever-Werk Buxtehude legen wir die Basis, dass Menschen in ganz Europa (und teilweise auch darüber hinaus) sich mit hochwertigen Duschgels, Cremes und Lotionen verwöhnen können.



Als die Körperpflegefabrik mit der weltweit höchsten Komplexität stellen wir insgesamt 1.175 Einzelartikel mit 160 verschiedenen

Produktformulierungen her, die auf hochmodernen Produktionslinien mit einer Leistung von bis zu 300 Flaschen pro Minute abgefüllt werden. Pro Jahr verlassen mehr als 330 Mio. Flaschen und Tiegel unser Werk. Marken wie Dove, AXE, Rexona, Lux und Vaseline (vor allem in Großbritannien und Frankreich) ihre Heimat hier in Buxtehude. Unser junges, dynamisches Team ist jeden Tag für diese Marken im Einsatz und arbeitet an innovativen Konzepten und Produkten. Dabei liegt uns natürlich auch die Gesundheit unserer 480 Mitarbeiter am Herzen: Im Rahmen der Unilever Vitality-Strategie bieten wir ein vielfältiges Gesundheitsmanagement mit einer Reihe von



Maßnahmen und Aktivitäten an, das bereits mehrfach von der AOK prämiert wurde.

Als Teil des Unilever-Konzerns, zu dem auch bekannte Marken wie Knorr, Rama, Langnese, Pfanni, Du darfst, Lätta, BiFi, Domestos und Viss gehören, sind wir in ein europäisches Produktionsnetzwerk eingebunden und profitieren vom großen Know-how und der Kraft eines internationalen Markenartikel-Konzerns.

Nachwuchsförderung steht bei uns in Buxtehude ganz oben auf der Prioritätenliste: Jedes Jahr bilden wir Chemikanten, Chemielaboranten und Mechatroniker aus, die wir bei Eignung und Bedarf gerne übernehmen. Aktuell lernen 18 Azubis bei uns.



### Weiterbildungsberatung

W.H.S.B. Weiterbildung Hamburg  
 Service und Beratung gemeinnützige GmbH

WEITERBILDUNG HAMBURG  
 Fortbildungs- und Beratungszentren

### Weiterbildungsberatung in den Stadtteilen:

**St. Georg** Beratungszentrum Steindamm 91, Montag bis Freitag 11 – 19 Uhr

**Altona** Soziales Dienstleistungszentrum, Alte Königstraße 29 – 39, Dienstag 9 – 12 Uhr

**Eimsbüttel** Bücherhalle (Hamburg-Haus), Doormannsweg 12, Donnerstag 14 – 19 Uhr

**Billstedt** Volkshochschule, Billstedter Hauptstraße 69a, jeden ersten Freitag im Monat 10 – 14 Uhr

**Harburg** Bücherhalle, Edelbüttelstraße 47a, jeden zweiten Donnerstag 13 – 18 Uhr

**Neugraben** Bücherhalle, Neugrabener Markt 7, jeden zweiten Donnerstag 13 – 18 Uhr

**Telefonisch** Hamburger Weiterbildungstelefon (0 40) 28 08 46 66, Montag bis Freitag 11 – 19 Uhr

**Internet** [www.hamburg.kursportal.info](http://www.hamburg.kursportal.info)

Hamburg Gefördert von der Behörde für Schule und Berufsbildung

Hier könnte Ihre Anzeige stehen!  
 Rufen Sie uns an, wir beraten Sie gerne.  
**Telefon 70 10 17-0**

# Lust auf Lernen?!

## Aus- und Weiterbildung

Fortsetzung von Seite 10

### Das perfekte Bewerbungsfoto Der erste Eindruck ist entscheidend

Ein Passfoto, das sich vielleicht noch irgendwo im Haus findet, gehört nun mal nicht in eine Bewerbung. Der persönliche Ausdruck, der richtige Hintergrund und das Outfit des Bewerbers sind einige Kriterien, die es bei einem Bewerbungsfoto zu beachten gilt, ebenso wie auch die Größe des Bildes oftmals eine wesentliche Rolle spielen kann. Gut, dass es für solche Fälle die Experten gibt. In dem Fachgeschäft „Foto Köpcke“ in der Neugraber Marktpassage weiß man ganz genau, worauf bei Bewerbungsfotos zu achten ist. Bevor es wirklich zur Sache geht, gibt es eine fachmännische Beratung. Soll das Bild in den Bewerbungsunterlagen auf dem Deckblatt oder im Lebenslauf platziert werden? Um welchen Job bewirbt man sich? Erst wenn diese und noch andere Fragen geklärt sind heißt es: „Bitte freundlich lächeln“. Sind mehrere Fotoserien geschossen, hat der Bewerber auf einem Monitor die Möglichkeit, seine Auswahl zu treffen. Jetzt können die ausgewählten Bilder ausgedruckt

oder für eine Internet-Bewerbung auf CD digital gespeichert werden. Nach einer kurzen Wartezeit sind Bilder oder CD sofort mitnahmebereit. Eine umfangreiche Auswahl an Bewerbungsmappen und Umschlägen hält das Fachgeschäft ebenfalls bereit. Und auch hierbei berät das freundliche Fachpersonal, welche Farbe oder Form und Größe die Bewerbungsmappe haben sollte, damit bei der nächsten Bewerbung nicht wieder etwas schief geht. Für die Fotoaufnahmen müssen keine Terminvereinbarungen getroffen werden. Hobby-Fotografen, die umfassende Kenntnisse in der Digital-Fotografie erwerben möchten, wird im Hauptgeschäft in Buxtehude die Teilnahme an einer „Digitalschule“ angeboten. Ausführliche Auskünfte dazu sind aber auch in der Filiale in Neugraben zu erhalten.

**Foto Köpcke**  
Marktpassage 1, 21149 Hamburg  
Tel.: (040) 701 43 40  
www.fotoköpcke.de

### Ein Beruf – viele Chancen

Mit guten Perspektiven in die Zukunft

Im Mittelpunkt des Berufsalltags eines Bankers steht der Kunde mit seinen Zielen und Wünschen. Um einen Kunden erfolgreich beraten zu können, ist ein umfassendes Fachwissen wichtig. Doch mindestens genauso wichtig ist es, dass die Bankkauffrau oder der Bankkaufmann sich auf die verschiedenen Kunden einstellen kann, eine angenehme Gesprächsatmosphäre schafft und Interesse am Kunden hat. Die Wünsche der Kunden sind vielfältig, wie zum Beispiel die richtige Anlage eines Geldbetrages, die Ansammlung von Vermögen, der passende Kredit für das Einfamilienhaus, die Versicherung für das neue Auto und vieles mehr. Es ist die Aufgabe des Bankberaters und der Bankberaterin die für den Kunden richtigen, seiner Lebenssituation entsprechenden Produkte zu ermitteln und dem Kunden verständlich darzustellen. Somit sind für einen erfolgreichen Banker Kontakt- und Kommunikationsfähigkeit, Einfühlungsvermögen, Flexibilität und Eigeninitiative wesentliche mit zu bringende Fähigkeiten.

Von Anfang an lernt man die Aufgaben im Kundenservice kennen und im Laufe der Ausbildung folgen schon kleinere eigenständige Beratungen. Aber natürlich lernen die Auszubildenden auch andere Abteilungen wie beispielsweise Kreditab-

teilung, Controlling und Rechnungswesen kennen. Dadurch erhalten sie einen Überblick über die Abläufe und können die Bank als Wirtschaftsunternehmen besser beurteilen. Nach der Ausbildung gibt es unterschiedliche Perspektiven für die Bankkauffrau und den Bankkaufmann. In der Beratung gibt es verschiedene Möglichkeiten der Spezialisierung und auch in den internen Abteilungen warten spannende Aufgaben. In der Ausbildung wird die Basis gelegt und durch vielfältige Qualifikationsmöglichkeiten, wie berufsbegleitendes Studium, Verkaufstrainings werden die unterschiedlichsten Kenntnisse vertieft. Viele Banken bieten Schülern die Möglichkeit von Praktika. Hier bekommt man ein Gefühl für den beruflichen Alltag eines Bankers und erhält somit eine weitere Entscheidungshilfe für die Wahl des richtigen Ausbildungsberufes. Fragen für eine Bewerbung zum Praktika oder einer Ausbildungsstelle können an Andrea Pistorius bei der Volksbank Nordheide eG unter Telefon: (0 41 71) 884-431 oder per Mail unter andrea.pistorius@volksbank-nordheide.de gerichtet werden.

**Volksbank Nordheide e.G.**  
Rathausstraße 52, 21423 Winsen  
Tel.: (0 41 71) 884-431

### Studium mit Job-Garantie

Aktion der Hochschule 21 Buxtehude läuft aus

Die Aktion Job-Garantie der Hochschule 21 in Buxtehude läuft in wenigen Tagen aus. Nur wer bis zum 30. Juni eine förmliche Bewerbung für einen der dualen Bachelor-Studiengänge einreicht, bekommt einen sogenannten Praxisjob garantiert. Studieninteressenten für Mechatronik, Bauwesen, Bauen im Bestand sowie Bau- und Immobilienmanagement können damit sicher sein, dass sie – vorbehaltlich einer generellen Eignung – die Studiumsvoraussetzung erfüllen. Die Frist bezieht sich ausschließlich auf die Garantie. Bewerbungen sind auch danach und jederzeit möglich. Der Nachweis eines Praxisjobs gehört zu den Voraussetzungen des dualen Studiums. Fünfzig Prozent der Studienzzeit lernen und arbeiten dual Studierende in Unternehmen. Mit dem Entgelt können auch

henden Semesterbeginn steigen die Bewerberzahlen naturgemäß ohnehin so stark an, dass wir die Jobs am Ende gut besetzen können“, sagt Oliver Hartwig, bei der Hochschule zuständig für Marketing & Kommunikation. Wer sich nach dem Auslaufen der Job-Garantie bewirbt, sollte also Eigenbemühungen bei Firmen nachweisen können, die nicht auf der internen Job-Liste der Hochschule stehen. „Wer zum Semesterstart keinen Arbeitgeber nachweisen kann, den lassen wir aber auch nicht im Regen stehen. Unser Team unterstützt jeden individuell und aktiv bei der Jobsuche und bei der Bewerbung“, so Hartwig. Ziel der Job-Garantie war es, der konjunkturbedingten Verunsicherung bei Studierrwilligen ein Signal entgegenzusetzen, dass die am dualen Studium beteiligten Unter-



Unter den ersten Bewerberinnen für Mechatronik verzeichnet die Hochschule 21 erfreulicherweise auch einen hohen Frauenanteil. Foto: ein

die Studiengebühren refinanziert werden. „Die Resonanz auf unser Job-Versprechen war sehr groß. Wir hatten zeitweise 100 freie Jobs bei Partnerunternehmen. Mit dem na-

nehmen sich weiterhin für künftige Fachkräfte einsetzen. Oliver Hartwig: „Zu unserem Versprechen stehen wir natürlich bis zum letzten Tag und für jede Bewerbung, die bis Ende Juni bei uns eingeht.“ Schnellentschlossene können sich die Bewerbungsvordrucke für sämtliche Studiengänge auf der Website der Hochschule 21 herunterladen unter www.hs21.de oder im Sekretariat in der Harburger Straße 6 in Buxtehude vorbeischaun.

**Hochschule 21**  
Harburger Straße 6  
21614 Buxtehude  
Tel.: (04161) 648-144  
www.hs21.de

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir machen den Weg frei.

### Gesucht: Auszubildende

Mit über 1 Mrd. Euro Bilanzsumme, 314 Mitarbeitern und ca. 76.000 Kunden gehören wir zu den größten Genossenschaftsbanken in Niedersachsen. Wir suchen zum 1. August 2010 Auszubildende für den Beruf

#### Bankkauffrau/-mann

In dieser Ausbildung erwarten Sie abwechslungsreiche und interessante Aufgaben. Haben Sie Spaß am Umgang mit Menschen, arbeiten Sie gern im Team und haben Sie Interesse an Themen aus Wirtschaft & Finanzen? Wenn Sie dann noch Abitur, einen guten Realschul- oder Höheren Schulabschluss haben, freuen wir uns auf Ihre Bewerbung. Fragen beantwortet Ihnen Andrea Pistorius, Tel. 04171 884-431, oder per Mail unter andrea.pistorius@volksbank-nordheide.de.

Rathausstraße 52  
21423 Winsen

**Volksbank Nordheide eG**

## DUAL studieren mit JOB-Garantie\*

In 6 – 7 Semestern zum Bachelor. Mit garantiertem\* Praxisjob neben dem Studium.

\*Bedingungen im Internet

# Nur noch 3 Tage!

## Bis 30.6. bewerben und JOB-Garantie sichern!

Sofort informieren: [www.GENIALdual.de](http://www.GENIALdual.de)

Bauingenieurwesen  
Bauen im Bestand  
Bau- und Immobilienmanagement  
Physiotherapie  
NEU: Mechatronik

FAUN ist ein Enterprise Partner der Hochschule 21

Wir suchen ab sofort eine/n

## Auszubildende/n zur/m Bürokauffrau/mann

Schulische Voraussetzung mittlere Reife

### KFZ - SACHVERSTÄNDIGEN - BÜRO

ING.-BÜRO DEWITZ • CUXHAVENER STR. 214A • 21149 HAMBURG  
UNFALLREKONSTRUKTION • UNFALLGUTACHTEN • WERTGUTACHTEN  
TELEFON 0 40 / 7 96 10 61 - 62 • TELEFAX 0 40 / 7 96 10 63

## Berufe mit Zukunft bei Tobaben

Mit über 165 Mitarbeitern in fünf Niederlassungen zählen wir zu den größten Kfz-Betrieben in der Region. Auch 2010 bilden wir wieder in folgenden Berufen aus:

- Kfz-Mechatroniker/in
- Automobilkaufmann/-frau
- Fahrzeuglackierer/in

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung an:  
Autohaus Tobaben GmbH & Co. KG, Frau R. Möser, Buxtehuder Str. 84-92, 21073 Hamburg

Fair und freundlich!

\*\*\*\* www.fair-und-freundlich.de

Harsefeld Buxtehuder Str. 2 Tel. 04164 - 89 99 0	Stade Altländer Str. 9-11 Tel. 04141 - 95 37 0	Buxtehude Westende 4 Tel. 04161 - 7 25 40	Buxtehude Erlenburgsweg 27a Tel. 04161 - 55 89 0	Hamburg-Harburg Buxtehuder Str. 84-92 Tel. 040 - 76 62 61 0
--	--	---	--	---

Anzeigenberatung ☎ (040) 70 10 17-0

SERVICE - BERATUNG - DIGITALSCHULE

## Bewerbungsbilder vom Profi Sofort

auch auf CD

# ab 14.95

21614 Buxtehude - Lange Str. 11 - Tel. 0 41 61 / 25 16  
21149 Neugraben - Marktpassage 1 - Tel. 040 / 701 43 40  
www.fotoköpcke.de europafoto

Klinik Harburg

Jetzt bei der Asklepios Klinik Harburg bewerben als

### GESUNDHEITS- UND KRANKENPFLEGER / IN

In unserer Ausbildung legen wir besonderen Wert auf die enge Verzahnung der theoretischen und praktischen Anteile. Voraussetzung für Ihre Bewerbung ist die mittlere Reife, Abitur oder eine gleichwertige Schulbildung.

Jetzt bewerben zum 1.11.09 oder 1.4.10 Aktuelle Informationen zum jeweiligen Ausbildungsbeginn unter (0 40) 18 18-86 22 92 (Frau Ziebell-Mühl) und (0 40) 18 18-84 26 00.

**Bitte richten Sie Ihre Bewerbung direkt an:**  
BZG ■ Eiffestr. 585 ■ 20537 Hamburg

und geben dabei die Klinik an, in der Sie Ihre praktische Ausbildung absolvieren wollen. Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung.

Nutzen Sie den **Tag der Ausbildung am 19.9.** um sich über das Krankenhaus und die Ausbildung zu informieren.

Gemeinsam für Gesundheit [www.asklepios.com](http://www.asklepios.com)

## Aufgespießt

„Wenn niemand richtig weiter weiß, gründet man einen Arbeitskreis.“

(Aus dem Gästebuch eines hiesigen Sportvereins.)

## Das Fest in der Schlucht

■ (nr) **HARBURG.** 400 Teilnehmer im Vorjahr haben die Macher überzeugt. Am 5. Juli steigt das zweite Schluchtfest des SV Grün-Weiß Harburg. Von 12.00 bis 15.00 Uhr stellen sich vier Abteilungen des Großvereins auf der Sportanlage Scharfsche Schlucht vor. Und: Jeder kann Mitmachen. Egal, ob Vereinsmitglied oder nicht. Wie im Vorjahr werden Tennis, Fußball und Leichtathletik angeboten. Neu im Programm ist Kickboxen. „Jeder, der Übungen aus allen vier Sparten absolviert, nimmt an einer Gewinnlosung teil“, sagt Organisator Günter Seizow. Nur gucken geht natürlich auch. Neben einem Jugend-Fußballspiel, gibt es Leichtathletik-Techniken, eine Biathlon-Staffel und Tennis-Schaukämpfe mit Harburger Meistern zu sehen.

## Olschewski neuer Obmann

■ (nr) **HARBURG.** Nach dem Abstieg aus der Landesliga organisiert sich Fußball-Bezirkligist Grün-Weiß Harburg neu. Der bisherige Obmann Horst Girke hat sein Amt nach 34 Jahren an Frank Olschewski weitergeben. Als Manager der 1. Herren fungiert wieder Benny Emmert. Trainer bleibt Sven Siebert. Die Geschicke der 2. Herren leiten Gunnar Förster als Manager und Peter Lembke als Trainer.

## Stielow verlässt die Sharks

■ (nr) **HARBURG/HITTFELD.** Gerade war er mit der U 14 der BG Harburg-Hittfeld Deutscher Basketball-Meister geworden. Jetzt verlässt Janis Stielow die Sharks. Der Jugend-Nationalspieler aus Lüneburg wird in der kommenden Saison für die Piraten Hamburg in der U 16-Bundesliga auf Korbjagd gehen. Die Haie starten zwar auch in der neu geschaffenen Spielklasse. Doch Stielow sieht sich als Spieler des Jahrgangs 1994 bei den Piraten mehr gefordert. „Wir sind halt erst ab den Jahrgängen 1995/96 richtig stark“, sagt Sharks-Sprecherin Imke Keil.

## Die besten 2000er kommen

■ (nr) **HARBURG.** Am 12. Juli findet von 9.00 bis 18.00 Uhr der „3. Grün-Weiß Harburg Millennium-Cup“ auf dem Sportplatz Scharfsche Schlucht statt. Vormittags geht es um den Wanderpokal der schwächeren und mittelstarken Teams. Hier sind unter anderem Grün-Weiß Harburg II und III, Süderelbe II und III und der TSV Plön dabei. Ab 14.00 Uhr folgt das wohl stärkste Turnier des 2000er-Jahrgangs in Hamburg. Neben Titelverteidiger FC Süderelbe mischen unter den 12 Teams auch der Hamburger Hallenmeister HSC, der FC St. Pauli, Vorwärts Wacker oder Altona 93 mit. Auch der Nordberliner SC kommt aus der Hauptsadt angereist.

Infos an sport@neueruff.de

## Frischer Wind auf neuen Plätzen

## Harburg Pokal: 28 Teams kicken um den Pott

■ (dla) **HARBURG.** Sie haben das Ding brav zurückgebracht. Letzten Samstag wanderte der Harburg-Pokal vom Vorjahressieger TV Meckelfeld in die Obhut des Spielausschusses. Heißt: Es kann wieder losgehen. Vom 4. bis 12. Juli steigt das größte Fußball-Event südlich der Elbe. 28 Teams stürmen bei der 45. Auflage die Plätze.

Ein paar Traditionalisten aus Harburg Stadt murrten zwar hörbar, am Ende setzten sich aber doch die Neuerer durch. Mit dem MTV Moisburg, dem VfL Maschen und dem VfL Jesteburg gehen erstmals weitere Teams aus Niedersachsen auf Torjagd. „Das macht das Ganze sportlich noch interessanter“, betont Ingo Brussolo aus dem neunköpfigen Spielausschuss. Dass die Kurve durch den Landkreis auch neue Sponsoren ins Boot holte, dürfte ein angenehm stützendes Argument gewesen sein.

Toll: Selbst die Schiedsrichter pfeifen in diesem Jahr umsonst. Ihre Spesen fließen komplett in den Gesamterlös, der – wie immer – der Jugendarbeit der Vereine zugute kommt. „Genau dafür machen wir die Veranstaltung ja auch“, unterstreicht Brussolo.

Neben den traditionellen Spielorten am Alten Postweg und am Lichtenauerweg wird jetzt auch auf zwei neuen Plätzen gekickt. Am Neuländer Hauptdeich und Am Turmweg in Wilhelmsburg gehen die Spiele der Vorrundengruppen 3 und 4 über die Bühne. „Gerade in Neuland erwarten wir uns großen Zuschauerzuspruch“, sagt Brussolo. 2.700 Fans passierten im Vorjahr die Kassenhäuschen. Dieses Jahr soll bei gutem Wetter die 3.000er-



Im Vorjahr streckten die Kicker des TV Meckelfeld den Pott nach oben. Der Sieger 2009 wird vom 4. bis 12. Juli gesucht. Foto: Liesenfeld-Dehning

Marke geknackt werden. Wichtig für alle Anhänger der höherklassigen Mannschaften: Oberligist Buchholz 08, die Landesligisten FC Süderelbe und Einigkeit Wilhelmsburg sowie Titelverteidiger TV Meckelfeld steigen erst im Achtelfinale am 6. Juli in den Wettbewerb ein.

Für frischen Wind sorgen Brussolo und seine Mitstreiter auch im Netz und auf gedrucktem Papier. Unter www.harburg-pokal.com ist eine ei-

gene, pfiffige Homepage online. Im frisch gedruckten 16-seitigen Programmheft gibt's eine Doppelseite zum Mitschreiben. Ergebnisse von der Vorrunde bis zum Finale am 12. Juli auf dem Viktoria-Sportplatz an der Winsener Straße können hier notiert werden. Garniert wurde das Ganze mit vielen Infos, Anekdöthen, Statistiken und tollen Fotos des Harburger Sportfotografen Thomas Rokos.

## Hier läuft der Harburg-Pokal

Vorrunde: Sonnabend, 4. Juli ab 13.00 Uhr:

Gruppe 1, Alter Postweg: Mesopotamien, Türksport, Bostelbek, HSC, Moorburg, Moisburg.

Gruppe 2, Lichtenauer Weg: HTB, FSV, Rot-Gelb, Altenwerder, Neu Wulmstorf, Buxtehude.

Gruppe 3, Neuländer Hauptdeich: Vik-

toria, Grün-Weiß, Neuland, Maschen, Fleestedt, Rönneburg.

Gruppe 4, Am Turmplatz: Jesteburg, Türkiye, Finkenwerder, Este 06/70, Rot-Weiß Wilhelmsburg, SV Wilhelmsburg.

Achtelfinale: Montag, 6.7., ab 18.30 Uhr: je 2 Spiele auf allen vier Plätzen

Viertelfinale: Mittwoch 8.7., ab 18.30 Uhr: Je zwei Spiele am Alten Postweg und Lichtenauer Weg

Halbfinale: Freitag, 10.7., ab 18.30 Uhr: Zwei Spiele auf dem Viktoria-Sportplatz an der Winsener Straße

Finale: Sonntag, 12.7., 11.00 Uhr Auf dem Viktoria-Sportplatz an der Winsener Straße.

## HNT hat die besseren Talente

Turner siegen im Vergleich mit Niendorf in allen Altersklassen

■ (dla) **NEUGRABEN.** In Hamburg gibt es nur zwei Talentschulen, die die strengen Kriterien des Deutschen Turner-Bundes erfüllen: Süderelbe und Niendorf. Welche die bessere ist, haben insgesamt 40 Turner jetzt geklärt: Süderelbe. Beim ersten Direktvergleich räumten die Turner von HNT-Trainer Helmut Ziechner alle Teampokale ab – und gewannen alle Einzelwertungen. Beim Jahrgang 2003 in der Wettkampfklasse I siegte Jannes Gottwald mit Abstand. Seine Bilanz: 76, 95 Punkte. Während die Hausbruch-Neugrabener hier zwei Teams aufboten, fehlte Niendorf mangels Masse. In der Wettkampfklasse II

(2001/2002) sicherte Nicolas Eggers der HNT sowohl den Teamals auch den Einzelsieg. Silber und Bronze ging an die Ziechner-Turner Nikkita Reim und Edin Anlic.

In der Wettkampfklasse III (1999/2000) reihte sich der Hamburger Meister Daniel Charcenko vor den HNT-Kollegen Anton Nippe und Selim Özsahin ein. Die spannende Wettkampfklasse IV entschied Noah Winkler vor Christian Kühne und Timon Hoffmann für sich. „Dieser Vergleich war für wichtig“, betonte Ziechner. Schon jetzt bereitet er seine Turner auf den ersten nationalen Wettkampf in zwei Jahren in Frankfurt vor.



Junge Herren ganz groß: Logan Vanaev, Bennet Kupsch, Sieger Jannes Gottwald und Jannis Schmalz aus der Wettkampfklasse I. Foto: ein

## Meister TTV sucht Talente

■ (nr) **NEU WULMSTORF.** Das neu formierte C-2-Fußball-Team des TVV Neu Wulmstorf hat den Aufstieg in die C-1-Kreisliga geschafft. Für die kommende Saison werden jetzt noch Talente des Jahrgangs 1995 gesucht. Infos gibt es bei Jörg von Rönn unter der Telefonnummer 0176/48750713. Alles über das Team erfahren Interessenten auf der Homepage unter www.tvv-jg1995.de.

## Rafael knackt nächsten Rekord

■ (nr) **NEUGRABEN.** Und schon wieder ein Rekord. Mit 2423 Punkten wurde Rafael Maksimowski von der LG Hausbruch-Neugrabener-Fischbek Hamburger Meister der M 15 im Vierkampf. Nebenbei knackte er die bisherige Hamburger Bestmarke von Sascha Henning. Rafaels Einzelleistungen: 1,80 m im Hochsprung, 13,23 m im Kugelstoßen, 11,91 sec. über 100 m und 5,97 m im Weitsprung. Vereinskollege Michael Hamann wurde mit 2338 Punkten Vizemeister. Besonders stark: Seine 11,43 sec über 100 m. Mit 4474 Zählern im Achtkampf gelang Maksimowski einen Tag später auch die Qualifikation für die Deutsche Meisterschaft. Hamann verfehlte die Norm mit 4314 Punkten.

## Neue Spielerin verpflichtet

Lousiane Penha de Souza wechselt zu VT Aurubis

■ (mk) **NEUGRABEN.** VT Aurubis Hamburg konnte sich für die kommende Saison eine weitere hochkarätige Verstärkung sichern. Mit Lousiane Penha de Souza wechselt eine sehr starke Außenangreiferin nach Fischbek. VT Aurubis Hamburg hat mit der Spielerin zunächst einen Vertrag von August 2009 bis Mai 2010 geschlossen.

Lousiane Penha de Souza („Lousi“) kommt vom Deutschen Volleyball-Meister Schwerin an die Elbe. Die sprunghafte Brasilianerin spielt die Position Annahme/Außenangriff und ist 1,82 Meter groß.

„Lousi spielte in der letzten Saison noch beim aktuellen Deutschen Meister Schweriner SC. In den beiden Spielen gegen Schwerin hat sie

uns gewaltig unter Druck gesetzt und war maßgeblich daran beteiligt, dass wir zweimal verloren. Nun wird sie auf unserer Seite stehen und wir sind froh, diese sprunghafte Spielerin verpflichtet zu haben. Dank der Unterstützung der Aurubis AG konnten wir die Qualität unseres Teams weiter verbessern“, erklärte Manager Horst Lüders.

Trainer Helmut von Soosten ergänzte: „Ich freu mich, dass „Lousi“ in der kommenden Saison unseren Angriff verstärken wird und uns damit nicht mehr von der „anderen Netzseite“ aus Probleme bereiten kann. Vor allem im Zusammenspiel zwischen Lousi und Stéphanie Völle erhoffe ich mir eine deutliche Erhöhung der Schnelligkeit unseres Angriffs.“

## Smolinski siegt beim Sommerlauf Fuat schlägt Deutschen Meister

■ (nr) **ROSENGARTEN/NEUGRABEN.** Peter Smolinski vom HSV gewann den 2. Sommerabendlauf der LG Hausbruch-Neugrabener-Fischbek im Forst Rosengarten. Für die 10 Kilometer brauchte der ehemalige Buxtehuder 37:01 Minuten. Auf den Plätzen zwei und drei folgten zwei Läufer des Veranstalters. Der A-Jugendliche Michael Neitzke absolvierte die Strecke in 38:39 Minuten, Marcel Schlag lief nach 39:15 Minuten durchs Ziel. Den Frauen-Wettbewerb gewann Christina Neidhold von der LG HNF in 54:50 Minuten.

■ (nr) **FINKENWERDER.** Die Nachwuchs-Boxer des TuS Finkenwerder waren auch beim Vergleich in Salzgitter erfolgreich. Der Höhepunkt: Fuat Budakoglu schlug in der Jugendklasse bis 64 Kilo den Deutschen Meister Sascha Kasimir in der ersten Runde K.O. Berat Aciksari, Onur Cömertel, Ömer Okumus und Kemal Turanogöl gewannen nach Punkten. Abdullah Yildiz, Bekir Shabani, Jannik Fölsch und Timo Geerts verloren ihre Kämpfe. Zurzeit weilt ein Teil der TuS-Staffel zu einem Vergleich in Tirol.

## Erfolgreicher Nachwuchs

Ju-Jutsu-Aktive vom TuS Finkenwerder überzeugten

■ (mk) **FINKENWERDER.** Am 6. Juni fand in Norderstedt der 22. Deutschlandpokal der Altersklassen U10, U12 und U15 für Ju-Jutsu in den Kategorien „Fighting“ und „Duo“ statt. 14 junge Kämpfer vom TuS Finkenwerder nahmen an diesem Turnier teil. Auch diesmal waren wieder starke Clubs von weit her angereist. Sehr schnell an der Reihe war Marc Behm (U12 m -38kg). Mit drei souveränen Siegen in seinem Pool qualifizierte er sich für das Halbfinale. Dieser Kampf gegen den ihm gut bekannten Jean-Luc Leminsky aus Eidelstedt (ebenfalls Mitglied im Hamburger Kader) war dann auch bereits die größte Bewährungsprobe. Nach dem Erreichen des Finales war dies für Marc

insel beendet. Henrik Schwarzkopf (U 12 m -30 kg), der wieder einmal bis 15.00 Uhr hatte warten müssen, kam durch zwei Blitzsieg bis ins Finale. Dort traf er auf seinen ewigen Kontrahenten, gegen den er diesmal unglücklich den Kürzeren zog: In buchstäblich letzter Sekunde eines hochklassigen Kampfes verspielte er seine knappe Führung und musste sich mit Silber begnügen. Ähnlich erging es Ann-Julie Zajicek (U15 w -52 kg). Durch eine Verletzung benachteiligt, die sie sich in der Vorrunde zugezogen hatte, verlor sie ihr Finale und ergatterte ebenso wie Tom Heiden (U 12 m -50 kg) und Ole Witte (U 15 m -66 kg) Silber. Jolanda Titzner (U 15 w -48 kg)



Co-Trainer Pascal Schadt, Marc Behm, Nele Schreiber, Jasmin Witt und Trainer Claus Bergmann-Behm freuten sich über das gute Abschneiden der Ju-Jutsu-Aktiven vom TuS Finkenwerder. Foto: ein

Behm nur noch halb so schwer: Gratulation!

Eine weitere sehr überzeugende Leistung zeigte Jasmin Witt in der Klasse U15 w -40 kg. Vier ungefährdete Siege mit souveräner Technik brachten für Finkenwerder den hoch verdienten zweiten Titel. Reift hier vielleicht eine Nachfolgerin unserer U18-Weltmeisterin Svenja Herran? Auch Nele Schreiber gewann ihren einzigen Kampf (U 12 w -48 kg) und erhöhte für den TuS auf drei Pokale.

Leider war damit jedoch der Siegeszug der Athleten von der Elb-

schaffte ebenso wie Philip Lipovac (U 15 m +66 kg) Bronze. Dasselbe gelang Jacqueline Woischwill (U 12 w -40 kg), obwohl sie aus Mangel an Gegnerinnen eine Gewichtsklasse höher starten musste. Alle Achtung!

Einen vierten Platz schaffte Joss Feindt (U 15 m -60 kg). Für Alexander Dislijewski (U 15 m -55 kg), der leider nur furios begann, sowie für Ece und Elif Coscun (U 12 w -32 kg), die zum ersten Mal in Norderstedt kämpften, sprang keine Platzierung auf dem Treppchen mehr heraus.

# Reise & Freizeit

Anzeige

## Sommerlich beschwingte Kulturreisen Mit Globetrotter zu van Gogh, Tucholsky und Chopin

■ **HAMBURG.** Wie ein langer soniger Sommertag voller warmer Farben und heiterer Klänge präsentiert sich das diesjährige Kulturprogramm von Globetrotter Reisen.

Kunstbegeisterte Reisende können sich diesen Sommer beispielsweise auf die von Sonne und Licht durchfluteten Landschaften von Gogh freuen. Die sieben Gemälde der Künstlerlegende sind erstmals in der Ausstellung „Zwischen Erde und Himmel: Die Landschaften“ im Kunstmuseum Basel versammelt. Ergänzt wird das einzigartige Kulturereignis durch vierzig Meisterwerke so berühmter Zeitgenossen von Gogh wie Renoir, Monet, Cézanne und Gauguin. Während der Globetrotter-Kunstreise in die Schweiz (27. Juli - 1. August) erkunden die Urlauber außerdem die am Rhein gelegene Kulturmetropole Basel mit ihrer hübschen Altstadt und besuchen das Paul-Klee-Zentrum. Zu den weiteren Highlights der Tour zählen der zweitägige Aufenthalt in Zürich, eine Führung durch das Kunsthaus Zürich sowie eine Schifffahrt auf

dem Zürichsee. Der zweitgrößte See Schwedens, der Vättern, ist das erste Ziel der Reise „Stockholm -



Auch die Seebühne in Bregenz ist eines der Globetrotter-Reiseziele

Auf den Spuren Kurt Tucholskys\* (28. Juli - 2. August). Während dieser Tour lernen die Urlauber nicht nur die Heimat des deutschen Publizisten und Schriftstellers kennen, sondern auch sein Werk, aus dem der Regisseur Ulrich Jacobi täglich vorliest. Zudem besu-

chen die Reisenden den Originalschauplatz von Kurt Tucholskys fröhlich-beschwingter Sommerge-

schichte „Schloss Gripsholm“, spazieren durch Stockholm, bestaunen den prachtvollen Sitz der schwedischen Königsfamilie, Schloss Drottningholm, und unternehmen eine Bootstour durch die bezaubernde Schärenlandschaft. Bezaubernd ist auch die aufwändige

Inszenierung von Verdis Oper „Aida“ während der Thum und Taxis Schlossfestspiele in Regensburg.

Neben diesem musikalischen Höhepunkt der Reise (16.-19. Juli) erwarten die Teilnehmer Spaziergänge durch Regensburgs herrliche Altstadt sowie ein ganztägiger Ausflug ins Altmühltal. Für sommerlich beschwingte Augenblicke voller Musik sorgen auch die Reisen zum Chopin-Musikfestival in Marienbad (12.-16.08.09) sowie zu den Festspielen Mecklenburg-Vorpommern nach Wismar (16.-17.08.09).

Auf allen Globetrotter-Reisen ist nicht nur für außergewöhnliche Kulturereignisse gesorgt, sondern die Urlauber können sich auch auf gute Hotels, fachkundige Reiseleiter, erlebnisreiche Rahmenprogramme, bequeme und sichere Fahrten im 5-Sterne-Bus und den beliebten Taxi-Abholservice (bei Reisen ab 4 Tagen) freuen.

**Globetrotter-Reisen,**  
**Service-Nummer 0180-2323646**  
**www.globetrotter-reisen.de.**

**Saisonanfang**  
viele Angebote zu Top Preisen!  
**Freizeit aktiv erleben!**  
Jetzt vorbeikommen und aussuchen...  
**Ihr CARAVAN-PARK**  
Lindenstraße 36 · 21629 Neu Wulmstorf-Elstorf  
Tel. 0 41 68/90 03 50 · Fax: 0 41 68/90 03 51  
www.caravan-park-elstorf.de

**Wo wurde der Sommernachts-traum erfunden?**

Ihr Globetrotter-Reiseleiter zeigt es Ihnen. Echte Kenner als Reiseleiter, damit Ihre Reise einmalig außergewöhnlich wird.

**Unsere aktuellen Reise-Tipps:**

<b>Breslau und Riesengebirge</b> 5 Sterne Hotel mit HP	06.08. - 09.08.	€ 429,-
<b>Schweden pur!</b> Öland, Götakanal u. Siljansee	07.08. - 15.08.	€ 1.275,-
<b>Fischland - Darß - Zingst</b>	14.08. - 16.08.	€ 298,-
<b>Festspiele Meckl.-Vorpom.-</b> Eröffnungsk. in Wismar	16.08. - 17.08.	€ 229,-
<b>Krakau</b> - die heimliche Hauptstadt Polens	21.08. - 26.08.	ab € 698,-
<b>Südengland</b> - Zaubhafte Gartenwelt	24.08. - 01.09.	€ 1.229,-
<b>Große Elsass-Rundreise</b>	27.08. - 02.09.	€ 738,-
<b>Spreewald und Lausitz</b>	28.08. - 30.08.	€ 298,-
<b>Wien</b> - wie Sie es noch nicht kennen	29.08. - 04.09.	ab € 798,-
<b>Camargue und Pyrenäen</b> - Flugreise möglich	02.09. - 12.09.	ab € 1.268,-
<b>Kunstschätze in Flandern</b> Kulturlandschaft erleben	03.09. - 09.09.	€ 738,-
<b>Auf der Seine</b> durch die Normandie <b>nach Paris</b>	04.09. - 11.09.	ab € 1.364,-
<b>Im sonnigen Sorrent</b> - Flugreise möglich	05.09. - 15.09.	ab € 1.228,-
<b>Mittelrhein</b> Odenwald, Heidelberg, Lorsch, Worms, Speyer	05.09. - 10.09.	€ 694,-
<b>Linz - Kulturhauptstadt 2009</b>	10.09. - 15.09.	ab € 768,-
<b>Ferien in Meran und Umgebung</b> - div. Hotels	jeden Mo/Di. 9 T/ÜF	ab € 599,-
Wöchentliche Verlängerungsmöglichkeit	nur Hin- u. Rückfahrt	€ 212,-

**Damit es eine gute Reise wird:** 5 Sterne-Globetrotter-Pullman  
Bistro-Abteil • Gratis-Getränke im Bus • Gute und sehr gute Hotels • Taxi-Abholservice ab 4-Tage-Reisen

**GLOBETROTTER REISEN**

Informationen unter [www.globetrotter-reisen.de](http://www.globetrotter-reisen.de) oder im Katalog.  
Einfach bestellen unter: **Infotelefon 0180 / 23 23 646** (6 C pro Anruf)  
Finkenwerder 040/7 42 17 00 Neugraben 040/702 05 50  
Harburg im Phoenix-Center 040/76 79 37-0 ...und in Ihrem Reisebüro

## Begleitung ist gratis dabei Neues Gutschein- und Freizeitbuch für Hamburg

■ **(pm) HARBURG.** Unabhängig davon, ob man Hamburg kennen lernen, genießen oder neu entdecken möchte - ein neuer Freizeitführer sorgt jetzt für doppeltes Vergnügen, denn die Begleitung ist immer gratis dabei. Es ist ganz einfach: Man genießt zu zweit und zahlt nur für eine Person. Ob

ausgewählte Restaurants, Bistros, Cafés, Museen, Theater, Wellness oder das Hamburger Nachtleben, „Hamburg Bonus“, so der Titel des Buches, bietet diese Gutscheinvialität zum halben Preis. Nicht wenige Gutscheine wenden sich auch an das jüngere Publikum. Sorgfältig ausgewähl-

ten Gutscheine im Gesamtwert von 3.600 Euro bieten ausnahmslos den begehrten 2 für 1 Vorteil. Der Kauf des Gutscheinbuchs rechnet sich meist bereits mit dem ersten eingelösten Gutschein. Die Leser des „Neuen Ruf“ die „Hamburg Bonus“ auf der Internet-Seite bestellen - [www.bonusmedien.de](http://www.bonusmedien.de) - erhalten das Buch 2 Euro günstiger. Voraussetzung: Sie geben den Code „Ruf“ ein. Im Handel

kostet das Buch nur € 14,95 (ISBN 978-3868-301434). Der „Neue Ruf“ verlost außerdem unter seinen Lesern 10 Exemplare. An der Verlosaktion nimmt Teil wer bis 1. Juli eine Postkarte mit dem Stichwort „Hamburg“ an die Redaktion, Cuxhavener Str. 265 b, 21149 schickt. Absender nicht vergessen. Es gilt das Poststempeldatum. Der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen.

## Jugendfeuerwehr gegründet

**Landesbereichsführer Herman Jonas überreicht Urkunde**

■ **(pm) HARBURG.** Der stellvertretende Amtsleiter der Feuerwehr Hamburg, Leitender Branddirektor Werner Thon hat gemeinsam mit dem Landesbereichsführer Herman Jonas, am 20. Juni die Gründungsurkunde für die 53. Hamburger Jugendfeuerwehr in Harburg dem dortigen Wehr-

führer Matthias Beier überreicht. Die Veranstaltung fand am Alten Postweg in einem feierlichen Rahmen mit rund 120 Gästen statt, darunter die Mädchen und Jungen der neuen Jugendfeuerwehr mit ihren Eltern und Führungskräfte der Feuerwehr Hamburg.

# Service rund ums Auto

## Kräftige Regengüsse ...



... sind leider auch im Sommer keine Seltenheit. Wo eben noch die Sonne schien, ziehen plötzlich dunkle Wolken auf und es gießt wie aus Kübeln. Diese plötzlichen Wetterumschwünge können insbesondere für Autofahrer schnell gefährlich werden. Denn die Sichtverhältnisse verschlechtern sich, Unfälle nehmen zu, Aquaplaning- und Schleudergefahr steigen. Deshalb ist bei solchen Witterungsbedingungen Vorsicht geboten. Je nach Profiltiefe der Reifen kann nämlich das Auto schon ab 60 km/h seine Lenkfähigkeit verlieren. Daher ist es ratsam, das Tempo deutlich zu reduzieren, Licht einzuschalten und den Sicherheitsabstand zu vergrößern. Damit Autofahrer auch bei heftigeren Schauern nicht im Regen stehen, sollten sie ihren Pkw zudem regelmäßig durchchecken lassen. Denn mit funktionierenden Scheibenwischern, einwandfreier Lichtanlage, guten Bremsen und Reifen mit vernünftigem Profil sind sie auch auf einen kräftigen Regenschauer gut vorbereitet. (GP)

## Leser fragen - der TÜV antwortet Müssen geringfügige Mängel behoben werden?

■ **(gd) HAMBURG.** Wer kennt schon wirklich alle Gesetze und Vorschriften, wenn es rund um das Kraftfahrzeug geht? Hunderte von Fragen bleiben für viele Auto- und Motorradfahrer oftmals unbeantwortet und führen zu Missverständnissen oder gar Bußgeldern und schlimmem. Und nicht immer hat man im richtigen Moment einen Experten zur Hand, der die passenden Antworten kennt. Wie lange darf ich einen TÜV-Termin überschreiten? Welche Veränderungen an meinem Fahrzeug muss ich in den Kfz-Brief oder die Zulassungsbescheinigung eintragen lassen? Welche Profiltiefe meiner Reifen ist noch zulässig? Fragen über Fragen. Nicht zuletzt auch dank der EU-Bürokraten in Brüssel hat sich seit etwas mehr als einem Jahr einiges bei den Zulassungs- und Sicherheitsbestimmungen für Kraftfahrzeuge (nicht immer nur zum Vorteil) geändert. Kaum einer von uns hat davon Kenntnis genommen und ist in dem guten Glauben, sich an gültige Vorschriften und Bestimmungen zu halten, obwohl dem gar nicht mehr so ist. Doch wer gibt mir Antwort auf meine Fragen - und wer kennt sich damit wirklich aus? Die Leser des Neuen Ruf fragen - der TÜV antwortet! Wenn auch Sie die eine oder andere Frage haben, schreiben Sie uns unter dem



Rechtzeitig zur Haupt- und Abgasuntersuchung, das erspart eine Menge Ärger mit der Polizei Foto: gd

Stichwort „Fragen an den TÜV“ an „Der Neue Ruf“, Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg. Wir leiten Ihre Fragen an die Experten des TÜV-Hanse weiter und veröffentlichten anschließend auf unserer monatlich erscheinenden Kfz-Sonderseite die Antworten. Wer nicht gerade im Besitz eines noch recht jungen Fahrzeuges ist, den beschleicht doch häufig das un-gute Gefühl, ob dem geliebten Vehikel nach der Hauptuntersuchung die begehrte Plakette verliehen wird. „Es sind rund 20 bis 25 % aller Fahrzeuge, die mit „erheblichen“ Män-

geln bei uns vorgeführt werden“, so erklärt Dipl.-Ing. Winfried Bendler vom TÜV-Hanse. Doch selbst wer mit nur geringfügigen Mängeln die TÜV-Plakette erhält, ist verpflichtet, diese kurzfristig beheben zu lassen. „Unwissenheit schützt vor Strafe nicht“, so lautet es im Volksmund und auch die Polizei kennt dabei oftmals keine Gnade.

**TÜV-Hanse GmbH**  
Ausschläger Weg 100  
Tel.: (040) 428 58 - 5000  
www.tuev-hanse.de

**Anzeigenberatung**  
☎ (040) 70 10 17-0

**DEKRA + AU**  
Vorbereitung • Inspektion  
Bremsen und Stoßdämpfer  
Auspuff • Unfallreparatur usw.  
**Kfz-Werkstatt Georg Müller**  
Marmstorfer Weg 29  
21077 HH-Harburg  
Tel. 040 / 760 36 61

**TÜV HANSE**  
www.tuev-hanse.de  
Harburg, Großmoordamm 61  
Terminhotline: Mo-Fr 7:30-17:30  
0800 - 888 42673 Sa 9:00-13:00  
TÜV HANSE GmbH TÜV SÜD Gruppe

**Klimaanlagen-service** €65,-  
Autohaus Wegener GmbH & Co. KG  
Striepenweg 29 · 21147 Hamburg · Telefon 796 22 57

**junited AUTOGLAS**  
Uwe Hiby GmbH & Co. KG  
Folienbeschichtungen  
Neuverglasungen  
Fahrzeugbeschriftungen  
Hol- und Bringservice  
Versicherungsabrechnung

**Sonnenschutzfolie ab 199,- €**  
Lewenwerder 2 · 21079 Hamburg  
Tel. 040 / 31 81 94 05

**Bosch Car Service**  
Service rund ums Auto  
TÜV & AU  
JETZT: Klimaanlage zur Wartung & Kontrolle  
• InspektionsService • ÖlService  
• CarCheckService • ReparaturService  
• BremsenService • DieselService  
• CarMultimediaService • KlimaService

**Grube & Niemann GmbH**  
Rönneburger Kirchweg 12a · 21079 Harburg-Sinstorf  
Tel. 040/69 64 73 05 · Fax 040/69 64 73 07  
Mo. - Fr. 7.30 - 18 Uhr und Sa. 8.30 - 13 Uhr  
WIR TUN ALLES FÜR IHR AUTO

**BOSCH Service**

# Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

## Autolackierer

**Babacan** Meisterbetrieb  
**AUTOLACKIEREREI**  
 BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN  
 Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 44  
 Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de

## Autozubehör + Kfz-Werkstatt

**AUTOZUBEHÖR HAUSBRUCH**  
 HANDELS GMBH · Kfz-Meisterservice  
 Inspektion · Reifen · Ölwechsel · Reparaturen  
 PKW-LKW Zubehör / DEKRA + AU, Mi. + Fr.  
 PKW-Anhänger Verkauf / Verleih, Reparaturen  
 seit 1984 für Sie vor Ort  
 Cuxhavener Straße 136 · Tel. 040/796 76 76

## Bau

**Baugeschäft**  
**Frank Gruber** Meisterbetrieb  
 • Maurer- u. Betonarbeiten • An- u. Umbauten  
 • Fliesen & Fußböden • Fassaden- u. Balkonsanierung  
 • Pflasterarbeiten • Fenster u. Türen • Sanierung von Dach-,  
 Schornstein-, Schimmel- u. Feuchtigkeitsschäden  
 • Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen & innen  
 • Angebotserstellung u. Kostenermittlung uvm.  
 Otto-Wiegers-Weg 18 · 21629 Neu Wulmstorf  
 Telefon 040/70 97 02 81 · Mobil 0175/407 42 51  
 (gerne auch abends und am Wochenende)

**ERICH KOSTER**  
 BAUBETRIEBE  
 Schützenhofstraße 17  
 21635 Jork  
 Telefon (0 41 62) 50 01  
 www.erich-koster.de  
 Bauplanung · Bauberatung · Bauleitung  
 • Innenausbau · Sanierung · Fenster · Türen ·  
 Modernisierung · bis zum schlüsselfertigen Haus  
 Kleine und große Reparaturarbeiten

## Carports

Seit 1980 individuell nach Maß  
**BECKERT**  
 HARTHÖLZER · CARPORTS  
 KVH-Fichte, Eiche, Douglasie/Lärche, BSH-Leimholz  
 www.beckert-carports.de · ☎ 040/607 25 48

**Wiese GmbH**  
 Carports  
 & Terrassendächer  
 Tel. 04186/89 19 79  
 info@carport-wiese.de

## Dachdecker

**G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH**  
 Bedachungen · Fassadenbau · Bauklempnerei  
 Speziell Flachdachbau und Abdichtungen  
 FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU  
 TERRASSENABDICHTUNGEN · GRÜNDÄCHER  
 CONTAINER-SERVICE bis 3 m³  
 Francoper Straße 60 Tel. 040 - 796 43 30  
 21147 Hamburg Fax 040 - 70 10 24 76  
 Funk 0172 - 95 64 954

**Ihr Dachdecker am Ort**  
 sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten  
 sowie Fassaden- und Flachdach  
 führt fachgerecht aus  
**Thomas Listing**  
 Dachdeckermeister  
 Rosenweide 6K, 21435 Stelle  
 Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

**WICO-DACH**  
 OHG  
 Dachdeckerei  
 Beckedorfer Str. 19 · 21218 Seevetal  
 Tel. 04105 / 69 25 20 · Fax 69 25 21  
 www.wico-dach.de · info@wico-dach.de

## Elektro-Installation

**Manfred Holst**  
 Ihr Elektromeister empfiehlt sich  
 Elektrohaushaltsgeräte-Kundendienst  
 Industrieservice  
 Lärchenweg 14 · 21629 Neu Wulmstorf  
 ☎ 700 87 87

## Elektro-Schnelldienst

**Schnelldienst**  
 • e-Installation • e-Heizung  
 • Kleinreparaturen • Lampen  
 • Heizwassergeräte • und Leuchten  
**ELEKTRO HUG**  
 ☎ 7 02 27 90  
 Neugrabener Bahnhofstr. 10 a · 21149 Hamburg  
 Peter Hug Elektromeister

## Elektrotechnik

**Henning Witt · Elektromeister**  
 Installationen & Beleuchtungstechnik  
**Hier kommt der Chef persönlich!**  
 Tel. 0 40 / 7 60 39 69 · 21077 HH-Marmstorf

## Energieberatung

**HANS-PETER NIEMANN**  
 Freier Sachverständiger  
 Tel. (0 41 05) 59 87 64 • Hafertwiete 22 • 21218 Seevetal  
 Fachgebiet insb.: Schäden an Gebäuden, Wertgutachten,  
 Baubetreuung, Beratung bei Kauf und Verkauf von  
 Immobilien, BAFA-Energieberater. www.hp-niemann.de

## Fliesen

**Fliesen-Lühmann GmbH**  
 Fliesen - Marmor - Treppen  
 Rüttelboden  
 Dollerner Str. 23 Tel. 04142/812 360  
 21720 Guderhandviertel www.fliesen-luehmann.de

## Fliesenleger

ÜBER 55 JAHRE MEISTERHAFT  
**DIETER STADACH**  
 FLIESEN GMBH  
 Francoper Straße 63 | 21147 Hamburg  
 Tel. (0 40) 7 01 80 70 | Fax (0 40) 7 01 43 90  
 info@stadach-fliesen.de | www.stadach-fliesen.de  
 persönliche Beratung | Ausstellung & Verkauf | fachmännische Verlegung

## Garten- und Landschaftsbau

**Gala Bau Goerke**  
 • Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport  
 • Saat- und Rollrasen • Vertikutieren  
 • Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster  
 • unverbindliche Beratung vor Ort  
 Tel. 04161/74 78 20 und 0171/81 59 477

## Gas u. Brennwertechnik · Sanitär

Schöne Bäder  
**Schönteich** Sicheres Heizen  
 SANITÄRTECHNIK GmbH  
**GASHEIZUNG · HAUSANSCHLÜSSE**  
**WARTUNG · BAUKLEMPNEREI**  
 Sandbek 8 D · 21149 Hamburg · Tel. 702 77 77

**SCHWARZ & GRANTZ** 24 Service  
 Heizung Sanitär Raumluft Kälte  
 - NOTDIENST rund um die Uhr -  
 Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg  
 Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75  
 www.schwarz-grantz.de

**Staats** • Öl- und Gasheizungsbau  
 • Gas-, Wasser- und Abwasseranlagen  
 • Solartechnik für Warmwasser  
 • Moderne Bäder • Brennwertechnik  
 Gödeke-Michels-Weg 1a · 21149 Hamburg  
 Telefon (040) 70 97 20 27 · Fax (040) 70 97 20 26

## Gas · Heizung · Sanitär

**apei**  
 Gas- und Sanitärtechnik · Bauklempnerei  
 Reparaturen und Neuanlagen  
 MODERNE BADGESTALTUNG · UMWELTFREUNDLICHE  
 HEIZUNGSANLAGEN · SOLARANLAGEN · DACHRINNEN  
 HORST APPEL GMBH · CUXHAVENER STRASSE 210  
 TEL. 040/797 16 70 · FAX 040/797 16 797

**PETER KELL**  
 Gasheizung · Sanitär · Bäder  
 Tel. 79 01 79-0 · www.peterkell.de

**Lenuweit** Sanitär- und Heizungsinstallation  
 - Bäder - Gasheizung - Wasser - Flachdächer - Spanndecken  
 - Beratung - Planung - Reparatur - Sanierung - Kundendienst  
 Alte Weiden 20 b · 21149 Hamburg  
 Tel. (040) 70 10 24 85 · Fax 70 10 24 86

**LOHMANN GbR**  
 Jens u. Heiko Lohmann  
 Ihr Klempner im Süderelb Raum  
**701 91 92**  
 • Gas-, Wasser- u. Abwasseranlagen  
 • Moderne Bäder • Heizungsanlagen  
 Falkenbergsweg 17a · 21149 HH-Neugraben

## Gas · Heizung · Sanitär

**LÜHRS & CO** Der Experte Für Gas-Sicherheit  
 SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG  
 www.luehrs-kleinbad.de  
 Großmooring 6a ■ 21079 Hamburg-Harburg ■ Telefon: 040/77 37 39

NOTDIENST - RUND UM DIE UHR  
 TEL. (040) 7 51 15 70  
 SANITÄRE KOMPLETTLÖSUNGEN  
 ZENTRALHEIZUNGSANLAGEN  
**RÜCKERT** Heizungstechnik und Sanitär  
 ARNOLD RÜCKERT GMBH  
 www.rueckertheizung.de · mail@rueckertheizung.de

## Gebäudereinigung

Mertinkus, die Gebäudereinigung in Ihrer Nähe  
**Gebäudereinigung Mertinkus**  
 Cuxhavener Str. 387b · 21149 Hamburg  
 Tel. 040/75 36 37 10 · Mobil 0152/28 61 56 59  
 Wir reinigen gründlich und zuverlässig:  
 • Geschäftsräume • Fenster • Treppenhäuser • u.v.m.  
 Wir übernehmen:  
 • Außenreinigung • Hausmeisterarbeiten • Graffiti-Entfernung

## Glaserei

**Glaserei GB Bartels** Reeseberg 111  
 21079 Hamburg  
 Tel. 764 51 22 "wärmetechnik zu empfehlen!"  
 Fax 76 41 18 46  
 Wärmeschutzverglasung = Energieeinsparung

GLASEREI  
 24 STD. NOTDIENST  
 FENSTERBAU  
 GLASHANDEL  
 GLASSCHLEIFEREI  
**ROLF WEBER**  
 Tel. 040.742 70 00 · www.rolfundweber.de

## Hausgeräte-Kundendienst

**H.U.G. Hausgeräte Kundendienst**  
 Neugrabener Bahnhofstraße 10 a  
 21149 Hamburg ☎ 7017011

**Kaplun & Kluge**  
 Elektro-Installationen  
 ☎ 040 - 77 03 37

## Haustechnik

HAUSTECHNIK  
**Heinemann** Meisterbetrieb  
 Fachgeschäft Elektro Heizung Sanitär TV/EDV  
 Kundendienst / Notdienst  
 Bahnhofstraße 36-38, 21629 Neu Wulmstorf  
 Homepage: www.elektro-lolthar-heinemann.de  
 E-Mail: Elektro-Heinemann-NW@t-online.de  
 ☎ 040/700 82 68

## Heizung | Heizungsbedarf

Solar- und Brennwertechnik  
 Schornsteinsanierung  
 Wartungsdienst  
**HEIZUNGSBAU EGGERT**  
 Heizungsbau Karl Eggert GmbH  
 Falkenbergsweg 91 · 21149 Hamburg  
 Telefon 040 / 702 26 49 · Fax 040 / 702 38 59  
 e-mail: info@heizungsbau-eggert.de · www.heizungsbau-eggert.de

**Thorsten Groth Heiztechnik**  
 Zentralheizungs- und Lüftungsbau,  
 Wartung, Notdienst, Reparatur, Sanitär  
 Borchersweg 3 · 21149 Hamburg  
 Tel.: 040/70 12 16 48 · Fax: 040/70 12 16 47 · Mobil: 0172/927 63 09

**Jens Heitmann Heizungstechnik**  
 Zentralheizungs- und Lüftungsbaumeister  
 • Ölanlagen • Wartungsdienst • Schornsteine  
 • Gasanlagen • Störungsdienst • Brennwertechnik  
 Hausbrucher Moor 13  
 21147 Hamburg ☎ 040/796 84 62

## Maler- und Tapezierarbeiten

**MALEREI LANGE**  
 • Maler- und Tapezierarbeiten  
 • Fassadenbeschichtung - Vollwärmeschutz  
 • Sämtliche Bodenbelagsarbeiten  
 Heideweg 38a · 21629 Neu Wulmstorf · Tel. 7 00 61 16

## Maler- und Tapezierarbeiten

**maler popp** Malermeister  
 Hans-Jürgen Popp GmbH  
 Ausführung aller Malerarbeiten  
 Breslauer Straße 13  
 21629 Neu Wulmstorf  
**7 00 68 28**

**MS Malerbetrieb sceger**  
 Anstriche • Decken- und Wandbeläge • Farbliche Gestaltung  
 Bodenbeläge • Fassadenbeschichtung • Fassadenvollwärmeschutz  
 Telefon/Fax: (040) 70 97 17 95 • Mobil: (0172) 515 32 19  
 21629 Neu Wulmstorf, Wacholderweg 31

## Markisen · Rollläden

Kompetenz & bezahlbare Qualität  
**GOLLNAST**  
 www.gollnast.de  
 Manufaktur und Meisterbetrieb seit über 30 Jahren  
 Markisen • Rollläden • Tore • Sonnensegel  
 FLIEGEN- und MÜCKENGITTER  
 Werkstatt + Ausstellung:  
 Mo.-Do. 7.30-17.00 Uhr, Fr. bis 14.00 Uhr  
 auch Fr. + Sa. nach Terminabsprache  
 Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf)  
 Tel. 040 / 700 27 85 · Fax 700 81 35

**Jetzt Markisen-Jubiläumspreise!**  
**GRUNGE** ÜBER 25 JAHRE  
 Sonnenschutz- & Sicherheitstechnik  
 Geutensweg 1, 21149 Hamburg-Neugraben  
 Tel. 040/702 27 44, Fax 040 / 701 33 31  
 Öffnungsz.: Mo.-Fr. 9.30-12.30 + 15.00-18.00, Sa. 10.00-13.00

**Nickel** Matthias-Claudius-Str. 10  
 21629 Neu Wulmstorf  
 Telefon 700 45 35  
 Telefax 700 46 77  
 www.nickel-gmbh.info

## Multimedia

**FERNSEH Peithmann** Die Fachgeschäfte in Süderelbe  
 SIEMENS  
 PHILIPS  
 SONY  
 EP  
 LOEWE  
 und weitere  
 • HiFi, PC  
 • SAT-Anlagen  
 • Telefongeschäft  
 • Elektro-Großgeräte  
 • LCD/Plasma-Bildschirme  
 Reparatur und Verkauf · eigene Fachwerkstatt  
 Wettloop 36 b Tel. 701 79 76 und 701 79 47  
 Hamburg Neugraben www.fernseh-peithmann.de

## Tischlerei

**Clemens Pawlik** HK  
 Ihr Meisterbetrieb vor Ort  
 ☎ (040) 700 55 47 (Neu Wulmstorf)

## Wasserbetten

**Wasserbetten Süderelbe**  
**Softside Wasserbett**  
 Dualsystem, alle Beruhigungen ab € 1.300,-  
**Besuchen Sie unsere Ausstellung!**  
 Geutensweg 1, 21149 Hamburg-Neugraben  
 Tel. 040/76 75 97 16, Fax 040 / 701 33 31  
 Öffnungsz.: Mo.-Fr. 9.30-12.30 + 15.00-18.00, Sa. 10.00-13.00

## Werbeagentur

**WERBEAGENTUR BOBECK**  
 POSTFACH 92 02 52, 21132 HAMBURG  
 CUXHAVENER STR. 265 B, 21149 HAMBURG  
 TEL. (040) 701 87 08, FAX (040) 702 50 14

## Zimmerei

**Wilfried Klingenberg**  
 Zimmerei und Holzbau  
 - Seit über 20 Jahren -  
 • Holz- und Putzfassade mit Dämmung  
 • komplette An- und Umbauten  
 • Fenster- und Türelemente  
 • Dachdeckung, Dachflächenfenster  
 • Vordach- und Terrassenüberdachung u.v.m.  
 Eichenhöhe 10 21255 Kakenstorf  
 Tel.: 04186-89 19 80 www.klingenberg-holzbau.de

# „Großartige Leistung!“ Schülerinnen übernehmen Patenschaft für „Stolperstein“

**Fortsetzung von Seite 1**

Doch da die Schülerinnen der Klasse R 10 b zum eigentlichen Termin der Aktion in alle Himmelsrichtungen zerstreut wären, da ihre schulische Ausbildung dann beendet ist, legte man den Termin vor. Einziger Wermutstropfen – am 24. Juni konnte Demnig aus beruflichen Gründen nicht in Neugraben anwesend sein.

Nichtsdestotrotz fand die späte Ehrung für Zuzana Glaserova in einem würdigen Rahmen statt. In einer gut halbstündigen Veranstaltung in der Falkenbergshalle erinnerten die Schülerinnen an den Leidensweg von Zuzana Glaserova. Schulleiter Jens Bendixen-Stach erinnerte an den Sinn der „Stolperstein“-Verlegung. „Was heißt Stolperstein? Es bedeutet, dass man an etwas erinnert wird, was im Laufe der Zeit im Gedächtnis verschüttet worden ist. Mit dem Stolperstein im Falkenbergsweg sollen vergangene Zeiten in Erinnerung gerufen werden, in denen es Menschen schlecht erging“, sagte Bendixen-Stach. Alle totalitären Ansichten seien schädlich. Die Schüler sollten bei Unrecht nicht wegschauen. Sie sollten den Mut aufbringen, für Gerechtigkeit zu kämpfen, so Bendixen-Stach. Möller bezeichnete das Engagement der Klasse R 10 b im Allge-



Zum Gedenken an die ermordete Zuzana Glaserova wurde ein „Stolperstein“ am Falkenbergsweg verlegt. Foto: Koltermann

meinen und der sechs Schülerinnen im Besonderen als „großartige Leistung“. Anschließend folgte die Enthüllung des „Stolpersteines“ im Falkenbergsweg – schräg gegenüber liegt die Auffahrt zum früheren Außenlager Neugraben. In Anwesenheit zahlreicher Schüler und engagierter Bürger legten die Schülerinnen sechs weiße Rosen auf den „Stolperstein“ für Zuzana Glaserova. Tags zuvor war bereits in der Tie-

fenstraße in Neuenfelde ein weiterer „Stolperstein“ der Öffentlichkeit übergeben worden. Im Gedenken an Wilhelm Buchholz, der aufgrund seiner offenen Kritik am NS-Regime in das Arbeitslager „Langer Morgen“ gesteckt wurde, gedachten neben Möller, Buchholz-Enkelin Anna Köster, Pastor Ralf Jenett und Daniel Becker vom Kirchenvorstand sowie Heino Köster von der „Initiative Gedenken in Harburg“ vor dem „Stolperstein“.

## Selbsthilfegruppe Hautkrebs

■ (mk) **BUXTEHUDE.** Die Selbsthilfegruppe Hautkrebs trifft sich am 1. Juli um 19.00 Uhr in der Personal-Cafeteria im Elbeklinikum Buxtehude zum Informations- und Erfahrungsaustausch. Es handelt sich um eine offene Gruppe. Auskunft erteilt Annett Meyer unter Telefon (0 41 41) 78 86 98.

## Hatha -Yoga

■ (pm) **FINKENWERDER.** Einen Hatha -Yoga -Kurs für Anfänger, bietet Thorsten Beier ab Dienstag 30. Juni jeweils von 20.15 bis 21.45 Uhr am Finkenwerder Nordende 45, an. Der Preis für fünf Termine beträgt 50 Euro, Informationen und Anmeldung bei Thorsten Beier unter der Telefonnummer 94 79 42 91.

## Beratung in Gebärdensprache

■ (pm) **HARBURG.** Eine Referentin vom Bund der Schwerhörigen bietet am 1. Juli von 10.00 bis 13.00 Uhr im Beratungsbüro der Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg, im Marktkauf Harburg (1. Stock) ihre Beratung auch in Gebärdensprache an.

## Stürmische Prüfung

**Trotz widriger Verhältnisse Jüngstenscheine ersegelt**

■ (mk) **BUXTEHUDE.** Das konnte man wirklich nicht als Sommerwetter und ideales Prüfungswetter bezeichnen! Starke Böen und heftiger Wind begleiteten die praktischen Prüfungen für die Jüngstenscheine im Buxtehuder Hafenbecken. So kenterten zwei der Kinder – wonach die Prüfung aus Sicherheitsgründen abgebrochen wurde. Sie geht nach den Sommerferien am 6. August ab 17.00 Uhr weiter. Einige Teilnehmer haben es trotz der widrigen Umstände geschafft: Christian Langel, Lukas Ott, Jonathan Szych, Levi Kröger, Jule Lemme, Mirja Gerbach und Anna Schiek. Sie halten ihre druckfrischen Jüngstenscheine in der

Hand, die sie von Jugendwart Just Klein hoch oben auf der Leiter erhalten haben.

Bei der anschließenden Übergabe der Sportbootführerscheine blitzte dann einmal für einen Augenblick die Sonne durch die Wolken. Erhalten haben sie: Julia Gollnick, Dorothee Kröger, Christian Gollnick, Bärbel Gollnick, Johannes Kröger, Gerrit Fahl, Jan Torge Fahl, Steffen Mühlenkamp und Jan Snedker. Die Taufpaten der zwei neuen Optis – junge Vereinsmitglieder – taufte die Boote feierlich mit Cola auf die Namen „Over“ und „Opitbus“. So stehen für die aktive Jugendarbeit des BWV Hansa nun zwei weitere Boote zur Verfügung.



Christian Langel, Lukas Ott, Jonathan Szych, Levi Kröger, Jule Lemme, Mirja Gerbach (v.l.n.r.) und Anna Schiek (fehlt auf Foto) bestanden die Jüngstenscheine-Prüfung. Foto: ein

# DER IMMOBILIENMARKT

Vermietung	Vermietung	Verkauf	Verkauf	Verkauf	Verkauf
<b>HH-Finkenwerder</b> , charmantes 4-Zi.-ALTBAU-Stadthaus, ca. 120 m² W-/Nfl., EBK, Duschbad, Pitchpine-Holzdielenfußböden, Kellerraum/Dachboden, € 940,-. <b>Neugraben/Waldseite</b> , 3,5-Zi.-DHH, 93 m², top EBK, neues Bad, Laminat, € 750,-. <b>Neugraben/Zentrum</b> , 1-Zi.-Whg., 40 m², neuer Bodenbelag, Wannenbad, € 330,-. <b>Hausbruch</b> , 4-Zi.-DHH, 100 m², EBK, 2 Bäder, neue Bodenbeläge, Terrasse, € 650,-. <b>Neugraben/Hausbruch</b> , modernisierte/renovierte	2-Zi.-Whg., 55 m², neue EBK, neues Bad, Balkon, Parkett/Laminat, € 400,-. <b>Neugraben/Waldseite</b> , 3-Zi.-Whg. im ZFH, 94 m², Vollbad mit Fenster, ohne EBK, Gartennutzung mgl., € 600,-. <b>Neugraben/Waldseite</b> , 1-2/2-Zi.-Whg. im ZFH, Pantry-Küche, neues Bad, Warmmiete € 530,-. <b>Neu Wulmstorf</b> , 3-Zi.-MAISONETTE-Whg. in Zentrumslage, Bj. 1995, 72 m², top EBK, modernes Bad, Balkon, Keller, St'pl., € 590,-.	<b>Grundstücke</b> <b>Neu Wulmstorf</b> , voll erschlossenes, ca. 996 m² großes Grundstück ohne Baubindung, bebaubar mit einem Einfamilien- oder Doppelhaus, € 155.000,-. <b>Neu Wulmstorf/Zentrum</b> , Grundstück für Geschosswohnungsbau (12 Einheiten mgl.) in 1 a Lage zu verkaufen. <b>Eigentumswohnung</b> <b>Neu Wulmstorf</b> , 3-Zi.-ETW, 74 m², Balkon, top EBK, Laminat, Keller, 2 St'pl., € 98.500,-.	<b>Häuser</b> <b>Neugraben (Waldseite)</b> , 4-Zi.-Bungalow, Bj. 1983, ca. 130 m² Wfl., ca. 598 m² Erbpacht-Grdst., EBK, Rollläden, Fußb.-hgz, Wintergarten, Bad, Hgz. 2008, Garage, € 258.000,-. <b>HH-Hausbruch</b> , 4-Zimmer-DHH (im Bungalowstil, Winkelbungalow) in top Lage, 133 m²/730 m² Erbpachtgrdst., Teilkeller, top Alno-EBK, modernes Bad, Rollläden, Garage, € 199.000,-. <b>HH-Hausbruch</b> , 3,5-Zi.-MRH in ruhiger Lage, ca. 88 m² Wfl., Vollkeller, ca. 228 m² Erbpacht-Grdst., es besteht Modernisierungsbedarf, € 121.000,-.	<b>Rosengarten/Alvesen</b> , Doppelhaus-Bungalow (2 Einheiten) in ruhiger/grüner Lage, 120 m² Wfl./72 m² Wfl., 1.041 m² Erbpacht-Grdst., Teilkeller, 2 EBKs, 3 Bäder, 2 G WC's, 2 Kamine, Fußb.-hgz., Carport, € 279.000,-. <b>Neu Wulmstorf</b> , 5-Raum-ERH in bester Wohnlage, 90 m² (zzgl. ca. 20 m² ausgebautes Studio), Vollkeller, 249 m² Grdst., Luxus-EBK (Nolte), neues Bad, Fußb.-hgz., Rollläden, Carport, € 199.000,-. <b>Neu Wulmstorf</b> , 5-Raum-MRH, 90 m² Wfl. (zzgl. ca. 15 m² Wfl. ausgebautes Dachstudio), 178 m² Eigenland, Vollkeller (inkl. Büro),	EBK, helles Bad mit Fenster, Fußb.-hgz., Rollläden, Carport, € 169.000,-. <b>Neu Wulmstorf</b> , 6-Zi.-DHH in ruhiger/grüner Randlage, ca. 160 m²/415 m², Keller, top EBK, Balkon, Laminat, Kachelofen, neues Bad, neues Dach, neue Heizung, Garage, FESTPREIS € 198.000,-. <b>Neu Wulmstorf</b> , 4-Zi.-MRH in ruhiger/grüner Lage, 105 m² Wfl. (zzgl. 25 m² Nfl. im Studio), ca. 179 m² Erbpacht-Grdst. (€ 310,- p. a.), Vollkeller, EBK, 2 Bäder, neue/moderne Gas-Hgz. mit Solartechnik, Rollläden, Blk/Terrasse, neues Dach, € 179.000,-.

Makler Puttkammer & Team

Tel. 040/70 97 05 86 • Fax 70 97 05 89, Sa. + So. 0171/414 37 27

Fotos, Exposés + Info unter: [www.makler-puttkammer.de](http://www.makler-puttkammer.de)

**Gewerbeflächen**  
Neugraben, Neugrabener Bahnhofstr., Laden + Lager, 63 m³ Nutzfl., Mt. € 505,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct. E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040 / 41 92 02 63

**Grundstücke**  
1. Kapitalanleger sucht ein Grdst. für ein DH, 2. Handwerksmeister sucht ein Grdst. für ein 4-6 MFH. Weitere Infos unter: Tel. 040 / 70 97 05 86 oder [www.makler-puttkammer.de](http://www.makler-puttkammer.de) auch Samstag u. Sonntag unter Tel. 01 71 / 414 37 27

**Baugrundstücke gesucht!**  
Kaufinteressenten vorhanden, schnelle Abwicklung!  
Felber Finanz + Immobilien 7967109

**Immobilien-Gesuche**  
EFH/Grundstück in NeuWu, Elstorf, Buxtehude, Apensen, Otten- sen, 5 Zi., mit Keller, ab 600 qm, Tel. 0151/17 27 85 62

**Wir suchen im Bereich Neu Wulm- storf & Umgebung Häuser & Woh- nungen zum Verkauf.** Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu nutzen. Weitere Infos: [www.makler-puttkammer.de](http://www.makler-puttkammer.de) oder Tel. 040 / 70 97 05 86 auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

**Otto-Immobilien 77 33 38**  
[www.immo-otto.de](http://www.immo-otto.de)

**Immobilien-Verkauf**  
Nähe Arendsee / Altmarkt, ehem. Molkerei, ca. 3.700 m² Grdst., 400 m² Wohnfl., für Pferde geeignet, mit Weide renov.-verf. VB € 49.000,-. Tel. 0172 / 325 88 81

**Immobilien-Verkauf**  
Finkenwerder Altstadt: Einfamilienhaus, ca. 100 m² Wfl., 178 m² Grdst., 4 Zi., Bad, EBK, Vollkeller, Bj. 1890, VB € 140.000,-. HH-Marmstorf: Einfamilienhaus, 146 m² Wfl., 606 m² Grdst., 6 Zi., 2 Bäder, EBK, Halbkeller, Wintergarten, Bj. 1937/90. VB € 245.000,-. [www.kunz-immobilien.de](http://www.kunz-immobilien.de) Tel. 040 / 742 95 90

**Ausgezeichnete Wohnlage in purer Natur!** Großes Haus in beschaulicher u. ruhiger Lage. Lamstedt, gr. EFH, 7 Zi., Bj. 64, 180 m² Wfl. + 115 m² Nfl., ca. 3.159 m² Grdst., VK, Garage Sauna, Pool, Kellerbar, v. privat, VB € 189.000,-. Immonet-Nr. 9094626  
Tel. 0170 / 428 19 03 16.010 m² Grünlandfläche kann f. d. Pferdehaltung erworben werden.

**Kellenhusen**, 2-Zi.-Whg. + (2-Zi.-Whg.-Sout. ca. 48 m²) in 3-Fam.-Hs., Bj. 72, ca. 55 m² m. Sout.-Whg., ca. 46 m², gr. Terrasse, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 142.000,-, v. privat. Chiffre 93235, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.

**Fischbek**, sanierungsbedürft. EFH auf tollem Grundstück! 3 Zi., 83/934 m², EBK, Keller, Nebengebäude, € 189.000,-. Tel. 04101/ 241 76 [www.niss-immobilien.de](http://www.niss-immobilien.de)  
MRH, HH-Fischbek, Heides. ca. 67/260 qm, Eigenid., Ausbaures., Bj. 58, neue EBK, , gedämmt, Aus- sentr. v.Privat, o. Makler, VB 127 T € . Tel. 0172 / 441 08 86

**Eißendorf**, 5-Zi.-DHH, Bj 1999, 130 m² Wfl., EBK, Bad + WC, Fußbo.-hgz., Terrasse, Keller, Ausbaures., Kfz-Stellpl., KP € 249.000,- zzgl. Kauf-NK u. Courtage. **Kaiser-Immobilien**, Tel. 040 / 765 89 53  
**Heimfeld**, 3-Zi.-ETW, 93 m², Bj. 2000, Umbau Küche, Bad erfolgt neu und nach Absprache, Terrasse, TG-Stellpl., KP € 188.000,- zzgl. Kauf-NK und Courtage. **Kaiser-Immobilien**, Tel. 040 / 765 89 53

**Immobilien-Verkauf**  
Musterhausbesichtigung am So., den 28.06.09 von 13-16 h, Baben Brandheid 32a in Hausbruch. Neubau von Doppelhäusern mit 105 m² Wfl. zzgl. Keller u. ausbaufähigem Spitzboden, Eigenleistung mögl., WK-Förderung mögl., courtagefrei, KP schlüsselfertig (inkl. Maler, Bodenbeläge, Außenanlagen, etc.) ab € 237.500,-. Infos auch unter Tel. 040/ 35 00 42 24

**HH-Eißendorf**, von/an priv., 6-Zi.-Hs., Bj. 83, ca. 165 m² + 55 m² Ausbaures., TK & Nebenräume, EBK & Hgz. m. Solar v. 2006, Wl.-Garten, 2 Terr., Do.-Garage, 680 m² Süd-Grdst., € 285.000,-. Tel. 792 27 12

**Kellenhusen**, 3-Zi.-Whg. in 3-Fam.-Hs., Bj. 72, ca. 68 m², Blk., Spitzdach ausbaufähig, mod. einger., ca. 120 m v. Strand, ruh. Lage, € 137.000,-, v. Priv. Chiffre 93234, Neuer Ruf Süderelbe, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

**Mietgesuche**  
Wir suchen ständig für Kunden Wohnungen und Häuser zur Miete. E. Kröger & Sohn Immobilien IVD Tel. 040 / 41 92 02 63

**Zulieferungsbetrieb** der Airbus sucht Häuser u. Wohnungen, bitte alles anbieten. Weitere Infos unter: Tel. 040 / 70 97 05 86 oder [www.makler-puttkammer.de](http://www.makler-puttkammer.de) auch Samstag u. Sonntag unter 01 71 / 414 37 27

**Nette ältere Dame** sucht 2-Zi.-Whg. um 50 m², langfristig, in Neugraben Waldseite. Tel. 768 83 55

**Vermietungen**  
**Harburg**, 3-Zi.-Top-Whg., 84 m², nach Renov. frei ab 10.08.09, moderne EBK, V-Bad, Fliesen- u. Laminat-Böden, Garten-Nutzg., Miete € 649,- netto kalt, zzgl. € 141,- NK + Hgz., zzgl. Kaut. + Court. **Kaiser-Immobilien**, Tel. 040 / 765 89 53

**Vermietungen**  
Neuenfelde, Nähe Airbus, 3-Zi., DG, EBK, ca. 80 m², Garage, € 650,- inkl. NK., zzgl. Kt./Court. **Neugraben, TOP LAGE!** gepflegt. Walmdachbung., 145 m², 5 Zi., EBK, 2 Bäder, Kamin, VK, Garage € 1.250,- zzgl. NK/Kt./Courtage. **Schmelzer Immobilien**, [www.immo-schmelzer.de](http://www.immo-schmelzer.de) IVD-Makler, Tel. 040 / 702 36 22, [www.immo-schmelzer.de](http://www.immo-schmelzer.de)

**Hausbruch**, zentral, gepfl. 3-Zi.-Whg., 69 m², 1. Etage, EBK, Ceran-Kochf., V-Bad, Fußbo. gefliest, Balk., K-TV, Abstellr., Keller, sicherer Stellpl., ab sofort, € 724,45 warm + Kt. Tel. 040 / 796 34 40

**Neu Wulmstorf**, ruh. Lage, 4-Zi.-RH, 100 m² Wohnfl., gute EBK; 2 Bäder, Gä.-WC, VK, Mt. € 720,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct. E. Kröger & Sohn Immobilien IVD Tel. 040 / 41 92 02 63

**Harburg Innenstadt**, 3-Zi.-Whg., 60,5 m², Küche, Süd-Blk., € 450,- + BK/ Kt., zum 01.09.09, courtagefrei. Tel. 040 / 76 11 51 10

**Neu Wulmstorf**, 2 Zi.-Whg., ca. 60 m², zentr. Lage, ab 1.9.09, v. priv., EBK, Bad, Laminat, Blk, € 400,- zzgl. NK/Kt.. Tel. 040 / 700 52 23

**Alt-Wilhelmsburg**, 2 Zi., ca. 42 m², € 330,- exkl. + NK, 3 MM Kt., ohne Courtage. Besichtigung: Montag, 29.06.09 um 15:30 h, Fahrstr. 23, Tel. 2000-130, [www.nordelbe.de](http://www.nordelbe.de)

**Neu Wulmstorf**, zentr. Lage, gepfl. 2-Zi.-EG-Whg., 47 m² Wohnfl., EBK, V-Bad, kl. Terr., Stellpl. € 20,- Mt. € 400,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct. E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040 / 41 92 02 63

**Finkenwerder-Altstadt**, Whg. zum 01.09.09 zu vermieten, 78 m², unkonventioneller Schnitt, Mt. € 575,- + NK. Tel. 040 742 78 74

**HH-Cranz**, 2-Zi.-Whg., 1. OG, EBK, Bad, Balkon, Bus ca. 15 Min. Fkw. Airbus, KM € 380,- + NK + Kaution, von privat, Tel. 0171/ 184 25 86

**Vermietungen**  
Neu Wulmstorf, gemütl. 1,5-Zi.-DG-Whg., 45 m² Wohnfl., umfangreich renov., EBK, V-Bad m. Fenster, Mt. € 295,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct. E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040 / 41 92 02 63

**Hausbruch**, ruhige Lage, 2-Zi.-Häuschen mit zusätzl. Studio im 1. OG, 60 m² Wohnfl., EBK, V-Bad, eig. Gashzg., Gartenanteil, Carport, Mt. € 400,- exkl. zzgl. NK, Kt., Ct. E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040 / 41 92 02 63

**Hier**  
könnte Ihr Angebot platziert sein!  
**Interessiert?**  
Dann fordern Sie unsere Anzeigenpreise an.  
☎ (040) 70 10 17-0

**Immobilien-Verkauf**  
**Seyffarth-bau.de**  
-Bauunternehmung & Immobilienvermittlung-  
Geschäftsinhaber Herr Wenger  
Tel.: 04188-7531

**Neugraben am Waldrand**  
Mittelreihenhaus € 150.000,-  
3 Zi., 91 m², Erbpachtgrdst.  
Schmelzer-Immobilien  
Tel.: 040/70 10 66 97  
[www.immo-schmelzer.de](http://www.immo-schmelzer.de)

**Neugraben am Waldrand**  
Mittelreihenhaus € 150.000,-  
3 Zi., 91 m², Erbpachtgrdst.  
Schmelzer-Immobilien  
Tel.: 040/70 10 66 97  
[www.immo-schmelzer.de](http://www.immo-schmelzer.de)

**Immobilien-Gesuche**  
offedia  
**Mehr als ein Makler**  
Schmelzer-Immobilien  
Tel.: 040 / 70 10 66 97  
[www.immo-schmelzer.de](http://www.immo-schmelzer.de)

**Wir suchen für vorgemerkte Kunden** (z.B. Airbusmitarbeiter) im Raum Neuenfelde, Finkenwerder, Buxtehude, Altes Land EFH, DHH und ETW zum Verkauf und/oder Vermietung.  
**Immobilienbüro GmbH Altes Land**  
Tel. 04162/88 01, 0160/701 60 29 od. 0171/545 86 93

**Anzeigenberatung**  
☎ (040) 70 10 17-0

**Immobilien-Verkauf**

**Neugrabener Wiesen**  
- Zentral und dennoch ruhig  
Neubau moderner, familienfreundlicher KfW40 Reihen- und Doppelhäuser, 119 m² bis 135 m² Wfl., schlüsselfertig ab € 195.000,- ohne Küche, Eigenleistung mögl., courtagefrei direkt vom Bauträger, viele Fördermöglichkeiten, wir beraten Sie gern.

**HEYMANN AG**  
Jedem sein Haus  
Telefon 040/30 37 53 19  
[www.heyman-ag.de](http://www.heyman-ag.de)

DER KLEINANZEIGENMARKT

Bekanntschäften

Bildschöne Barbara, 62 J., bin e. liebevolle, zärtliche Frau, mit schöner, vollbusiger Figur. In meiner Wohnung lebe ich hier ganz alleine, habe keinen familiären Anhang u. bin nicht ortsgewunden. Wenn Sie treu u. sympathisch sind, dann rufen Sie bitte gleich an damit wir keine Zeit verlieren ü. Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800 / 4 46 65 00

Ehemalige Altenpflegerin, 69 J., verwitwet, bin eine einfache, aber sehr hübsche Frau, mit vollbus., weibl. Figur. Ich koche gern u. gut, bin e. fleißige Frau in Haus u. Garten. Welcher Mann, gerne auch älter, möchte nicht mehr allein sein u. ruft an? Wäre umzugsbereit u. habe eig. Auto. Kontakt über Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800 / 4 46 65 00

Einsame Witwe Gerda, 74 J., sehr hübsch, schlank, gepflegt, fit u. aktiv mit Herz u. Humor, leider ganz allein, bin eine gute Köchin, schmusse u. kuschle gern, wünsche mir wieder sehr e. netten, ehrlichen Mann zum Liebhaben u. Verwöhnen. Wohne hier in der Gegend u. würde Sie sehr gerne mal treffen, wenn Sie anrufen ü. Single-Service, Anruf kostenlos Tel. 0800 / 4 46 65 00

Kostenlose ECHTEN aus Deiner Kontakte zu SINGLES Region Kein Vertrag/Hon. Vermittlung direkt am Telefon. Info unter 01805-372372

Wohnmobile

Kaufe Wohnmobile Tel. 04 81/4 21 68 70

Fa. Maibohm kauft Wohnmobile + Wohnwagen Tel. 04830/409, Fax 556

Ankauf

Kaufe Modelleisenbahnen alle Spurgrößen v. Märklin, Arnold, Roco, Fleischmann, Minitrix usw. Auch große Sammlungen Auflösungen, auch Geschäftsaufösungen. Tel. 04164/81 11 61 o. 0171/750 13 85

Suche alte Militärsachen: Orden, Uniformen, Ehrengeschenke, Helme usw. Zahle für kompl. Nachlaß mit Urkunden bis z. B. Deutsches Kreuz € 1.500,-, Fliegerpokal € 2.000,-, Ritterkreuz € 15.000,-. Tel. 0 41 81/29 47 30

Erotik

Nur 14ct/Min. a.d. dt. Festnetz, Mo-Fr, ab 18. Bi-Boys und Gay-Boys 01805-780 680

Professioneller Telefonservice

Bums! Mutti und mich (18) 09005-532 532

EXTREM-SEX Schreie!! 30 Sek. belauschen 09005-801 901

Ankauf

€ 100,- für Kriegsphotoalben, Fotos, Dias & Negative aus den Jahren 1939-45 von Historiker gesucht. Tel. 05 222/ 80 63 33

Bekanntschäften

Attraktiver gepfl. Harburger, 38/183, sucht abenteuerlustige Frau, für tolle Treffen & schöne Momente. Tel. od. SMS 0152 / 29 69 51 31

Charm., 67 J., jünger aussehende, mollige, lebenslustige & liebev. Witwe ist auf der Suche nach einen lieben, ehrlichen, charm. Mann für die Höhen & Tiefen unseres Lebens. Tägl. von 19-22 h, auch Vormittags. Chiffre 115192, Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.

Computer

PC-Hilfe Süderelbe. Professionelle Hilfe bei PC-Problemen. Softwareinstallation, Hardware, DSL-Installation. Tel. 015 22 / 878 27 77

Probleme am PC? Schnelle Hilfe bei WLAN, DSL, Viren, Drucker, Aufrüsten, Beratung, Schulung. Tel. 040 / 742 41 08

Erotik

Jara, die zarteste Versuchung, schöner runder Po, großer Busen, hübsch, Harburg, Stader Straße 12, Tel. 040/ 31 81 07 35

Natali, 38 J., heiße sexy Blondine gr. OW, mit mir kannst Du viel Spaß haben. Harburg, Stader Str. 12. Tel. 040/ 31 81 07 36

Ellen, dt., sehr attr., 34 J., bl., sexy KF 36, vielseitig auch r. Küssen, Tel. 0160 / 311 07 04, Mo.-Fr. 10-19h, B73, www.luxusgespielin.de

Garten

Platten- und Plasterlegen!!! Wege, Terrassen und Einfahrten, sämtl. Gartenarbeiten mit Abfuhr, faire Festpreise. Vom Fachmann J. K. Tel. 0177/ 323 84 68

Karl Honnens Gartenservice: Pflasterarbeiten, Rollrasen und Rasenneuansatz, Heckenschnitt, alles rund um Garten und Haus. Tel. 04168/ 919 83 99 / Fax 97 oder 0170/295 63 52

Gartenhaus 2,1 x 3 m, neu, Rahmenbau, kann gebracht werden. Tel. 047 65/ 318

Wir machen Ihren Garten fit, Rollrasen, Minibaggerarbeiten, Pflaster, Gartenpflege, Bäume fällen, a. Problemfällung u.v.m. Fa. Beckendorf Tel. 0 42 86 / 92 54 72 oder Tel. 01 71 / 488 38 34

Bäume fällen und kappen!!! Pflasterwege, Terrassenbau, Gartenarbeiten aller Art mit Abfuhr, preisgünstige Festpreise. Sofortdienst. Heinz Kupzak, Tel. 040/ 67 21 80 59

Kfz-Ankauf

Autohaus Vedovelli kauft PKW + Wohnmobile Telefon 040/734 48 98 60

Kfz-Verkauf

Mercede C-Klasse, C180, Bj. 04/2006, 14.000 km, Elegance, 4-türig, Automatik, PS 143, 1. Hand, neue 4 Wl.-Reifen. Top-Zustand, silber, € 18.500,-. Tel. 040/ 701 53 13

Kinder

Qul. Tagesmutter hat ab September in Fischbek/Neugraben, 2 Plätze frei, 18 J. Erfahrung, RHS mit eig. Spielplatz. Tel. 040/ 701 89 79

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.!!)

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffre-Nummer angeben. (1,99 € /min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Ich, 46 Jahre, suche auf diesem Wege eine nette Frau, um eine feste Beziehung aufzubauen. Bin 1,86m groß, 80kg schwer, dunkle Haare und braune Augen, Raucher. Wäre schön, wenn du dich bei mir melden würdest. Aus Raum Harburg. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26451

Da ich leider einen Beruf im Schichtdienst habe, suche ich eine Partnerin, die damit umgehen kann. Ich su. kein Abenteuer, ich su. eine eheliche Beziehung. 45 u. 58 J., mit der ich lachen kann und sie am WE mit einem Frühstück im Bett überraschen kann. Tägl. von 12:00 bis 24:00. Telechiffre: 26378

Nach großer Enttäuschung suche ich eine ehrliche, treue Partnerin. Vielleicht habe ich Glück und wir können gemeinsam durchs Leben geben. Ich bin 30 Jahre alt und 1,77 m groß. Gern Kreis Rotenburg. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26093

Schreibtisch mit Garten sucht Bücherregal mit Wanderschuh. Ist gerade 63 Jahre, 182/81, gebildet, allen schönen Dingen des Lebens zu getan, wünscht sich entsprechend schlanke Freundin und Partnerin. Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25994

Bin 43 J., 1,73 m, 83 kg. Bin unkompliziert, tanze auch gerne und gehe auch gerne mal raus in die Natur. Komme auch finanziell zu recht, suche eine nette, treue, ehrliche, schlanke, weibliche Frau zum Verlieben und Aufbau einer festen Partnerschaft, bis 44 J. Tägl. von 08:00 bis 21:00. Telechiffre: 25705

Treuer, liebevoller und zuverlässiger Hamburger, 42 Jahre jung, 1,88m groß, sucht anlehnungsbedürftige, treue und liebevolle Asiatin bis 35 Jahre jung für eine Beziehung. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25552

Einsamer Wassermann, 34 Jahre, 1,70m groß, 80kg, kurze, dunkelblonde Haare, blaue Augen. Ehrlich, treu, kinderlieb. Suche ebensolche nette Sie zwischen 30 und 35 zum Kennen lernen und zum Aufbau einer Partnerschaft. Gern mit Kind. Tägl. von 17:00 bis 22:00. Telechiffre: 25376

Kontaktanzeigen

Hallo ich bin 29Jahre, 1,75m groß, 65kg schwer Kinder lieber Mann zu meinen Hobbys zählen: Internet, spazieren, Kino. Unter dem Jahr gehe ich in Holland arbeiten und wohne in meiner eigenen Wohnung, wenn du zwischen 29 u.37 bist und Interesse hast würde ich mich freuen was von dir zu hören Tägl. von 20:00 bis 24:00. Telechiffre: 25414

Ich suche eine Frau, ich bin männlich, 172 groß, 58 kg schwer, gern Ausländerin. Ich bin Kraftfahrer von Beruf und in Arbeit. Tägl. von 19:00 bis 22:00. Telechiffre: 25404

Ich, 48/173, sportlicher Typ, NR, reiselustig, suche Frau, schlank mit weibl. Rundungen an den richtigen Stellen, ruf einfach an. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25334

Ich, männlich, 35, suche Sie für Partnerschaft. Ich bin 1,73m, schwarze, kurze Haare. Sie sollte zärtlich, einfühlsam und ehrlich sein. Ich freu mich auf Dich! Tägl. von 18:00 bis 23:00. Telechiffre: 25273

Bin 40 Jahre, 173 cm groß, schlank, schwarze Haare, z. Zeit arbeitslos. Suche eine liebevolle und ehrliche Partnerin, die mit mir Freude und Leid teilt. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25206

Sehr sympathischer Hamburger, genau der Richtige und gerade 63 Jahre. 1,82m groß, 83 Kilo, vielseitig interessiert, niveauvoll, also ein Glückstreffer. Ich wünsche mir entsprechend schlanke Sie plus-minus 55 Jahre. Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25185

Bin 60, vielseitig interessiert, möchte mich wieder neu verlieben, suche auf diesem Weg nette Sie ab 55 J. zum Aufbau einer festen Beziehung. Nationalität egal. Tägl. von 08:00 bis 20:00. Telechiffre: 25169

SOS, wo bist du? Ich, 25, mollig, gepflegt suche dich für ernstgemeinte Beziehung. Du solltest zwischen 25 bis 33 Jahre alt sein, gepflegt, treu, ehrlich, häuslich und ein Herz für Tiere haben. Kind kein Hindernis. Tägl. von 10:00 bis 22:00. Telechiffre: 26071

Fit geliebener Turnschuh sucht Gegenpart. 58, 1,68 m groß, 65 kg, Mensch-, Tier- und Naturlieb, Raucher. Bis 60 Jahre alt. Tägl. von 09:00 bis 19:00. Telechiffre: 26068

Jung geliebene Frau, 1,62 m, 44 J., sucht Freundschaft fürs Leben: Reisen, Spaziergänge, Natur, Kultur und Blödeln... Evt. ergibt sich mehr daraus? Raum Hamburg Tägl. von 10:00 bis 18:00. Telechiffre: 26618

Wohnmobilstin, Typ Heidi Klum, weiblich, 55/165, jünger aussehend, suche Dich. Wenn Du Interesse an Wohnmobil, Wassersport, Haus, Garten, Tiere und Familie hast, christlich orientiert bist, NR, NT ab 175 im Alter von 49-65 Jahre, dann melde Dich. Tägl. von 20:00 bis 24:00. Telechiffre: 26596

Bin 55 J., jung geliebt, schlank, berufstätig. Möchte ehrlichen, treuen Mann kennen lernen, bis 60 J. Bist du einsam? Trau dich, ruf an. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 26470

Witwe, 1,60 m, 70 kg, 64 Jahre, suche auf diesem Wege einen netten, humorvollen Witwer, 60-65 J., 1,80 m. Bitte melde Dich. Tägl. von 17:00 bis 20:00. Telechiffre: 25694

Kontaktanzeigen

Neues Jahr, neues Glück: suche einen lieben, treuen Mann mit viel Humor und Auto zwischen 48-58 Jahren, kann auch etwas mehr sein. Bin 54 J., 1,60 m groß, mittel-schlank und für alles Schöne bereit. Er sollte nicht unter 1,70 m groß sein. Tägl. von 10:00 bis 20:00. Telechiffre: 25733

Suche einen handwerkli. beg., lieben Mann, der mit mir den restlichen Weg des Lebens geht. Er sollte gepflegt sein, keinen Bart tragen und nicht dick sein. Ab 1,80 m groß, nicht älter als 54 J. Bin 1,68 m gr., schlank, trage halblanges Haar. Bin 50 Jahre alt. Blaue Augen darf er auch haben. Tägl. von 09:00 bis 22:00. Telechiffre: 25688

Jutta, lustige Widderfrau (44), leicht mollig, habe das Alleinsein satt, suche einen echten Kerl, dunkelhaarig, treu, mit Humor, zw. 44-48 Jahren, gern auch mit Kids. Freu mich auf Deinen Anruf! Tägl. von 17:00 bis 22:00. Telechiffre: 25675

Rebellin, 52/160, schlank, NR, optimistisch, spontan, möchte ihren Ruhepol finden, der weiß, was er will, aufrichtig, weltoffen, zum Anshmiegen und füreinander da sein. Tägl. von 19:00 bis 21:00. Telechiffre: 25546

Ich wünsche mir meinen Traummann, er sollte mollig sein so wie ich. Ehrlich, liebevoll und treu. Du kannst zwischen 35 bis 40 sein. Tägl. von 09:00 bis 24:00. Telechiffre: 25538

Suche einen treuen, ehrlichen, lebenslustigen Mann. Du kannst auch gerne mollig sein. Du kannst zwischen 30 und 31 Jahre alt sein. Tägl. von 09:00 bis 24:00. Telechiffre: 25537

Weicher Mann holt mich, 45/167/65, mit weiblicher Figur, aus meinem Dornröschenschlaf? Im Berufsleben eine gestandene Frau, nur im Liebesleben will es nicht so recht klappen. Erlöst du mich aus dieser Einsamkeit? Mich würde es glücklich machen!!! Tägl. von 15:00 bis 23:00. Telechiffre: 25459

Powerlady, 32 J, 178cm, 59kg, dynamisch, sportlich, immer aktiv, sucht den Mann, der dieselben Attribute vertritt. Bin allem gegenüber aufgeschlossen und sehr experimentierfreudig. Wenn du, im Alter zwischen 30 - 45 bist und Lust auf was Verrücktes hast, dann warte nicht! Tägl. von 16:00 bis 24:00. Telechiffre: 25458

Die große Liebe blieb mir bis dato versagt! Jetzt habe ich die Hoffnung, DICH, meinen Prinzen zu finden! Wenn auch du mit deiner Situation unzufrieden bist, dann solltest du dich bei mir, 39/172/60, blond u. blauäugig, mit ansprechender Figur, bei mir melden! Tägl. von 15:00 bis 23:00. Telechiffre: 25457

Charmante 68 Jahre, jünger aussehende, schlank, lebenslustige und sympathische Witwe ist auf der Suche nach einem lieben, ehrlichen, charmanten Mann für die Höhen und Tiefen unseres Lebens. Tägl. von 19:00 bis 21:00. Telechiffre: 25423

Ich suche auf diesem Wege einen lieben u. treuen Partner, der noch ein bisschen Humor hat u. mich auch mal verwöhnt. Bin 65 J., 1,73 m gr. er sollte 70-75 J. alt u. 1,76 - 1,80 m groß sein. Tägl. von 18:00 bis 22:00. Telechiffre: 25412

Kontaktanzeigen

Ich, Witwe, bald 60 Jahre, 1,64 m, 70 kg, jung geblieben, möchte ehrlichen u. treuen Mann (NR) kennen lernen. Ich freue mich auf Deinen Anruf. Tägl. von 18:00 bis 20:00. Telechiffre: 25411

Gemeinsam, nicht einsam. Suche auf diesem Weg einen netten, treuen u. liebev. Partner bis 65 J., 180 cm gr., vor allem ehrlich sollte er sein. Bin 56 J., 164 cm gr., 80 kg. Für eine feste Beziehung. Tägl. von 17:00 bis 21:00. Telechiffre: 25339

Musik

Klavier - erst mieten... bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. Tel. 04141/28 28 www.magunia.de

Reiten

Reitsportartikel, Schabracke Bandagen, etc. Preis VHS. Tel. 51 90 86 22 od. 0176/ 21 64 71 82

Stellenangebote

Tagesmutter

für unsere 16 Monate alte Tochter im Raum Rosengarten für 2 Vormittage die Woche gesucht.

Bei Interesse bitte melden unter: Der Neue Ruf, Chiffre: 115194 Postfach 920252, 21132 Hamburg

Tagesmutter / Kinderfrau für süsse Zwillinge (1 Jahr alt) in Eißendorf in Vollzeit gesucht. Tel. 0175/ 52 25 925

Stellengesuche

Profi für Badsanierung: Estrich, mauern, Fliesen, klinkern, Vollwärmeschutz, Dacharb., Terr.- & Pflasterarbeiten. Tel. 0151/25 13 87 88

Maurer, Fliesen und Malerarbeiten. Tel. 040 / 768 59 95

Fliesenleger, Trockenbau, Maler, und mehr. Schnell, sauber und preiswert. Tel. 0152/ 27 65 58 42

Erfahrener Bauarbeiter sucht Arbeit. Maler & Tapezier, Fliesen, Laminat, Rigips, Trockenarbeiten etc. (Heimfeld) Tel. 040 / 41 26 74 37

Mann sucht Arbeit, Malen: Zäune + Gartenhaus + mehr + Gartenarbeit + mehr. Tel. 23 49 41 60 oder 0176 / 23 95 14 05

PL sucht Arbeit. Malen & Tapezieren, Laminat. Tel. 040/ 79 14 39

Tiermarkt

Norwegische Waldkatzen, 9 Wo. alt, zu verk. Tel. 041 81/ 92 31 95 oder 0172 / 784 08 06

BSG Hamburg e.V. bietet an: 8 Schnupperwo. Grunderziehungsk. in kl. Gruppen, € 65. Sa. 14h, Mi. 17h Tel. 04185/ 707 458, www.bsgev.de

Siamthaikatzen, schwarze Maske blaue Augen, v. privat zu verkauf. Tel. 0176/ 78 17 01 30

Fortsetzung nächste Seite

NEUE RUF Die Lokalfassung zum Wochenende in Hamburgs S-Bahn Herausgeber: Bobeck Medienmanagement GmbH 21149 Hamburg Cuxhavener Straße 265 b Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14 www.neuerruf.de - info@neuerruf.de Verleger und verantwortlich für den Gesamthalt: Hannelore Bobeck-Niculescu Geschäftsführer: Peter Bobeck Verlags- und Anzeigenleitung: Hannelore Bobeck-Niculescu Anzeigen: Dieter Niedzolkla, Uwe Weber, Sandra Schneider, Renate Philipp, Axel Garbers, Wolfgang Maiwald, Nicole Meyer anzeigen@neuerruf.de Redaktionsleitung: Peter Müntz Redaktion: Matthias Koltermann, Gerhard Demitz, Andrea Ubben Redaktion@neuerruf.de Satz: Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg technik@bobeckmedien.de Druck: A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9-15, 25421 Pinneberg Vertrieb: Rosa Brost, Tel. 70 10 17-27 vertrieb@neuerruf.de Auflagen: Teilaufgabe Süderelbe: 37.500 Teilaufgabe Harburg: 51.000 Teilaufgabe Wilhelmsburg: 23.500 Gesamtauflage: 112.000 Namentlich gekennzeichnete Artikel geben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstimmen. Anzeigenentwürfe des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotomechanisch, nur nach vorheriger Absprache und gegen Gebühr. Geprüfte Auflage des Verlages sind urheberrechtlich geschützt. Wirtschaftsprüfer Dipl.-Kaufmann Hans-Georg André Hamburg Ehrenbergstraße 39

KLEINANZEIGEN-COUPON Alle privaten Kleinanzeigen Aktionspreis für NUR 6.- Ab 5 Zeilen berechnen wir 12,- Euro Jetzt auch im Internet: www.neuerruf.de Geben Sie Ihre Kleinanzeigen ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de/pages/Service/Kleinanzeigen Rubrik: (Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen frei) Name Adresse Konto-Nr.: BLZ Bankinstitut: Unterschrift Ich erteile eine einmalige Bank-Einzugsermächtigung Ich lege der Bestellung den Betrag in bar oder als Verrechnungsscheck bei Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. Erotik- und Bekannschäftsanzeigen nur gegen Vorkasse! Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

## KLEINANZEIGENMARKT

### Tiermarkt

**Zwergwidder zu verkaufen**, 6-8 Wo. alt, tätowiert und geimpft, sehr zutraulich und zahm.  
Tel. 0179/119 55 11, ab 19 Uhr

### Unterricht

**Tea Time: Englisch** vom Muttersprachler bei Tee, hausgemachtem Gebäck und geselliger Atmosphäre.  
Tel. 040/70 29 53 73

**Klavierunterricht** wird von erfahrenem Musik-Pädagogen erteilt, komme ins Haus.  
Tel. 040/77 58 39

**Mathe, Physik, Chemie** für Studenten u. Schüler, bei Ihnen zu Hause.  
Tel. 040/76 97 88 80

### Urlaub

**Ferien-Wgh. in Allgäu**, 5 Personen, 3 Schlafz., Garage, € 30,-/Tag + Endreinigung € 26,-.  
Tel. 040/79 14 26 46 od. 04105/839 60

### Veranstaltungen

**Flohmarkt**, Hittfelder Mühle, jeden Samstag, 10-16 Uhr.  
Tel. 040/701 39 50

### Veranstaltungen

**Flohmarkt**, jeden Samstag, von 7-16 Uhr, Neu Wulmstorf, B 73, Lessingstraße 2.  
Tel. 040/701 39 50

### Verkauf

**Fahrradträger für AHK**, Twinny Load für 2 Fahrräder, € 65,-.  
Tel. 040/702 66 20

**2 Bilder als Paar**, Motive: Mann u. Frau, gezeichnet in blautönen, gerahmt im schwarzen Hochglanzrahmen (je B/H 95/125 cm), VB € 90, **Damen-Gehrock**, schwarz, Gr. 40/42, doppelreihig geknöpft, hinten Gehschlitz, 1A-Zust., nur 2x getragen, NP € 159,-, VB € 50, **Samsung SGH-E600 Handy**, inkl. Zubehör ab Werk, silber, Top Zustand, VB € 50. **Tel. 0172/413 32 20**  
**Schlafcouch** 190 x 50 mit Bettkasten, ausziehbar, Esszimmer Tisch + 6 Stühle, Couchtisch 140x85x50 + 70x70x50. **Tel. 040/702 41 66**

**Bosch-Dampfgarer**, 1 J., Edelst., Einbau, Ladenpreis ca. € 1.400,-, VB € 500,-. **Tel. 040/701 55 59**

### Verkauf

**75 m<sup>2</sup> Lärchenterrassenrifenbohlen** m<sup>2</sup> € 15, 100 m<sup>2</sup> Lärchendeckelschalung. m<sup>2</sup> € 6,- m<sup>2</sup> Lärchenbohlen 3 cm, m<sup>2</sup> € 7,50, 80 m<sup>2</sup> Rauhspund m<sup>2</sup> € 5,95, 250 m<sup>2</sup> Dachwellplatt. m<sup>2</sup> € 6.  
**Tel. 0174/769 41 47**

**Waschmaschine Privileg Softwool** 1450, 3 Jahre alt, voll funktionsfähig, an Selbstabholer, NP € 600,-, VB € 250,-. **Tel. 0176/24 37 57 49**

### Verschiedenes

**Wer verschenkt Flohmarktartikel** bei Selbstabholung?  
**Tel. 01 51 / 20 05 13 89**

**Bewahren Sie Ihre Lebenserinnerung!** **Tel. 040/79 14 34 92** oder **www.lebensgeschichtenschreiberin.de**

**Ehrliches und ausgiebiges Kartenlegen** und pendeln, von privat, in Harburg. **Tel. 040/30 39 48 63** od. **0175/891 02 64**

**Binsen-, Korb- und Feinrohrstühle** repariert preiswert und sauber  
**A. Hardt, Tel. 0 41 71 / 60 02 43**

### Verschiedenes

**Wir holen kostenlos Schrott- und Altmetall ab.** **Tel. 0151/20 05 13 89**

**www.buecherkisteneugraben.de** ist ein Fundus für gute, seltene, antiquarische Bücher. Und wenn Sie dort nicht das Richtige finden, einfach auf den amazon-Link klicken.

**Rumänische Hellseherin**, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel.  
**Tel. 85 40 15 53**  
**Handy 0174 / 572 18 89**

**A. A. Gruppe**, Die., 20-22 Uhr, Anonyme Alkoholiker, im alten Pfarrhaus, Cuxh. Str. 321, Neugraben.  
**Info Tel. 70 38 23 95**

**Suche Campingwohnwagen**, groß od. klein, Barzahlung.  
**Tel. 79 14 04 40, auch am Wochenende**

**Wahrsagerin**, Reike-Energiearbeit, hellsicht. medium Kartenlegen, besprechen v. Warzen, Rose, Haut.  
**Tel. 28 57 22 50 o. 0176/4889 00 75**

**Die Kleinanzeige... klein im Preis, groß in der Wirkung!**

## FAMILIENANZEIGEN

Traurig nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma und Uroma

### Else Meding

\* 1. April 1923 † 18. Juni 2009

In Liebe und Dankbarkeit im Namen aller Angehörigen

Kinder, Enkel und Urenkel

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.

## English Speaking Garden Party

Henry Holland möchte britischen Kulturkreis gründen

■ (pm) **NEUGRABEN.** Eine „English Speaking Garden Party“ veranstaltet der Schotte Henry Holland am Sonntag, 5. Juli in Neugraben. Willkommen sind alle, die Interesse an Englisch oder an Großbritannien haben. Englisch-Puppettheater (mit Dirk Pattberg) und ein Dudelsackspieler erwarten die Gäste. Das Fest findet in der Waldfrieden Siedlung, Wettloop 47, statt. Henry Holland mit typisch britischem Humor. „Auch ein großes Festzelt steht zu Verfügung, falls wir mal wieder schönes Hamburger Sommer-Wetter haben sollten.“ Zusammen mit anderen Liebhabern der englischen Sprache, möchte Holland einen Kreis für die englische Sprache und britische Kultur in Hamburgs-Süden ins Leben rufen. Um Interessenten zu finden, lädt er zu dieser Garden Party ein – Eintritt frei. Kleinigkeiten für Leib und Seele werden auch nicht fehlen. Zwischendurch gibt's die Gelegenheit nach Möglichkeiten auf Englisch zu klönen und an Gesprächsspielen teilzunehmen. Die Garden Party fängt um 15.00 Uhr an. Eine Anmeldung ist unter der Telefonnummer 70 29 53 73 oder auch per E-mail: henryholland@googlemail.com notwendig.

## Wird Moorburg geopfert?

Geteiltes Echo auf das Visionen-Papier

■ (pm) **HARBURG.** „Wer Visionen hat sollte zum Arzt gehen“, ist ein Bonmot des Altkanzlers Helmut Schmidt. Ganz so extrem sieht es die Bezirksversammlung Harburg nicht, aber auf pure Begeisterung ist dort das Papier „Harburg Vision 2020/50“ des Wirtschaftsvereins für den Hamburger Süden nicht gestoßen. Vorgestellt hatten es vor zwei Wochen dessen I. Vorsitzender Jochen Winand gemeinsam mit dem Wirtschaftssenator Axel Gedaschko und dem Bezirksamtsleiter Torsten Meinberg. Das 80 Seiten umfassende Papier – der „Neue Ruf“ hatte darüber vor zwei Wochen mit dem Titel „Vision Technopolis Harburg“ berichtet – hatte die CDU-Fraktion zum Thema der „Aktuellen Stunde“ gemacht. Der Fraktionsvorsitzende Ralf-Dieter Fischer begrüßte prinzipiell die Entwicklung von Visionen,

erinnerte aber auch daran, dass es deren seit 1999 schon mehr gegeben habe, zuletzt jene aus der Feder des Bezirksamtsleiters aus dem Jahr 2007/2008.

Dabei könne es gar nicht ausbleiben, „dass einem bei der Lektüre einiges bekannt vorkommt.“ So sei das Problem der Trennung der Harburger City vom Binnenhafen durch die Bahnlinie mit Sicherheit keine neue Erkenntnis. Ob nun Hellriegel oder Meinberg, Koch oder Penner – die Verfasser der Visionen beriefen sich auf hochkarätige Personen aus Wirtschaft und Politik und das sei ausschlaggebend, sagte für die SPD deren Fraktionsvorsitzender Jürgen Heimath. Im Übrigen solle das Papier genutzt werden, um die Aufbruchstimmung im Bezirk weiter zu transportieren, „damit der Sprung über die Elbe nicht in Wilhelmsburg halt macht.“ Gar von Dankbarkeit

sprach der GAL-Fraktionsvorsitzende Ronald Preuß, bekomme man doch ein solches Papier nicht alle Tage vorgelegt. Preuß hob einige grüne Themen besonders hervor, als da wären die Realisierung eines Hausboothafens oder die Schaffung eines Siegels „Made in Harburg“. Kritisch setzte sich Preuß mit der Schaffung so genannter Techgates – eines im Osten und eines im Westen – auseinander. Würde letztgenanntes den endgültigen Tod des Stadtteils Moor-

burg bedeuten, so würde ein solches Technologiezentrum im Osten bei den schon jetzt lärmgeplagten Bürgern keine Begeisterungstürme auslösen. „So viel Kleingeisterei und Bedenkenträgertum tun der Stadt nicht gut“, stellte für die Freien Demokraten deren Fraktionsvorsitzender Kurt Duwe fest. „Hätte der Wirtschaftsverein womöglich die Bezirksversammlung vorher gefragt, wäre dieses Papier nie zustande gekommen, stellte er fest.“

## DER STELLENMARKT

Für die Zustellung der Zeitung

### DER NEUE RUF

suchen wir

## Austräger und Austrägerinnen für Sommervvertretungen.

Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsgebiet zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte Frau Brost, Dienstag und Donnerstag von 13.00 bis 16.00 Uhr an:

**Telefon 040/701017-27**  
**Boback Medienmanagement GmbH**  
Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg

Für die Zustellung der Zeitung

### DER NEUE RUF

suchen wir ab sofort für eine feste Tour

## Austräger/innen in Bachheide.

Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsgebiet zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte Frau Brost, Dienstag und Donnerstag von 13.00 bis 16.00 Uhr an:

**Telefon 040/701017-27**  
**Boback Medienmanagement GmbH**  
Cuxhavener Straße 265b, 21149 Hamburg

## Hier

könnte Ihr Angebot platziert sein!

Interessiert?

Dann fordern Sie unsere Anzeigenpreise an.

☎ (040) 70 10 17-0

**KINDER-CASTING IN HAMBURG**  
Deutschlands aktiv(st)e Casting-Agentur, sucht dringend für große Kino-, TV-Produktionen und Fotoverbung neue Gesichter von 0-28 Jahre  
Info: 0 22 33/40 28 - 520  
sunshine-kids-casting.com

**Anzeigenschluss**  
Donnerstag 17.00 Uhr

PRO VITA Seniorenpflegeheim  
»An den Moorlanden«



Die stark expandierende CASA REHA Unternehmensgruppe ist mit 52 Einrichtungen und über 4000 Mitarbeitern in Deutschland führend in der Seniorenpflege und Behindertenbetreuung. Unser Erfolg basiert auf einer konsequenten Qualitätsorientierung und dem Anspruch, die Bedürfnisse und Wünsche unserer Bewohner in den Mittelpunkt all unseres Handelns zu stellen.

Auch in unserem PRO VITA Seniorenpflegeheim »An den Moorlanden« in Neu Wulmstorf sind wir mit liebevollem Engagement rund um die Uhr für unsere Bewohner im Einsatz. Dabei kommt sowohl unserem anspruchsvollen Organisations- und Pflegekonzept als auch der kontinuierlichen Weiterentwicklung pflegerischer Zielsetzungen eine hohe Bedeutung zu. Ergänzen Sie unser Team ab sofort als qualifizierte/r und erfahrene/r

## Wohnbereichsleiter/in

Was wir uns wünschen:

Sie sind fit in der Pflegeplanung und -dokumentation nach Krohwinkel. Sie bringen die Qualifikation zur Wohnbereichsleitung mit oder sind bereit, sich entsprechend weiterzubilden. Sie kennen die einschlägigen Dienstplantechniken und verfügen über die erforderlichen rechtlichen Kenntnisse. Sie konnten bereits im stationären Seniorenpflegebereich Ihr hohes Organisationsgeschick, Ihre Motivations- und Führungsstärke, Ihre Kreativität und Ihre Eigeninitiative erfolgreich unter Beweis stellen.

Darüber hinaus suchen wir ab sofort - in Voll- und Teilzeit - qualifizierte und erfahrene

## exam. Pflegefachkräfte (m/w)

Was wir Ihnen bieten:

Einen sicheren Arbeitsplatz in einer modernen Einrichtung, einen vielseitigen und abwechslungsreichen Aufgabenbereich, die Möglichkeit zur persönlichen Entfaltung und zur Mitgestaltung Ihres Umfelds sowie eine leistungsgerechte Vergütung. Darüber hinaus ein motiviertes, kollegiales Team und umfangreiche, interne und externe Fort- und Weiterbildungsmöglichkeiten.

Wir wollen weiter nach vorne! Unterstützen Sie uns dabei! Wir freuen uns auf Sie und Ihre aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen mit Angabe Ihres frühestmöglichen Eintrittstermins und Ihrer Gehaltsvorstellung.

PRO VITA Seniorenpflegeheim  
»An den Moorlanden«  
Heimleiterin Heike Edinger  
Konrad-Adenauer-Straße 40  
21629 Neu Wulmstorf  
www.pro-vita.de/moorlanden

## Musical „Reset“

Großes Finale an der Gesamtschule Süderelbe am 10. Juli

■ (mk) **NEUWIEDENTHAL.** Rund 100 Achtklässler der Gesamtschule Süderelbe präsentieren am 10. Juli ab 17.00 Uhr ihr Musical. Sie hatten nur fünf Tage Zeit und nur ihre Vorkenntnisse aus dem Musikunterricht! Sie haben trainiert wie die Profis. Sie haben viel Kraft, Energie, Zeit und Nerven aufgewendet und kennen nun spätestens Schweiß, Muskelkater, Müdigkeit und das schleichende „Das schaff ich nicht – das trau ich mir nicht zu“ - Zögern. Aber sie haben es geschafft! Die etwa 14-jährigen Schüler der Gesamtschule Süderelbe haben alle diese Gefühle überwunden und präsentieren nun Ihren Erfolg: Reset!

„Reset“ ist die Geschichte von zwei jugendlichen Gruppen in einem gemeinsamen Raum, die von böartigen Viren in die virtuelle Zwischenablage eines Computers entführt werden. Mithilfe von Antiviren gelingt die Rückkehr in die reale Welt. Unterlegt ist diese „moderne West-Side-Story“ mit Hip-Hop, RAP und vielen actionreichen, schnellen Tanzeinlagen. Diese Vorführung ist der krönende Abschluss eines Prozesses, der für jeden Menschen von elementarer Bedeutung ist: Unter Zeitdruck arbeiten, an Grenzen stoßen, sie überwinden, in einer Gruppe arbeiten, sich einbringen – auch gegen innere und äußere Widerstände. Und schließlich die eigene Leistung bzw. die des Teams einem realen, kritischen Publikum zu präsentieren. Hier sollen nicht nur die Eltern zuschauen, sondern alle am Musical oder an dem Leben in Ihrem Stadtteil Interessierten.

Das Team mit insgesamt vier Dozenten wird von Anja Launhardt geleitet, die sonst u.a. als Dozentin an der Hamburger Stage School und der Hamburg School of Entertainment angehende Musical-Profis ausbildet. RESET ist ein speziell für M@S entwickeltes Musical. Die Stahlberg Stiftung, die dieses Projekt komplett sponsert, ist vor allem durch ihre Kulturbühne „ric“ (rail info center) im niedersächsischen Hittfeld bekannt. Ihr Gründer, Dr. Constantin Stahlberg, hat die Vision: „Das Fach ‚Musical‘ wird reguläres Unterrichtsfach an allgemein bildenden Schulen.“ Der Chef eines Unternehmens aus der Schienenbranche hat selbst bereits mehrere Musicals geschrieben und aufgeführt. „Was mir in Erinnerung bleibt, ist die überwältigende Begeisterung bei allen Mitwirkenden, gemeinsam etwas Tolles geleistet zu haben! Eine Erfahrung, die ich jedem, aber vor allem jedem jungen Menschen, wünsche!“

Vor dem Hintergrund der Begeisterung für das „Fach“ Musical übernimmt die Stahlberg Stiftung die Kosten für das Projekt M@S, insbesondere die Honorarkosten für die Dozenten. Dieses Jahr wird das Konzept, Schüler über eine Projektwoche an Musicals und eigene Grenzen heranzuführen, an zwanzig Schulen in Hamburg und Niedersachsen statt. Das Ziel lautet: Das Konzept von M@S weiter auszubauen, um den Musical-Unterricht als Unterrichtsfach zu etablieren, bei entsprechender Resonanz dies vielleicht sogar bundesweit.

**Sommer-Schnäppchen!**  
**Autowäsche**   
 Bei Vorlage dieses Gutscheins erhalten Sie:  
**+ Komplett-Wäsche Titan-Wachs**  
 inkl. Aktiv-Schaum, Heißwachs, Perlglanz, Unterboden-Wäsche, Unterboden-Rostschutz, Felgen  
**inkl. Titan-Wachs**  
 ● Cabrio geeignet  
 ● hochwertiges Polymer-Wachs  
 ● Farbauffrischung für den Lack  
~~19,-~~ nur € **8,-**  
 Gültig bis 05.07.2009  
 Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202

# Katy-B nach vier Wochen gehoben

## Binnenschiff hat nur noch Schrottwert



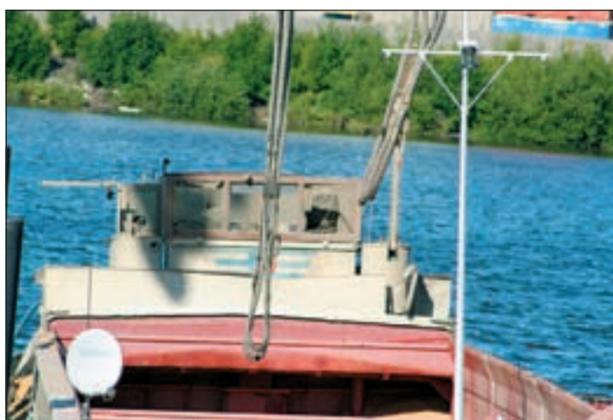
Das Binnenschiff schwimmt wieder, auch wenn es Schlagseite hat

■ (pm) **HARBURG.** Als das 80 Meter lange Binnenschiff Katy-B am 29. Mai mit 1000 Tonnen Getreide an Bord nach einem Manöver war es in dem eingeschlingelten Bereich zu einer nicht unerheblichen Schaumentwicklung gekommen: Grund: Die Stärke im

ger erläuterte, in der Mitte stabilisiert werden, damit es beim Anheben am Heck nicht auseinanderbricht. Zwölf Stahltrassen hatte ein Taucher achtern an der Katy-B angebracht, ehe der Schwimmkran „Wal“ in Aktion treten konnte. Anschließend wurde aus dem Schiffsrumpf noch veröltes Wasser durch ein Saugschiff abgepumpt. Die Katy-B hat voraussichtlich nur noch Schrottwert.



Der Schwimmkran „Wal“ (re.) hat die Katy-B auf den Haken genommen



Das Führerhaus ist nach knapp vier Wochen völlig verschlammt

## Gänsehaut in St. Nikolai

Gut besuchtes Sommerkonzert der Aueschule

■ (pm) **FINKENWERDER.** Das dritte Sommerkonzert der Aueschule Finkenwerder in der St. Nikolai-Kirche begeisterten die Kinder und ihr Publikum. Die breite Palette reichte von einer barocken Solodarbietung an der Orgel über schauspielerische Einlagen, von Volksliedern bis hin zu plattdeutschen Liedern, von der Einstimmigkeit zur Mehrstimmigkeit und von südamerikanischen Klängen bis hin zu Klassischer Musik. Alle Kinder der Schule leisteten ihren Beitrag, und gestalteten auf diese Weise einen gelungenen Abend. Das Konzert erfreute sich einer hohen Besucherzahl, so dass man der Pastorin Blös Recht geben kann, die in ihrer Ansprache wohlwollend sagte, es mache den Eindruck, „die Kirche würde gestimmt.“



Takt und Rhythmus: In der St. Nikolai Kirche war mächtig was los Foto: eb



Die Getreide-Ladung wurde zwischenzeitlich gelöscht

Fotos: Müntz/J. Butgen

riefehler im Finkenwerder Vorhafen gesunken war – Personen kamen nicht zu Schaden – hieß es zunächst, es werde umgehend gehoben. Tatsächlich dauerte es dann noch bis zum 24. Juni, bis es so weit war. Zunächst musste die Ladung gelöscht werden. Vorübergehend

Getreide. Anschließend oblag es der Firma „Taucher Knoth“ dass Schiff zu heben. Wie der Geschäftsführer Ralf Kröger bestätigte, verlief die Bergung absolut problemlos. Schwierigkeiten habe es keine gegeben. Weil das Schiff jedoch auf der Uferböschung aufgelag, musste es zunächst, wie Krö-

Haben Sie eine Meinung zu aktuellen Themen, die Sie uns gerne mitteilen möchten: [redaktion@neueruf.de](mailto:redaktion@neueruf.de)

## Laternenfest und Theater

■ (pm) **FINKENWERDER.** Das neue Programm der Elternschule Finkenwerder, Norderschulweg 7, liegt vor. Auf 15 Seiten bietet es eine Fülle von einzelnen Kursen und Veranstaltungen – für Erwachsene, Kinder und Jugendliche. Die Kurse beginnen im August. Spielkreise, Elternschulcafé, Mutter-Kindgruppen (auch in türkischer Sprache) oder Kochkurse gehören ebenso dazu wie Arbeiten mit Ton, Lemtherapie, Weihnachtsbasterei, Einführung in die chinesische Medizin, Deutschkurse, Geburtsvorbereitung und Rückbildungsgymnastik. Auch Babymassage, homöopathische erste Hilfe, Naturheilkunde, Yoga für Frauen, Gewaltprävention, ein Schneider- sowie ein Nähkurs fehlen nicht. Das Laternenfest feiert die Elternschule am 29. Oktober ab 17.00 Uhr (Umzug ab 18.00 Uhr). Der große Herbstflohmarkt findet am 20. September von 10.00 bis 16.00 Uhr statt. Der Schachclub Finkenwerder trifft sich ab 4. September jeden Freitag ab 16.30 Uhr (Jugendliche) und um 19.00 Uhr (Erwachsene). Ein Anti-Mitschnacker Seminar bietet Ralf Ide am 14. November von 15.00 bis 18.00 Uhr an und Dieter Hoffmann am 10. November ab 19.00 Uhr eine Informationsveranstaltung des ADAC. Nicht zuletzt haben Kinder die Möglichkeit, ab 31. August unter der Anleitung von Melanie Sandrock ein Musik-Theaterstück mit dem Titel „Orient“ einzustudieren. In der Adventszeit soll es in der Aula der Gesamtschule aufgeführt werden. Anmeldungen für die Kurse sind (außer in den Ferien) immer dienstags von 14.00 bis 16.00 Uhr unter der Telefonnummer 743 47 57 möglich.

## Sommerkonzert in St. Nikolai

Musik mit Orchester und Solisten

■ (pm) **FINKENWERDER.** Zu einem Sommerkonzert lädt die St. Nikolai Gemeinde am Sonntag, 5. Juli ein. Der Organist und Gemeindegantor Martin A. Fiedrich hat ein Programm mit Werken aus dem Barock, der Romantik und aus dem 20. Jahrhundert zusammengestellt. Als Solisten treten Susanne Schott (Cello) und Burga Johannsen-Fiedrich (Gesang) auf. Beginn ist um 18.30 Uhr in der Kirche. Eintritt frei.



Irgendwann hat jedes Fahrrad einmal ausgedient. Dann wird es zumeist entweder verkauft oder es wandert auf den Sperrmüll. Nicht so dieses Exemplar aus Finkenwerder. Weil es für einen Papierkorb aber dann doch zu sperrig war, ließ sich ein Witzbold aber dann doch zu ungeheurenmaßen nicht ganz unoriginelle – Lösung einfallen. Foto: Müntz

**BLÜHENDE SOMMERFREUDE!**

**BELLANDRIS MATTHIES**  
 Mein Gartencenter

**Bauernhortensie XL**  
 mit 7 - 9 Dolden, versch. Farben, 40 - 50 cm hoch  
 nur **9,99**

**Holztablett**  
 38 x 26 x 8 cm  
 nur **4,99**

**Stauden XXL**  
 im 5 Ltr. Topf, versch. Sorten, winterhart  
 nur **3,99** 3 Stück **9,99**

**Gartenabfallsack**  
 120 Liter  
 nur **2,99**

**edler Pflanztopf**  
 mit Ornament creme glasiert für Innen und Außen geeignet  
 ab **9,99**

**Viele Gartenmöbel jetzt stark reduziert!**

**Auflagen-Aktion:**  
**NIMM 4 ZAHL 3**  
 Nimm 4 Gartenmöbel-Auflagen und bekomme die günstigste gratis!

**BELLANDRIS MATTHIES - Mein Gartencenter** · An der Reitbahn 8 · 21218 Seevetal  
 Tel. 0 41 05 / 6 10 20 · [www.garten-matthies.com](http://www.garten-matthies.com) · Montag bis Samstag von 8 - 20 Uhr

**A1** **A7** **A250** **A7** **A3** **A2**  
 Seevetal-Hittfeld Richtung Hittfeld - an der Ampelkreuzung rechts - Nach 1200 m finden Sie uns.  
 Seevetal-Fleestedt Richtung Hittfeld - an der Ampelkreuzung links - Nach 1200 m finden Sie uns.  
 Seevetal-Maschen Richtung Hittfeld / Gewerbegebiet - dort hinter der Autobahnbrücke links. Sie fahren direkt auf uns zu.  
 Angebote gültig bis Samstag, 4.7.2009, solange der Vorrat reicht.